

№ 5, 2007

Suomen venäjänkielinen kuukausijulkaisu

СПЕКТР



4 Проводник в прошлое



6 Anoushka Shankar



8 СМИ на русском



9 Директивы ЕС



10 Кто придумал телефон?



11 Принцесса самбо



12 История успеха



13 Экскурсия в Якомьяки



16 Летняя газета



20 С номером агента



Ателье

Lady Dress

Изготовление одежды по индивидуальным заказам

Эксклюзивные шелковые и шерстяные ткани от европейских производителей

050-348 02 59
 Hauhontie 6A1b, Helsinki

СПЕКТР № 6 / 2007

 выйдет 13.06.2007
 подача материалов до 30.05.2007

 Haapaniemenkatu 7-9 B, 12 krs
 00530 Helsinki

 Тел.: 09-693 86 76, тел./факс 09-693 86 77
 E-mail: info@spektr.net

www.spektr.net

Редакция не несет ответственности за достоверность информации, опубликованной в рекламе. Точка зрения авторов не всегда совпадает с мнением редакции. Перепечатка любых материалов газеты допускается только с письменного разрешения редакции. Ссылка на "Спектр" обязательна. Незаконные редакции фотоматериалов и рукописи не возвращаются и не рецензируются.

ОТ РЕДАКЦИИ

Таллиннский синдром

Прошедший месяц можно назвать бронзовым. Демонтаж и перенос памятника на Тынисмяги, вернее, освещение событий в Эстонии ярко выявило относительность понятия «свобода слова». Российские и, например, финские СМИ представляли собой две крайности, причем и те, и другие вызвали зачастую одинаковое чувство отторжения из-за нежелания журналистов слушать и слышать всех участников событий. Сознательно или нет, телевизионщики, используя одни и те же кадры, комментировали их, исходя из своего представления о ситуации (или, что страшнее, выполняя задание своих редакций), а не реального положения дел. В моем понимании, свобода слова предполагает возможность каждого гражданина получать информацию во всем объеме — включая точку зрения разных сторон. Увы, таллинские события показали, насколько легко манипулировать аудиторией. Например, на финских форумах в интернете после «бронзовых ночей» был всплеск русофобских высказываний — этого медиа добивалась?

В одном из университетов проводили интересный эксперимент. Записывали на видео беседу двух человек, чьи взгляды кардинально различались, но им предлагали говорить на абсолютно нейтральные темы. После этого каждый по отдельности рассказывал, что они обсуждали и что говорил их собеседник. Результаты ошеломили: личные версии разговора абсолютно не соответствовали содержанию видеозаписи. Но одно дело — обыватели, совсем другое — политики и журналисты. Если последние не способны к диалогу, а их суждения опираются на комплексы и предвзятость, то это чревато катастрофическими последствиями.

Второй урок эстонских событий — опасность разобщенности. Проблемы русскоязычного населения Эстонии в течение 16 лет никого особо не интересовали. Вступление в Европейский Союз предполагало решение интеграционных вопросов некоренного населения. Формально программа

интеграции в Эстонии была, но ни на каком этапе не определялись цели, а это чрезвычайно важно: если нет стремления создать условия для «вхождения» в общество, достичь равных прав, возможностей и обязанностей, то результатом становится параллельное существование разных групп. Причем это касается не только устройства быта, круга общения, но и информационного пространства, в котором находятся жители одной страны. При этом коренное население выстраивает свое отношение к некоренным жителям (и наоборот), в основном, по материалам прессы.

Обширный доклад о дискриминации меньшинств в Эстонии, сделанный в 2006-м году международной организацией Amnesty International, остался без внимания. Получается, ЕС нет дела до большой группы людей — более 25 % населения страны, — которую используют в качестве разменной монеты при решении непонятных политических амбиций...

На мой взгляд, это стало возможным по многим причинам, в том числе и из-за разобщенности общины. Можно сколько угодно говорить о том, что отсутствие солидарности — наследие советского периода. СССР перестал существовать уже 16 лет назад. Будем оправдывать свою пассивность прошлым? Тогда у нас нет права гневно реагировать на попытки националистов переписать историю, умаляя опасность, которую несет фашизм миру.

Мы должны объединяться, а также поддерживать общественные организации, которые могут от нашего лица вести диалог — и с правительством, и с обществом, и с медиа. От нас самих зависит, дадим ли мы манипулировать собой — с какой бы то ни было стороны.

Эйлина Гусатинская


SMS
 в газету

Ваше сообщение — в «Спектр НЕДЕЛИ»

 пришлите SMS на номер 173521, перед текстом наберите слово **spektr**
 после пробела — текст сообщения (150 знаков)

стоимость сообщения 0,6 евро для абонентов: Sonera, Elisa, DNA, Tele Finland, Saunalahti

 Сообщение не должно содержать коммерческой информации или информации, противоречащей закону о печати.
 Редакция оставляет за собой право на редактирование текста, право на отбор сообщений для публикации.

SMS
 в газету

TOIMITUKSELTA

Kunnioittakaamme toisiamme

Kun kevättalvella 1992 tulín puolen vuosisadan ikään, kutsui Karjalan Tasavallan silloinen presidentti Viktor Stepanov minut viettämään syntymäpäivääni myös omalle alueelle Partalaan, aivan Suomen ja Venäjän rajan läheisyyteen, jossa olin viettänyt elämäni ensimmäiset vuodet. Miettiessäni syntymäpäivälahjaa ehdotti ystäväni, että sopisiko, että hän lahjoittaisi hautakiven heinäkuussa 1944 kaatuneen vanhimman veljeni haudalle Pälkjärven (nykyisen Partalan) sankarihautausmaalle. Eihän minulla tietenkään voinut olla mitään sitä vastaan, vaikka koko hautausmaa oli silloin vielä villiintynyt ja aivan kunnostamaton. Uusi yhteinen pienen Pälkjärven pitäjän sankarivainajien muistopatsas pystytettiin Pälkjärvi-Seuran toimesta sinne vasta myöhemmin.

Heinäkuussa 1992 menimme Viktorin kanssa pystyttämään hautakiveä, joka oli hakattu Pitkäsärännassa. Äitini oli kertonut, kuinka sinä heinäkuuisena iltana olivat lehmät jääneet lypsämättä, kun tieto perheen 20-vuotiaan esiköisen kaatumisesta oli tullut. Kaksi ja puoli vuotta Martti oli jo ehtinyt olla rintamalla. Sodan jälkeen minua sanottiin korvikepojaksi.

Vuosien mittaan olen veljeni haudalle naapurin puolella laskenut monet kukat ja sytyttänyt kynttilät ohikulkiessani, usein yhdessä venäläisten kanssa.

Niin silloin kuin usein sitä ennen ja sen jälkeen olemme pohtineet, miten suomalaiset ja venäläiset parhaiten voisivat rakentaa tulevaisuuttaan rauhassa. Olemme yrittäneet löytää käytännön toimia, joilla yhteistyö hyödyttäisi ihmisiä rajan molemmin puolin. Paasikiven-Kekkonen ulkopoliittinen linja on ollut sovinnon ja yhteistyön rakentamista ja se heijastuu myös suomalaisten tähän päivään.

Tuo Karjalan johtajan harvinainen syntymäpäivälahja on noussut viime päivinä mieleeni aivan uudella tavalla Tallinnan tapahtumien johdosta. Viron ja Venäjän suhteissa on puhuttu ohjien toisen osapuolen ja toimittu tavalla, jossa vanhoihin tekoihin etsitään uusia syylisiä, kun entiset eivät ole enää vastaamassa. Tulevaisuuden rakentaminen onnistuu vain tunnustamalla tosiasiat ja kunnioittamalla toista, vaikka tällä olisi kansanni eri mielipide. Mielestäni virolainen kirjailija Maimu Berg sanoi Viron nykytilanteesta demokraattisesti: "Venäläisiä ei tarvitse lelliä. Riittää kun heihin suhtaudutaan kuin virolaisiin".

Seppo Sarlund
 Lohdistusneuvos

 Izdatel'stvo/Julkaisija: **Spektr Kustannus Oy**
 Naaranienkatu 7-9 B, 12 krs, 00530 Helsinki
 тел./puh. 09-693 8676, тел.-факс/пух.-факс 09-693 8677
 info@spektr.net, www.spektr.net
 Справки по телефону/Markkinointi: 09-693 8676, 040-582 6001
 Маркетинг, продажа рекламы/Markkinointi ja ilmoitusmyynti: **Spektr Kustannus Oy**
 Владимир Гусатинский/Vladimir Gusatinskij
 Тел./Puh. +358-9-693 8677, 040-504 3017
 Факс/Fax +358-9-693 8677

Обложка/Kansi: Alexander Bronstein/фотограф «Субъектив»

 Директор-распорядитель
 Владимир Гусатинский
 Главный редактор
 Эйлина Гусатинская
 Спец.корр.
 Леан Твалтвадзе
 Дизайнер
 Алексей Иванов
 Вспомогатель
 Элла Хонкасало,
 Елена Ильина
 Павел Лескин
 Бруно Пуолакайнен
 Полина Копылова

 Тоимитусjuhtaja
 Vladimir Gusatinskij
 Päätoimittaja
 Eilina Gusatinskij
 Erikoistoimittajat
 Levan Tvaltvadze
 Ulkoasu
 Alexei Ivanov
 Avustajat
 Ella Honkasalo,
 Jelena Ilina
 Pauli Leskinen
 Bruno Puolakaainen
 Polina Kopylova

 Maker и верстка/Taitto:
 Spektr Kustannus Oy
 Типография/Print: Art-Print Oy, Kookko.
 Тел./puh. 06-827 2000
 Тираж номера (экз.)/
 Pääpaino (kg) 20.000
 ISSN: 1456-7679
 Свидетельство о регистрации
 средства массовой информации в РФ:
 ПИ № ФЭ-2-8525
 Адрес: 196084, Санкт-Петербург,
 ул. Заставская, д. 31, корп. 2.
 Тел.: +7 812 448 61 81.

СПЕКТР-LEHDEN SAAT mm. SEURAAVASTA PAIKOISTA: Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • AeroFlotin toimisto • Helsingin matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiinitermiini • Kirja- ja lehtikauppa RUSLANIA • Kaupungin kirjasto • Kulttuurikeskus Casa • Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän ja EU-Euroopan instituutti • Venäjän Federation konsulaatti • Moscow Trade House • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus • Työvoimatoimistot • Sosiaali- ja terveysvirasto • Malmilan ulkomaalaispolitiisi • Salkko-klubi • Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Vantaan Urheilupuisto • Kierätykskeskus • Satamat • Lentokenttä • Kanneltat • Turku • Kouvola • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamaa • Moskovan, Pietarin, Petroskoin ja Murmanskin Suomen suurlähetystön konsultaatioastat •

Хранитель истории

Турку, в районе Руносмяки, есть одна тропинка, которая уводит от асфальтированной дороги в лесопарк. Пройдя буквально 50 метров вглубь, мимо небольшого холмика, попадаешь на расчищенную площадку, присыпанную песком. В центре ее за невысокой зеленой оградой стоит гранитная глыба, увенчанная пятиконечной звездой. На отшлифованной стороне финского камня — памятная плита с надписью по-русски: «Здесь погребено 14 советских военнопленных», и ниже идет перечисление фамилий в инициалах. Фамилии русские, финские, украинские, эстонские, шведские...

Это военное захоронение, как и любое другое на территории Финляндии, охраняется государством, но часовыми в карауле в обычные дни стоят только вечнозеленые деревья — туи, высаженные несколько лет назад представителями Генконсульства РФ в Турку. В таком леске в летнюю пору за деревьями памятник не сразу заметишь, но весной это сделать проще. Поблизости от памятника и подальше от оживленных улиц любят прогуливаться местные жители, например, **Хельми Кочкарева**. А в канун и в сам День Победы у памятника не то, чтобы становится тесно, но людей, хранящих память о прошлом, приходит гораздо больше.

Из рассказа Хельми я узнал, что в конце апреля состоялась субботник по уборке и облагораживанию территории вокруг места захоронения. Впрочем, она хотела поведать не о своем совместном с финнами участии в субботнике, а об интересном человеке — **Йоуко Асо (Jouko Aso)**, 63-летнем финне, владельце-дальнотойщике, который уже не одно десятилетие является членом Общества «Финляндия—Россия» (Suomi—Venäjä—Seura), точнее сказать, всю свою сознательную жизнь. Йоуко Асо четверть века возглавлял местное отделение общества, но гораздо более долгий срок — больше полувека — он приходит на место захоронения расстрелянных в 1942 году советских военнопленных и все это время вместе с родными, друзьями и товарищами по партии

ухаживал и ухаживает за могилой.

Разумеется, Хельми познакомила меня с Йоуко, и вот мы уже сидим в его небольшой квартире в городке Райсио, что рядом с Турку. Хозяину есть что рассказать и показать не только об истории этого конкретного захоронения, но и о других прошедших событиях и делах местного отделения общества. Старые черно-белые фотографии 50-х годов, под пленкой, цветные, уже 70-х, — в альбомах, и совсем недавние, цифровые — в компьютере. А также книги, вырезки из газет, копии документов, множество сувениров с российской символикой, — в общем-то, обычный набор любого человека, бережно хранящего память о прошлом, но за ними — уже новейшая финская и его собственная история.

Впервые Йоуко побывал на месте захоронения военнопленных еще в 1951 году семилетним мальчишкой и хорошо помнит тогдашние деревянные кресты, возвышавшиеся над могилой. Пришел он, скорее всего, благодаря родителям — финским коммунистам. Мать Йоуко, родившаяся еще в царские времена финской автономии, жива и, наверное, поныне не отрекается от прошлого опыта борьбы за идеалы коммунизма, но в 90-летнем возрасте трудно участвовать в партийных делах или субботниках. Для Асо памятна и церемония открытия в 1972 году самого памятника, вытесанного местными мастерами, и памятной плиты, изготовленной в Петрозаводске на судоремонтном предприятии БОП (Беломорско-Онежское пароходство). Тогда, в День Победы, при многочисленном стечении народа в карауле стояли и солдаты финской армии — фотографии охотно свидетельствуют об этом.

Йоуко Асо, ставший, как и родители, коммунистом, заметил, что «партийной ячейке Райсио в прошлые годы было тяжело, но сейчас она начинает возрождаться». Но Асо, надо сказать, хорошо усвоил родительские уроки, и на последнем субботнике был не только вместе со своими старыми друзьями и товарищами **Пертти Хухтола**, **Пеккой Экмарком** и другими, но и со своими одиннадцатилетними сыновьями-

*Была война...
Ее солдаты имеют
право на память
потомков. Йоуко Асо
помогает сохранить
эту память и уверен,
что сыновья
продолжат его дело.
Есть, кому беречь
историю во всей
ее полноте*



Йоуко Асо

близнецами, **Микко** и **Алексис Асо**. Им он точно постарается передать свои взгляды, а доброе отношение к восточному соседу им прививать особо не надо, так как мать у них, бывшая жена Йоуко, русская по национальности. «Как бы только ее новый муж не обратил их в свою веру, — пошутил Асо, бросив взгляд на фотографии сыновей. — Постараюсь этого не допустить».

Легкий на подъем, Й. Асо предложил осмотреть место погребения, сопровождая короткую экскурсию более подробным рассказом. Я бы проехал мимо места и той тропки, как проезжал, возможно, раньше много раз, но гид был точен. «А вот на этом холмике, — я уже упоминал о нем, а мне указывает Асо, — происходили расстрелы. Потом расстрелянных хоронили чуть дальше, в воронке от взрыва».

В царские времена в этих местах находились русские казармы и стрелковый полigon, сейчас подступают со всех сторон заводские по-

стройки и ангары, некоторые жители Руносмяки выгуливают поблизости своих собак, поэтому городские власти установили необходимое ограждение вокруг прилегающей к памятнику территории.

Йоуко пояснил, что выделяемые государством средства на поддержание порядка этого военного захоронения и сбереженные благодаря субботникам, местное отделение Общества «Финляндия—Россия» использовало на организацию летнего лагеря и прием детей из республики Коми. Но это уже отдельный рассказ.

Мой проводник в прошлое готов был отвечать на все вопросы, в которых компетентен. Мне же запомнилось его сожаление по поводу того, что надпись на могильной плите выполнена скупо и только на русском языке. Йоуко хотел бы, чтобы все приходящие сюда могли узнать больше о захороненных военнопленных,

скорее всего, солдатах и партизанах, расстрелянных после допросов и заключения в 1942—1943 годах. Вряд ли это составляет теперь какую-либо тайну. А финны, которые иногда задаются вопросом, что это тут написано на русском языке под советской звездой, смогли бы узнать, что лежат здесь солдаты второй мировой, родившиеся в России, Эстонии, США... Я не ошибся, в подробном списке погибших, с датами и местом рождения, значится и один солдат родом из США, **Элис Георг Гасстрём**, с сестрой которого Асо познакомился. Рядом с Элисом лежат молодые, не старше 30-ти, парни из Ярославля, Нарвы, Ленинграда, Тарту, Ингерманландии, Украины.

Была война... Ее солдаты имеют право на память потомков. Йоуко Асо помогает сохранить эту память и уверен, что сыновья продолжат его дело. Есть, кому беречь историю во всей ее полноте.

Андрей Карпин

Зарубежные воинские захоронения России

Президент России Владимир Путин в мае 2007 года должен подписать указ, предусматривающий создание зарубежных центров, которые займутся учетом и сохранением воинских захоронений, пишет «Коммерсантъ».

Такие центры появятся в Польше, Венгрии, Румынии, Германии, Чехии, Китае и Латвии, причем чешское представительство займется еще и Словакией, китайское — Монголией, Японией и обеими Кореями, а латвийское — всеми тремя бывшими прибалтийскими республиками СССР.

Роль головной организации для этих представительств будет играть Военно-мемориальный центр вооруженных сил РФ. По словам его руководителя Александра Кирилина, всего за рубежом за годы

Второй мировой войны были захоронены около девяти миллионов советских граждан, а в 14 странах, территория которых будет охвачена создаваемыми представительствами, находится до 95 процентов зарубежных могил советских воинов.

По данным газеты, на открытие этих представительств в год будет тратиться из федерального бюджета около миллиона долларов.

Чиновник президентской администрации отметил, что указ начал готовиться более года назад, его появление напрямую не связано с недавним переносом в Эстонии памятника Воину-освободителю. Однако, по словам источника, эстонские события заставили ускорить подготовку этого документа.

По материалам интернета



Андрей Карпин

Памятник, г. Турку, район Руносмяки.
«Здесь погребено 14 советских военнопленных»

ТРОПОЙ НИКОЛАЯ-ЧУДОТВОРЦА

Светло-зеленый храм совсем недалеко от центра Хельсинки с ликом Христа-Спасителя на востоке и Николая-Чудотворца на западе. В нем всегда уютно. Это как маленький уголок Родины. Может быть потому, что там кроме других дорогих сердцу икон есть иконы молитвенников и чудотворцев земли Российской: Иоанна Кронштадтского, Матрены Московской, Ксении Петербургской, Серафима Саровского, Сергия Радонежского...

В мае этого года Никольскому православному приходу г. Хельсинки исполняется 80 лет.

Закон о свободе веры, принятый Финляндией в 1923 году, позволил беспрепятственно регистрировать религиозные группы и объединения. Воспользовавшись этим правом, группа верующих, которая хотела организовать в Хельсинки регулярные богослужения по старому стилю в соответствии с древней церковной традицией, зарегистрировала свое общество, назвав его Братством Святителя Николая. Единственная ценность, которая у них была, это икона святителя Николая, перед которой они молились. Икона эта и теперь находится в Никольском храме.

После окончания второй мировой войны в 1945 году произошел переход Покровской и Никольской частных общин в состав Русской Православной Церкви. С этого времени они стали приходами Московского Патриархата.

Подробная статья о 80-летней истории Никольского прихода есть в последнем номере журнала «Северный благовест», который можно спросить в Хельсинки в любом православном храме Московского Патриархата. Не буду повторяться. Тем более, что, на мой взгляд, настоящее и будущее прихода не менее интересно, чем его прошлое.

Рассказывает настоятель Никольского храма отец **Николай Воскобойников**: «Я приехал для служения в Никольский приход в момент максимального упадка в 1989 году. Помню, как был сильно подавлен, когда на литургии Великой Субботы собралось всего не более десятка прихожан, а в конце пасхального богослужения оставалось около двух десятков человек. Ведь в это самое время в России был всплеск религиозного самосознания. ...Но Господь со временем привел в храм множество людей, искренне верующих, ищущих, страждущих, которые в нашем храме обрели духовное утешение».

Приход, который в 1927 году начал свое существование с 26 человек, подписавших прошение, на начало 2007 года насчитывает более полутора тысяч (только официально зарегистрированных, а сколько еще приходит просто помолиться).

Конечно, очень многое зависит от пастырей. И отец **Николай**, и другой батюшка, отец **Орест Червинский**, открыты, сострадательны и самоотвержены. Несмотря на свою занятость, они готовы к личным встречам и беседам, им можно звонить как домой, так и на мобильные телефоны.



Приход, который в 1927 году начал свое существование с 26 человек... на начало 2007 года насчитывает более полутора тысяч

А как мила, всегда доброжелательна и улыбочка матушка **Таня Воскобойникова**. На ее хрупких плечах держится, помимо всего прочего, такое трудное дело, как церковный хор. Чувствуется, что поют люди верующие. И как поют! Помню, накануне Пасхи, после почти семи недель поста эти «непрофессионалы» пели так, что перехватывало в горле.

Общину спланируют общие дела: ремонт храма, уборка территории, занятия с детьми, беседы со взрослыми, совместные разговения, паломничества.

Беседу с отцом Орестом мы ведем уже в храме Св. Ксении Петербургской в Меллунмяки, где он тоже проводит службы. Отец Орест вместе с матушкой **Хеленой** приехал на родину жены в 1979 году, после окончания Духовной Семинарии, по направлению ректора Владыки Кирилла. Меня всегда удивляло: почему отец Орест, явный украинец по внешнему виду, и матушка Хелена, финка, выбрали в свои покровительницы Ксению Блаженную. Этот вопрос я и задаю первым. Отец Орест охотно отвечает:

— В 1988 году я присутствовал в Петербурге на канонизации Ксении Петербургской. Она при жизни носила ночью камни на Смоленском кладбище для строительства храма, а строители удивлялись, кто взял на себя такой непосильный труд. И тогда я подумал, что если физичес-

ки слабая женщина так помогла тогда, то она и нам поможет построить новый храм. Мы нашли небольшое помещение на восточной окраине Хельсинки, которое просили освятить под часовню. Мы искали место, где можно заниматься духовно-просветительской работой. Но Господь привел ко мне помощников, мастеров, художников. Нашлись и жертвователи. И в 2000 году появился храм Ксении Петербургской.

А что Вы можете рассказать о строительстве нового храма и приходах поместий?

— Интенсивный рост прихожан заставил нас думать о будущем прихода. Именно в 2000 году на неоднократное обращение к муниципальным властям, мы получили ответ о закреплении за приходом участка земли согласно нашего прошения. В настоящее время мы снимаем участок в районе Iitakeskus, в 200 метрах от метро, рядом со STOA, по адресу Olavilinnantie 3, где предполагается постройка церкви и приходских помещений. Архитекторы в Москве заканчивают чертежи, после чего будем испрашивать разрешение на строительство.

На какие средства будет строиться храм?

— Будем собирать пожертвования как в Финляндии, так и за границей. Надеемся и на помощь финского государства. Много больших

и красивых православных храмов в крупных городах Финляндии построено русским народом, но в результате сложившейся исторической ситуации богослужения в них в настоящее время совершаются, в основном, на финском языке. Это был бы знак доброй воли и правильного христианского отношения к тем иммигрантам, которые ищут Бога в Православном храме, что является неотъемлемой частью их культуры. Храм — это достояние всего народа, в него может зайти любой как помолиться, так и просто полюбоваться. Это достопримечательность всей Финляндии.

А помощь какая-то нужна?

— Конечно! Как только получим разрешение на строительство, самой большой ценностью будут рабочие руки, причем не только квалифицированных строителей. Должен будет кто-то и еду готовить, и мусор убирать. Будем рады пожертвованиям любого строительного инвентаря, материалов и техники. Открыты также валютные и рублевый счета. Когда красавец-Храм поднимется, как приятно будет сказать своим детям или внукам, что в основание этого храма положен и мой кирпичик.

Когда еще у нас у всех будет возможность поучаствовать в таком богоугодном деле. Телефоны батюшек и расписания служб можно узнать на сайте www.svt-nikolai.org

Ольга Сванберг

НАРОДНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

В этом году на 16 мая приходится Отдание праздника Пасхи, а на 17 мая — один из величайших христианских праздников — **Вознесение Господне**. Он празднуется на 40-й день после Светлого Христова Воскресенья. На 40-й день по воскресении своему Иисус Христос вывел учеников из Иерусалима, на гору Елеонскую, благословив их, а затем стал отделяться от них и подниматься от земли. И облако взяло его. Иисус Христос «вознесся в небо».

18 мая в народном календаре отмечают свой именнинный день все **Ирины** (Арины). Ирина в переводе с греческого означает «мир». В этот день трудолюбивые, как и всегда, женщины, всаживали на огород капустную рассаду, оттого и стали называть Ирину рассадницей. «Премудрость во щах, вся сила в капусте», — говорит народ. «Капусткой» называли на Руси один из самых популярных народных хороводов.

Православный календарь чтит этого же числа память великомученицы **Ирины**, жившей в I веке и претерпевшей много мучений за то, что не отказалась от веры христовой.

Иова, день которого приходится на 19 мая в народном календаре, на Руси называли огуречником, горшником, росеником. Подходило пора женщинам сажать огурцы на своих огородах. Иов росы распустил — год будет огуречный. Именно на этот период падает время посева гороха. «Приходи работать на белые горохи», — приглашали друг друга крестьянки.

Не забыт Иов и в православном календаре. 19 мая — день памяти библейского праведника **Иова** Многогострадного.

На Иоанна Богослова, а его день — 21 мая по народному календарю, паши пашню под пшеницу. На Руси его прозвали по-свойски, по-крестьянски — пшеничником. Сей, пока черемуха зацвела, но не раньше, чем дубовый лист появился. Грибники заметили: если этот день с дождями, гриб пойдет полками.

Иоанна Богослова называют апостолом любви. Он пришел к Господу Иисусу Христу еще юношей и стал его возлюбленным учеником. Вся жизнь святого апостола и евангелиста Иоанна Богослова — проповедь христовой веры. Его творение — одно из четырех Евангелий и 3 соборных послания.

В этот день в каждой семье женщины пекли обетные пироги и угощали всех нищих и странников.

Один из особо почитаемых на Руси праздников, который отмечается в народном календаре 22 мая — **Никола Вешний**, Никола Теплый. Этого числа православная церковь чтит святого заступника и покровителя русского народа **Николая Чудотворца**, отмечая великое священное событие в истории православия — перенесение мощей святителя и чудотворца **Николая из Мир Ликийских в Бар (Италия)**. Никола на море спасает, Никола и мужики воз подымает. Никола Вешний с теплом приходит. Пришел бы Никола, а тепло будет. Для крестьянства Николин день — начало среднелетнего посева яровых хлебов. До Вешнего Николя не купайся, предупреждали старые люди.

Милица Панченко

3

Театр · SAVOY

июня

19.00

Каза́рмикуту, 46-48, Хельсинки

Р. Куни

СУПЕР-КОМЕДИЯ

Автор сценария - Михаил Мишин

В ролях:

Народные артисты России: Сергей Лосев, Евгений Чудаков, Сергей Кузнецов, Ирина Полянская и другие...

ПАПА В ПАУТИНЕ ИЛИ

СЛИШКОМ ЖЕНАТЫЙ ТАКСИСТ



Липут: 29-18 евро

Заказ билетов: театр "Savoy" (09) 1693703 Lippupalvelu 0600-10-800

ГЕЛЬСИНГФОРСКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ПРИХОД

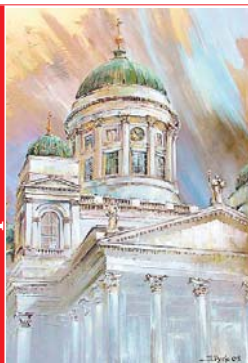
СВЯТО-ТРОИЦКАЯ ЦЕРКОВЬ

Unioninkatu 31, Kruununhaka, тел. 0207 220 649.

Дежурство на русском языке по вторникам
с 9 до 14 ч. и по четвергам с 12,30 до 15,30.

HELSINGIN ORTODOKSINEN SEURAKUNTA

Ресторан Ван Гог

van
GOGH
Ratamestarinkatu 6
Helsinki

Недалеко от вокзала Паисла. Вход свободный

25 мая в 18.00. Вернисаж!

Выставка

«Хельсинки. Времена Года»
Художник Евгений ПержФуршет с приятным продолжением и
спокойным джазом гарантируют
организаторы и известный автор и
исполнитель инструментальных композиций
Михаил СуокасМосковский театр
«Школа современной пьесы»

24 мая в 19.00 в Российском центре науки и культуры в Хельсинки состоится спектакль Московского театра «Школа современной пьесы» по пьесе Евгения Гришковца «Город». В ролях: Альберт Филозов, Иосиф Райхельгауз, Саид Багов, Вадим Колганов, Анжелика Волчкова. Сценическое решение режиссера Иосифа Райхельгауза во многом определило смысл постановки. У «Школы современной пьесы» получилась не только и не столько история о кризисе среднего возраста, сколько о состоянии, которое знакомо, наверное, каждому человеку старше тридцати, когда появляется желание уехать из города от собственной надоевшей жизни. Поэтому у спектакля есть и второе название «Исповедь горожанина». Билеты можно приобрести в Российском центре науки и культуры по адресу: Норденшельдинкату, 1 или заказать по телефонам 09-408 025; 09-408 398; 040-503 40 34. Цена: 15—20 евро. Работает буфет.

Пушкинский
праздник
в РЦНК

В этом году 6-го июня День рождения А. С. Пушкина Российский центр науки и культуры отмечает вместе с солистами Московской академической государственной филармонии и артистами театра им. М. Н. Ермоловой. Особенностью этого праздника будет соединение великой поэзии и не менее великой музыки: арий из оперы П. И. Чайковского «Евгений Онегин» и романсов на пушкинские стихи в исполнении известного российского баритона Валерия Планкина, и сцен из спектакля «Ужель та самая Татьяна?», имевшего большой успех в последние театральные московские сезоны. Ведущий артист ермоловского театра Николай Токарев, популярный среди поклонников пушкинской темы своими ролями Алексея в «Барышне-крестянке», Николая I в «Александре Пушкине», сыграет роль Евгения Онегина. Партия Татьяны прозвучит в исполнении начинающей, но подающей большие надежды певицы Екатерины Бухаровой (сопрано). Программа составлена заслуженными артистами России Натальей Гавриловой (концертмейстер) и Валерием Планкиным. Начало в 19.00. Стоимость билетов — 10 евро.

Сексуальные права у нас и вокруг света
Конкурс сочинений по сексуальным правам

СЕКСУАЛЬНЫЕ ПРАВА ПРИНАДЛЕЖАТ КАЖДОМУ

Сексуальные права принадлежат к числу фундаментальных и всеобщих прав человека. Они основываются на свободе, достоинстве и равноправии, являющимися неотъемлемыми атрибутами личности. Здоровье, являющееся одним из основных прав человека, включает в себя и сексуальное здоровье.

Кто я? Что значит право на телесную не-

прикосновенность? Когда я чувствую себя защищенным? Кто входит в состав моей семьи? Супружеская жизнь — мое счастье? Ребенок — мерило моего достоинства? Могу ли я примириться с тем, что люди разные? Стоит ли обо всем рассказывать другому? Умеем ли мы ценить друг друга? Определяют ли место жительства, происхождение или пол наши права?

ТЕМА

Сексуальность — это часть жизни каждого человека. Каждый человек имеет право наслаждаться своей сексуальностью и принимать решения о своей половой жизни. Цель конкурса сочинений по сексуальным правам — задуматься над тем, как сексуальные права осуществляются в вашей жизни и в жизни людей в разных странах. Сексуальность можно рассмотреть с точки зрения одного человека, и с точки зрения общества.

Подумайте о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия ООН. Как осуществление сексуальных прав способствует развитию и человеческому благополучию? Каким образом личное и интимное становятся общественным? Насколько человек свободен в своем выборе? Сколько нужно смелости, чтобы постоять за свою телесную неприкосновенность? Вживитесь в обстановку. Выложите свою точку зрения. Пишите о том, о чем умалчивают. Дайте выход человеческим чувствам. Не забудьте рассказать о радости.

ГРУППЫ КОНКУРСА

Конкурс разделяется на три группы:

- группа для подростков, пишущих на финском языке (для 15—18-летних)
- открытая группа для участников, пишущих на финском языке (для непрофессиональных и профессиональных авторов)
- группа для иммигрантов и переселенцев, живущих в Финляндии (сочинения могут быть написаны на финском, русском, эстонском, шведском, английском, сомалийском, арабском, французском, испанском, персидском и курдском (сорани) языках)

ЖАНР, ФОРМА

Жанр и форму выбирайте сами: стихи, прозу, рассказ, эссе или др.

ИНСТРУКЦИИ АВТОРАМ

Участники каждой группы конкурса могут написать свой текст на финском языке. Участники группы для иммигрантов и переселенцев могут написать свой текст также на рус-

СРОК

Пришлите свое сочинение до вторника 26.6. 2007 по адресу: Västeliitto, Elina Korhonen, PL 849, 00101 Helsinki или на e-мэйл адрес elina.korhonen@vaestoliitto.fi. Напишите на конверте слово «Kirjoituskilpailu».

ПУБЛИКАЦИЯ СОЧИНЕНИЙ

Авторы лучших сочинений будут объявлены и награждены на презентации в ноябре 2007 г. Из 3—5 лучших сочинений каждой группы будет составлена книга, которую также представят на презентации. Организация «Västeliitto» (Ассоциация объединений гражданского населения Финляндии) свяжется с авторами, сочинения которых будут публиковать.

ПРЕМИИ

Первая премия в каждой группе конкурса — 500 евро, вторая премия — 300 евро и третья премия — 200 евро.

ЖЮРИ

Жюри конкурса будет создано в течение весны 2007. Состав жюри будет объявлен позже в адрессах: www.vaestoliitto.fi и www.6L.org.

Дополнительная информация: Västeliitto
Координатор Elina Korhonen, тел.: 09-22805 139
elina.korhonen@vaestoliitto.fi
www.vaestoliitto.fi
www.6L.org«ФОРУМ ТОЛЕРАНТНОСТИ» И
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЛАГЕРЬ

Международная организация развития и сотрудничества «Балтийский регион» в рамках Дней Турку в Санкт-Петербурге проводит 6.6. семинар «Форум Толерантности» (в СПб) и 5.—15.6. международный лагерь для ребят 14—16 лет в Ленинградской области.

- 7.— 8.7. Лагерь выходного дня Saaranmaa в Anjalankoski.
- 8.—13.7. Международный лагерь «Мир — наш общий дом» в Ahtela.
- 14.—29.7. Поездка на автобусе по Европе (Швеция, Дания, Германия, Франция, Голландия, Монако).
- 17.—19.8. Лагерь выходного дня Ahtela.
- 17.—23.8. Международный лагерь в Alastaro (Kanniston kotieläintila).
- 20.—26.8. Международный лагерь «От Средиземного до Балтийского моря» в Anjalankoski с участием группы молодежи из Испании.

Заявки на участие принимаются по тел.: 050-3550701 и эл. почте: bregion@gmail.com
Itäinen Rantakatu 64, 20810 TurkuИнститут России и Восточной Европы
Среда 23 мая, 17.00

«Я главного слова еще не сказала...»

Вечер поэзии Ларисы Васильевой

Приглашаем всех любителей русской словесности на поэтический вечер гостя Института Ларисы Васильевой. Известная поэтесса, прозаик и публицист, она вошла в литературу в 1960-е годы. Уже первый ее сборник лирических стихотворений «Лынная луна» (1966) получил широкий отклик в печати и был удостоен премии Московского комсомола. Затем вышли в свет сборники лирических стихов «Огневица» (1969), «Лебеда» (1970), «Синий сумрак» (1970).

Venäjän ja Itä-Euroopan instituutti
Институт России и Восточной Европы
Annankatu 44, 00100 Helsinki

Российский центр науки и культуры

Пятница, 25 мая, 18.30

Творческий вечер Ларисы Васильевой

Автор книг «Кремлевские жены», «Кремлевские дети» и др. расскажет о себе, своем творчестве, а также ответит на вопросы публики.

Билет 8 евро. РЦНК, Nordenskiöldinkatu 1

Правила ведения диалога с российскими чиновниками

8 ноября 2006 года вступил в силу Закон «О порядке рассмотрения обращений граждан РФ». Проживающим за границей российским гражданам, как нам кажется, будет полезно узнать его основные положения. Они могут пригодиться в некоторых случаях при общении, например, с работниками представительств РФ за рубежом, включая консульские службы.

Обращение гражданина — это направленное в государственный орган, орган местного самоуправления или должностному лицу письменное предложение, заявление или жалоба, а также обращение в устной форме (при личном приеме). Обращение может быть индивидуальным или коллективным. Судя по всему, предусмотренное законом право не распространяется на юридических лиц.

К числу обязательных требований, предъявляемых к письменному обращению, относится, в частности, указание гражданином-заявителем своих фамилии, имени, отчества (при наличии), а также подписи и даты. Необходимо указать гражданином-заявителем почтовый адрес, по которому должны быть направлены ответ или уведомление о переадресации обращения. При этом не имеет значения и не является обязательным указание места жительства обратившегося лица. Дополнительно к обращению заявитель может приложить документы и материалы в подлиннике либо в копиях. При их отсутствии гражданин-заявитель вправе — что важно! — обратиться с просьбой об их истребовании. Истребование составляют материалы судов, органов дознания и предварительного следствия.

Все письменные обращения регистрируются. Если они «не по адре-

су», то копия обращения в течение 7 дней со дня регистрации должна быть направлена в соответствующий по компетенции орган исполнительной власти. По результатам рассмотрения ответ по существу должен быть направлен заявителю в течение 30 дней с момента поступления обращения. При необходимости срок рассмотрения может продлеваться, но не более чем на один месяц, и о каждом продлении сообщается заявителю с указанием причин. Ответ в письменной форме должен быть дан и при устном обращении по результатам личного приема гражданина по его просьбе.

Запрещается направлять обращения граждан и организаций на рассмотрение тем органам или должностным лицам, действия которых обжалуются.

В законе оговорен ряд случаев, когда обращения граждан не подлежат рассмотрению: например, если они содержат вопросы, по которым вынесены судебные решения, и повторные жалобы, если в них не приводятся новые доводы или обстоятельства. Могут быть оставлены без ответа по существу письма, содержащие оскорбительные выражения, угрозы в адрес должностного лица или членов его семьи. Анонимные обращения также оставят без внимания. Исключение сделано лишь для сообщений о преступлениях и об угрозах государственной и общественной безопасности.

Необходимо подчеркнуть, что новым законом установлена ответственность лиц, виновных в его нарушении, и гражданам дано право на истребование возмещения причиненных убытков и взыскание понесенных расходов при рассмотрении обращений.

Анна Лескинен



Alexander Bronstein/фотоклуб «Субъектив»

СМИ на русском языке в Финляндии: перспективы намечены

6 мая 2007 года в Российском центре науки и культуры прошел семинар «СМИ на русском языке в Финляндии: перспективы развития», собравший издателей, журналистов, профессиональных сотрудников радио и телевидения, активную молодежь, представителей общественных организаций — всего более 50 человек.

Предпосылками для его проведения стали постепенно растущее внимание к русскому языку со стороны финских медиа (в частности, Юлейсрадио), опыт, накопленный русскоязычными изданиями, и «человеческий ресурс» профессионалов, чье трудоустройство, тем не менее, проблематично.

Задачей семинара было укрепить связи между журналистами и изданиями, выявить новые схемы сотрудничества и по возможности со-

брать инициативную группу, которая обратила бы внимание финских официальных лиц на потенциал русскоязычной прессы как эффективного канала интеграции. Это способствовало бы созданию совместных проектов и трудоустройству профессионалов, не говоря уж о том, что у большого числа людей возникло бы комфортное информационное пространство. Свое видение проблем и роли русскоязычных СМИ раскрыли выступавшие на семинаре журналист Л. Твалтвадзе, главный редактор журнала «Мозаика» Т. Дульцева (Ювяскюля), администратор сетевого портала «Суоми.ру» А. Уймонен, главный редактор журнала «LiteraruS» Л. Коль, литератор и переводчик Э. Иоффе. Проблемы печатных и электронных СМИ, очевидно различные, обсуждались

по отдельности в группах. В результате были сформулированы конкретные предложения, касающиеся подписки библиотек на издания разных регионов, активной рекламной кампании среди потенциальных читателей, создания собственной качественной телевизионной продукции и размещения ее в интернете, взаимного обмена ссылками и т. д. Этот семинар стал первым серьезным разговором о русскоязычных СМИ в Финляндии — и все участники выразили надежду на скорое его продолжение.

Более подробный материал о семинаре и проблематике СМИ в целом будет опубликован в следующем выпуске еженедельной газеты «Спектр» (13.6.2007 г.).

Полина Копылова,
пресс-секретарь ФАРО

Дорогая Наталия Александровна! Сердечно поздравляем Вас с юбилеем!

Желаем Вам крепкого здоровья, счастья, любви и заботы Ваших близких!

Ваша душевная чуткость и отзывчивость, готовность прийти на помощь людям вызывают искреннее уважение как среди русскоязычного населения, так и у финнов. А Ваше жизнелюбие и неиссякаемый оптимизм являются для нас примером активной жизненной позиции. Мы бесконечно благодарны за Ваш огромный вклад в сохранение и развитие русского языка, традиций, а также за сближение и взаимообогащение финской и русской национальных культур.

Желаем Вам дальнейшего продолжения Вашей просветительской деятельности и осуществления намеченных Вами планов!

Вы Доброй
и нежной быть
не устали,

Остались красивой
и в 70 лет,

Всего Вы достигли,
детей
воспитали,

И мы Вам желаем
дальнейших
побед.

Русский клуб
«Вместе»
г. Иматра



СЕМИНАР «СОТРУДНИЧЕСТВО ФИНЛЯДИИ И КАРЕЛИИ В ОБЛАСТИ ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ»

Многокультурный психолого-социально-педагогический центр предлагает принять участие всем желающим в международном семинаре. Место: МПСП-центр, Mustankivenraitti 7 (метро Vuosaari), время: 24 мая с 12.30 — 16.00.

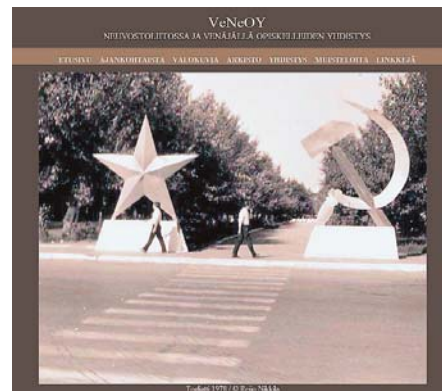
ПРОГРАММА

- 12.30 Чай, кофе.
- 13.00 Открытие семинара. **Юрье Мяннисте**, председатель, Наши общие дети.
- 13.10 Сотрудничество Финляндии и Карелии в области защиты детей. **Элла Лазарева**, директор, МПСП-центр, руководитель проектов в Карелии
- 13.20 Финансовая поддержка проекта «Дорога в самостоятельную жизнь». **Хенрик Маттсон**, председатель, STIFTELSEN 7:NDE MARS FONDEN
- 13.50 Сопровождение выпускников детских домов в г. Петрозаводске. **Ирина Мазур**, руководитель проекта, детский дом №4.
- 14.10 Проектная деятельность фонда в Карелии. **Ира Карпелан**, исполнительный директор, Фонд детей и молодежи Финляндии.
- 14.30 Сотрудничество детских домов и профессиональных училищ по поддержке выпускников. **Оксана Анишквич**, социальный работник, Пяозерский детский дом Лоухского района.
- 14.50 Летние лагеря как подготовка к самостоятельной жизни. **Ирина Рик**, директор, Вешельский детский дом Суоярвского района.
- 15.20 Работа выпускников детских домов Петрозаводска на клубнике в Финляндии. **Кюллики Торккел**, зам. председателя, МаПа — проекты.
- 15.50 Заключительное слово. **Юрье Мяннисте** и **Элла Лазарева**.

Запись на участие в семинаре до 21.5.
по тел.: 09-6945878, или по эл.почте: toimisto@mpspkeskus.fi

Дополнительная информация:
Элла Лазарева, 050-3782461, ella.lazareva@mpspkeskus.fi

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!



Коротко в номер:

9 мая, в День Победы, который торжественно отмечают в России, Ассоциация выпускников советских и российских вузов (VeNeOY) открыла свои сетевые страницы. Все прошло скромно — ведь и содержание нового сетевого ресурса только начинает наполняться.

Ассоциация существует уже почти тридцать лет. О ее работе подробно рассказано на сайте на сайте в статье ветерана организации **Пентти Страниуса**. В последнее время VeNeOY активно старается привлечь в свои ряды русскоязычных, приехавших в Финляндию из стран бывшего СССР. В скором времени сайт пополнится страницами на русском языке.

Адрес сайта: www.veneoy.fi

В этот же день был открыт частный «живой журнал» в интернете, где участники могут делиться мыслями и обсуждать вопросы, связанные с Россией, Украиной, бывшими республиками СССР или просто рассказывать о своем видении прошлого и настоящего. Писать можно по-фински и по-русски.

Адрес сайта: <http://minunvenajani.blogspot.com>

Европейские директивы — в жизнь!

Продолжение статьи, опубликованной в 4-м номере газеты «Спектр»

С 1 мая 2007 года вступили в силу изменения Закона Финляндии об иностранцах, касающиеся статуса граждан третьих стран, которые являются длительно проживающими резидентами ЕС (согласно положениям Директивы 2003/109/ЕС).

Дипломаты, беженцы, лица, находящиеся под временной или дополнительной защитой, лица, ищущие убежища, а также студенты не подпадают под действие Директивы и, соответственно, рассматриваемых изменений Закона об иностранцах.

Для получения разрешения на пребывание в статусе длительно проживающего в ЕС гражданина третьей страны (EY-oleskelulupa, обозначается как «P-EY») необходимо, чтобы на момент подачи заявления иностранец в течение последних пяти лет непрерывно и легально проживал на территории Финляндии. Этот период не прерывает нахождение за ее пределами в течение шести месяцев подряд или десяти месяцев суммарно. В случае превышения указанных сроков для сохранения права во внимание могут быть приняты причины (обучение, работа, болезнь близкого).

В пятилетний срок включаются периоды пребывания в стране только на основании длительного разрешения (jatkuva oleskelulupa). Поэтому нахождение в Финляндии по статусу В (например, во время учебы или срочного контракта) не учитывается. Интересно, что финские законодатели не использовали предусмотренную Директивой возможность зачета в пятилетний период половины срока профессионально-



го обучения иностранца в стране, предшествовавшего его проживанию на постоянной основе.

Законодатель увеличил максимальный срок, на который в Финляндии предоставляется длительное разрешение на пребывание, с трех до четырех лет. Прежде оно выдавалось по схеме 1+3, в итоге — 4 года, необходимые для обращения за постоянным разрешением (pysyvä oleskelulupa). Теперь иностранец может сэкономить и, пропустив подачу заявления на постоянное разрешение, обратиться уже за разрешением в качестве длительно проживающего в ЕС гражданина третьей страны, но на год позже. В обоих случаях разрешение выдается на неограниченный срок.

Новый статус дает возможность въехать в другую страну ЕС и в течение 3 месяцев подыскивать себе место работы или учебы, развивать предпринимательскую деятельность. Однако виза для въезда по-прежнему необходима гражданам третьих стран, которые длительно проживали в ЕС, но за пределами Шенгенской зоны. Затем, нужно обратиться за предоставлением разрешения на пребывание по появившемуся основанию уже в новой стране. Иностранцы, которые въезжают в Финляндию, имея полученный за рубежом статус постоянно проживающих в ЕС граждан третьих стран, могут получить такое разрешение на общих условиях. На-

пример, для получения разрешения в связи с работой в соответствующих случаях сохраняется условие, связанное с проверкой востребованности работников по их специальности. Кроме того, необходимо доказать наличие достаточных средств на содержание себя и членов своей семьи. При этом доходы должны быть стабильными и регулярными.

Выполнение очередной Директивы вновь потребовало от финских законодателей, вопреки сложившейся в Финляндии системе, указывать точные процессуальные сроки, теперь — в отношении рассмотрения заявлений по новому статусу. Если за ним обращается иностранец, проживающий в Финляндии, то срок рассмотрения не должен превышать 6-ти месяцев. Если в Финляндии хочет жить и работать гражданин третьей страны, который получил статус длительно проживающего в ЕС в другом государстве, то его заявление должно быть рассмотрено не позднее 4-х месяцев. Этот срок может быть продлен только на 3 месяца, если не все требуемые документы были приложены в момент подачи заявления, либо по иной уважительной причине.

С текстом изменений можно подробнее ознакомиться в интернете на странице www.finlex.fi/fi/laki/alkup/2007/20070358 (на финском языке). Перевод Директивы на русский язык размещен, например, на

странице www.trudisud.ru/ru/docs/legislation/A11.

Еще одна директива, повлиявшая на изменение законодательства Финляндии, касается иностранных студентов, прибывающих из-за пределов ЕС.

С 1 сентября 2007 года граждане третьих стран, желающие получить профессиональное обучение в Финляндии, должны для получения разрешения на пребывание предоставить страховку. Страхование необходимо, если учеба длится более трех месяцев. Это требование распространяется как на студентов вузов, в т. ч. приезжающих по обмену, так и на тех, кто намеревается получить среднее специальное образование. Если обучение планируется на срок до двух лет, то страховка должна полностью покрывать расходы на медицинское обслуживание. Для более длительного обучения страхование должно включать компенсацию расходов на лекарства. Страховка должна быть действительна на момент подачи заявления о разрешении на пребывание. Подтверждающий условия страхования договор должен быть заключен с местной или зарубежной компанией, заслуживающей доверия.

Анна Лескинен

Исполнительный директор ФАРО

Каждый третий немец бронирует билеты и отели для своего отпуска через интернет

Согласно опросу, проведенному группой «Ваален он-лайн», изучающей предпочтения отпускников и использование ими возможностей всемирной паутины, 34 процента респондентов бронирует именно таким образом жилье, билеты на самолеты и поезда.

В целом в Германии интернетом пользуются 61 процент населения — 70 % мужчин и 52 % женщин.

Между тем, немцы по-прежнему являются самой «путешествующей нацией» в мире, израсходовав в прошлом году на заграничные поездки около 60 млрд евро. Наиболее посещаемыми туристами из ФРГ странами стали в минувшем году Испания, Греция и Италия.

По данным «Дрезднер банка», в мире на немцев приходится около 11 процентов расходов на зарубежные путешествия. Причем, как ожидается, они сохранят за собой и в 2007 году неофициальный титул «самой путешествующей нации» в мире. Их затраты на отдых и путешествия за рубежом возрастут в этом году, согласно прогнозам, на 2,5 % и достигнут 62 млрд евро.

Сергей Латышев

Франкфурт-на-Майне, © ИТАР-ТАСС

**ЖЕНСКАЯ
ЛИНИЯ:
0800 02400**

Степень неприятности

Во время путешествий у людей возникает множество проблем. И специалисты из службы Галлапа решили выяснить, что больше всего раздражает современных путешественников. Как оказалось, самым тяжелым испытанием для отправляющихся в путешествие людей является перелет на самолете и все, что с этим связано.

Большинство опрошенных — 40 % — заявили, что наиболее раздражающим для них фактором являются задержки авиарейсов. Еще 21 процент респондентов сказали, что их серьезно раздражают усиленные в последние годы меры безопасности в аэропортах США и всего мира. Прохождение через многочисленные детекторы, очереди на досмотр, служащие, которые буквально «перерывают» все содержимое сумок и чемоданов — все это сильно досаждают туристам.

На третьем месте по «степени неприятности» оказались оставляющие желать лучшего комфорт и чистота в отелях. О своих претензиях гостиничной «службе быта» заявили 15 % респондентов.

Кстати, не все сказали о том, что меры безопасности в аэропортах их раздражают. Но таких немного — только 21 процент. Эти люди заявили о том, что им не досаждают не-

обходимость снимать ботинки при проходе через металлодетекторы, а также запрет на провоз в ручной клади жидкостей и гелей.

Вместе с тем, только 42 % из числа принявших участие в исследовании американцев заявили о том, что, благодаря повышенным мерам безопасности, чувствуют себя более защищенными. При этом 46 % опрошенных высказали мнение, что «в принципе, чувствуют себя достаточно уверенно, но уровень безопасности хотелось бы повысить».

Исследователи установили также, что молодые американцы путешествуют гораздо больше, чем их соотечественники более старшего возраста. Так, треть молодых людей в возрасте от 18 до 34 лет путешествует три или более раз в год. Вместе с тем, 35 % принявших участие в опросе жителей США в возрасте старше 55 лет сообщили, что они не путешествуют вовсе. Выяснилось также, что люди, имеющие семью, путешествуют гораздо чаще, чем одиночки. Так, по меньшей мере два раза за последние пару лет в путь отправлялись 61 % семейных пар и 46 % одиночек.

В данном опросе приняли участие более тысячи совершеннолетних жителей США.

Вадим Полищук

Нью-Йорк, © ИТАР-ТАСС



ПЛАНИРОВАНИЕ МАРШРУТА ПУТЕШЕСТВИЯ

www.viamichelin.com

САМОЛЕТЫ

www.whichbudget.com
Крупнейший онлайн-справочник бюджетных авиалиний по всей Европе. 116 авиалиний, 113 стран, 770 аэропортов, 19562 маршрутов.

www.ebookers.com,
www.ebookers.fi
120 авиалиний, 13 европейских стран, 20.000 отелей

www1.skyeurope.com/en
www.seat24.co.uk
fi.seat24.com
www.sterling.dk/flight
www.leisure.travellink.com/leisure/main?admetasaid=42533
www.ostammy.com/matkailu/lennot/lennot.htm
www.tam.com.br

ПОЕЗДА

www.vr.fi, ссылка «Lipun ostos»
www.interrailnet.com
www.eurail.com
www.eurodomino.com

Путешествия, транспорт, маршруты, билеты

Интернет-обзор Кирилла Резника (см. также «Спектр» № 9, 2006 г.)

АВТОБУСЫ

www.discoverypass.com
www.nationalexpress.com
www.statravel.co.uk/cps/rde/xchg/uk_division_web_live
www.ozexperience.com

www.fakeisthenewreal.org/subway
metroworld.ruz.net

КОРАБЛИ

www.ostammy.com/matkailu/laivat/laivat.htm
www.getcruising.com/cruising/std.html
www.traveldailynews.com/default.asp

НА СВОЕМ АВТОМОБИЛЕ

Планирование маршрута путешествия, карты, расходы
www.viamichelin.com

ВЕЛОСИПЕДНЫЕ МАРШРУТЫ

www.cycleholidays.co.uk
www.bicycle-tours.cz
www.skedaddle.co.uk
www.cyclevents.com
2wheeltreks.co.uk

КАРТЫ ДЛЯ ПЛАНИРОВАНИЯ НАЗЕМНЫХ МАРШРУТОВ

www.viamichelin.com/viamichelin/int/dyn/controller/Maps

КАРТЫ МЕТРО В РАЗНЫХ ГОРОДАХ И СТРАНАХ МИРА

www.metro.ru/links
www.urbanrail.net/index.html
www.metropla.net

К УСЛУГАМ ПУТЕШЕСТВЕННИКОВ — ПРОЕЗДНЫЕ БИЛЕТЫ

Северная Америка
автобусные проездные
Discovery Pass
www.discoverypass.com

Южная Америка
перелеты
www.tam.com.br

Африка
авиапроездной Visit Africa
www.britishairways.com

Индия
авиапроездной Discover India
www.indian-airlines.nic.in

Юго-Восточная Азия
авиапроездной
Discovery Airpass
www.bangkokair.com

Европа
железнодорожные проездные
www.interrailnet.com
www.eurail.com
www.eurodomino.com

Вопросы и пожелания по интернет-обзору присылайте на адрес электронной почты: info@spektr.net (тема: Internet Obzor)

ПО-ЧЕ-МУ-КА

Перед старым человеком с тонкими чертами лица и умными пронзительными глазами стоял высокий худой мальчик с прямыми черными волосами, оттенявшими глубокую бледность лица. Старый джентльмен не скрывал своего недовольства тем, как плохо мальчик читал монолог Гамлета. Это были внук и дед. Александр Белл — так звали и того, и другого. Один из них внес это имя в историю филологии Англии, другой — внесет в историю физики.

Через 15 лет Александр Белл-младший вновь будет читать монолог Гамлета — читать прекрасно, с большим чувством, но с таким же волнением. Он будет произносить бессмертные строки перед странным, довольно неуклюжим сооружением, которое только что изобрел и назвал ТЕЛЕФОНОМ. А на другом конце провода будет изумляться некая августейшая особа в окружении своей пышной свиты: «Какая это заманчивая штука, этот ваш телефон, господин Белл!»

Сначала телефон Белла был никому не нужен. Бизнесмены отрицали его необходимость, а лихие газетчики предсказывали, что телефон может попортиться только влюбленным. А потом вдруг все поняли, какую великую революцию в связи производит этот не слишком сложный прибор, но почему-то заслугу самого изобретателя не хотели долго признавать. Говорили, что этот телефон изобрел Элиш Грей и что Белл пришел в ПАТЕНТНОЕ БЮРО НА 2 ЧАСА РАНЬШЕ Грея (сам Белл об этом не знал, т. к. это сделал без его ведома его будущий тесть). Может быть, Белл использовал идею, но, будучи прекрасным специалистом по акустике, сделал свой собственный аппарат.

Отец Белла, профессор риторики, с малых лет пробудил в сыне любовь к науке. Эту любовь можно назвать семейной традицией Беллов. Отец прославился тем, что изобрел «видимую речь» — систему особых знаков, с помощью которой можно было записать и потом прочесть любые слова на любом языке. Бернард Шоу позаимствовал «видимую речь» профессора Белла, когда работал над «Пигмалионом». Это благодаря его работе сорванец Элиша Дулиттл становится дамой высшего света, в совершенстве владеющей изысканной речью.

Отец учил его и другой науке — науке жить. Он объяснял сыну, как это важно, когда человек с самых первых своих шагов стремится к самостоятельности, когда он ставит перед собой цель и упорно идет к ней. Когда отцу предложили кафедру в Штатах, в Бостонской школе для глухонемых, он послал вместо себя сына. В 24 года Белл-младший остался в

далекой, чужой стране один.

Белл был рожден изобретателем. Его мозг — быстрый, рациональный, остроумный мозг инженера, хотя он не получил инженерного образования, помогая ему находить четкое, порой неожиданное решение сложной задачи. Где-то он прочитал, что одна крупнейшая компания обещала огромную премию изобретателю, который найдет способ одновременной передачи нескольких телеграмм по одному проводу... Белл-музыкант нашел оригинальнее решение. Он рассудил так: если возле

Есть у меня шестерка слуг, Проворных, удалых.

И все, что вижу я вокруг, — Все знаю я от них.

Они по знаку моему

Являются в нужде.

Зовут их: КАК и ПОЧЕМУ, КТО, ЧТО, КОГДА и ГДЕ.

Р. Киплинг



Александр Белл, 1876 год

что как-то раньше, во время поездки по школам Америки, обратил внимание на молодого преподавателя. Тут, впрочем, Белл не упустил случайной возможности продемонстрировать изобретение в действии. И вскоре и сам импратор, и его пышная свита, позабыв о несносной жаре, сгрудились возле неказистого аппарата, из которого доносился голос Белла, читавшего «Гамлета». А потом все начали говорить друг с другом и даже петь, с нетерпением ожидая, когда освободится место у микрофона. На изобретении Белла нажились многие. Когда поняли его значимость, тогда-то в Америке поднялся вокруг телефона бум. Сначала пытались лишить Белла патента. Ему стали предлагать большие деньги за патент. Пальму первенства пытались выхватить и Томас Эдисон, но... ему одна из крупнейших компаний предлагает изобрести... другой телефон. В то же время, но далеко от Америки, патент на телефон получил известный немецкий заводчик Сименс. Он быстро смекнул, что в Германии никто еще не патентовал телефон и, тут же подал заявку, с трудом представляя, как устроен телефон. Но первый-то аппарат все равно сделал Белл. Особенных почестей ему оказали немногие: Гейдельбергский университет присудил ему почетную степень по медицине, французы наградили орденом Почетного легиона. Французская академия присудила ему знаменитую премию Вольты. Только один человек до Белла сумел ее получить. Премия была огромной, и Белл основал на нее институт имени Вольты. В этом институте родилось много открытий, составивших славу Америки, страны, которая так неприветливо встретила Белла и которая потом так стала гордиться им. А мы теперь не можем представить себе жизни без телефона — так прочно он вошел в нашу жизнь.

Нелли Артемьева

Заслуженный учитель России
e-mail: ninel.artemieva@welho.com

СОВЕТЫ ПСИХОЛОГА

Прочитала в Вашей статье об иррациональных идеях, нашла у себя почти все. Умом понимаю, что они неправильные, но страх мешает вести себя по-другому. Все равно постоянно тревожусь о возможных и невозможных событиях, пытаюсь проконтролировать все в моей жизни. Постоянно чувствую себя сканованно, не могу расслабиться — кажется, что тогда со мной случится какая-то катастрофа и я ничего не смогу исправить.

Чувствуется, что за Вашими словами стоит большое напряжение. Вы много тем поднимаете — страх, тревога, контроль, неопределенность, сканованность, катастрофа.

Умом понимаете, а страх мешает... Где живет Ваш страх, чьим голосом он говорит? Попробуйте пофантазировать. Может быть, голосом строгой мамы: «Не беги быстро, а то упадешь!», «Не дружи с детьми во дворе — они тебя обидят!» Или голосом заботливой бабушки: «Не мучайся ты в этой музыкальной школе, все равно великой пианисткой не будешь, лучше во дворе погуляй», «Зачем уезжать учиться в другой город, и

институт там трудный, won через дорогу училище — и поступить легко, и учиться просто». А, может, это голос папы: «Ты должна быть самой лучшей, в нашей семье все достигали больших высот, не забывая этого, не поведи».

На самом деле, каждый ребенок в детстве слышит подобные послания. Родители и воспитатели говорят их с благой целью — предостеречь, пожелать, стимулировать. Но когда такие фразы звучат слишком часто, они становятся внутренними, нашими собственными убеждениями и часто, к сожалению, — самосбывающимися пророчествами. Т. е. человек сам себя заранее обрекает на неудачу, заранее предсказывая результат.

Да, можно уступить, если побежишь. Но, чтобы почувствовать радость движения, ощутить свое тело, ребенок должен бегать. А колени заживают быстро.

Дети могут обидеть — но как научиться общаться, не общаясь? Как научиться различать, кто нравится, кто интересен, а кто не очень? Только идя на общение, вырабатывая свой собственный стиль.

Жалеть и беречь себя — хорошо, но зачем занижать планку, а потом жалеть об упущенных возможностях? Достигать высот — замеча-



Елена Бартош
практикующий психолог,
гештальт-терапевт
Многокультурный
Психологический
социально-
педагогический центр
Тел.: 050-565 03 93
psykologi@bartosh.org

тельно, но приносит это удовлетворение обычно только в том случае, когда есть собственный интерес, азарт, а не делается для кого-то.

Имеет смысл прислушиваться к этим внутренним голосам и понимать, для кого Вы сейчас тревожитесь и волнуетесь, что именно стараетесь проконтролировать и для чего.

Важно доверять себе, слышать себя, свой истинный голос, а не заимствованный у тревожных воспитателей. Действительно, в жизни очень много неопределенности, но, боясь и тревожась, Вы вряд ли их уменьшите, а вот радость от бега можно получить, только бегая, а удовольствие от общения — только общаясь.



ЛЕТНИЙ ЛАГЕРЬ

Клуб Самбо-2000 организует спортивно-оздоровительный лагерь с 1 по 8 июня 2007 года в местечке Сарвисало (недалеко от Порвоо).
Смотри www.sarvisaloholiday.fi

Для членов клуба:
Полная стоимость (включает проживание и 4-разовое питание) 50 евро на ребенка до 17 лет, 70 евро на 1 родителя (каждый последующий член семьи оплачивает 20 евро к указанной стоимости).

Для тех, кто не является членом клуба, но хочет поехать: полная стоимость: 190 евро на ребенка и 250 евро на взрослого.

Члены клуба имеют преимущество на наличие мест

Запись по тел.: 0414313510 (Тамара)
Родительское собрание по организации лагеря 14 мая в 18.00 в Лиикунтамолю

Новый молодежный литературный журнал в Финляндии — Alternativa



Приглашаем к сотрудничеству молодых авторов.

«Мы хотим обратить внимание на важнейшие вопросы бытия...»

Справки и дополнительная информация по телефону: 041 523 55 46, Светлана Лисовская

Музыкально-игровая школа "Музыканты"

ЛЕТНИЕ ЗАНЯТИЯ

Объявляется набор детей от 1 года до 6 лет на комплексные занятия.

Группа 1-2 лет по вторникам
Группа 3-4 лет по пон. и ср.
Группа 5-6 лет по вт. и чт.

Запись и дополнительная информация по тел. 045 139 1998

www.musiikkileikkikoulu.fi

Детские сады IDELIA

Финско-русские детские сады в различных районах Хельсинки (Пасила, Мелунмаки, Vuosaari)

Наши направления:

- ОБУЧЕНИЕ ФИНСКОМУ И РУССКОМУ ЯЗЫКАМ • ПОМОЩЬ ЛОГОПЕДА •
- МУЗЫКА И ТАНЦЫ • ОБУЧЕНИЕ ОСНОВАМ ЖИВОПИСИ •
- ДОМАШНЯЯ ОБСТАНОВКА • ЭКСКУРСИИ • МАЛЕНЬКИЕ ГРУППЫ •
- ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД • СКИДКИ СТУДЕНТАМ И МАТЕРЯМ-ОДИНОЧКАМ • СТОИМОСТЬ КАК В ГОРОДСКИХ ДЕТСКИХ САДАХ •
- ТАКЖЕ ПОЧАСОВАЯ УСЛУГА ПО УХОДУ ЗА РЕБЕНКОМ •

Наши садики находятся в
Pasila, Sahkottajankatu 6
Mellunmäki, Varhelaantie 3
Vuosaari, Harusti 2

Справки по тел.: 09-730 762
www.kolumbus.fi/idelia



Мистер Самбо

ба удалась. Эти маленькие принцессы оказались удивительно талантливыми, даже родители не подозревали, на что способны их дети. И все они получили титулы Самая-самая, а также призы и подарки.

Самая Спортивная — Дана Ниеми, 10 лет.
Самая Очаровательная — Настя Пурдинен, 6 лет.
Самая Оригинальная — Катя Руотси, 6 лет.
Самая Смелая — Алина Сурво, 5 лет.
Самая Упорная — Настя Ермакова, 10 лет.
Приз зрительских симпатий получила Катя Руотси.

Идея подобных конкурсов состоит в том, чтобы, прививая борцовские навыки, в то же время развивая детей гармонично. В программе всегда есть спортивная и художественная часть. Дети должны показать свои спортивные навыки — это как правило, умение прыгать на скакалке, кувирки, приемы самбо, и все это на время, то есть побеждает только самый быстрый и умелый. Во второй части конкурса дети становятся артистами. Вначале им нужно представить себя, рассказать о себе так, чтобы получить хорошую оценку жюри. Это очень важный этап конкурса. Детям, как в их детской жизни, так и затем во взрослой жизни, очень важно и нужно уметь правильно представить себя другим, показывая свои умения и способности. И это особенно необходимо нам, иностранцам. Довольно часто образованный, имеющий стаж работы и опыт иностранец не может показать и представить свои плюсы, свои положительные стороны. И этому надо учиться. В программу конкурса включается также чтение стихов или коротких рассказов, что дети делают с удовольствием. Музыкальный конкурс (песня или игра на инструменте и танец), которого дети немного боятся и

сначала от него отказываются, раскрепощает детей, дает им возможности для фантазирования. И еще здесь присоединяется коллективное творчество детей и родителей. И это очень здорово как для ребенка, так и для родителей. И это коллективное творчество заметно проявилось в недавно прошедшем конкурсе-соревновании «Мистер Самбо», в котором принимали участие 6 мальчиков от 8 до 12 лет. Большинство из участников занимается в клубе Самбо уже не один год, поэтому не было особых трудностей с выполнением заданий спортивной части. Правда, оказалось, что на скакалке не так уж легко прыгать, да еще количество прыжков на время. Больше всех прыгал на скакалке Георгий Ряттель (95 прыжков за минуту).

Интересным был конкурс *Реклама — пантомима*, где нужно было без слов сделать рекламу выбранного вида спорта, а зрители и жюри должны были догадаться, что это был за вид спорта.

Лучшие результаты по итогам спортивной части конкурса оказались у **Дмитро Шень (10 лет)** и **Максима Сурво (8 лет)**. Затем участники и зрители перешли в другой зал, и после небольшого перерыва начался настоящий гала-концерт. Чтение стихов превратилось в настоящий урок русской литературы. И это было просто замечательно, что дети, обучаясь в школе на финском языке, знают и любят свой родной русский язык и литературу. И жюри было очень трудно отдать кому-либо из участников предпочтение, почти все получили высший балл. Музыкальный конкурс также прошел на «Ура», **Дмитро Шень** и **Георгий Ряттель** сыграли на дудочке, **Максим Сурво** замечательно спел песню, а **Эрик Монтонен** исполнил частушки, посвященные клубу Самбо и его руководителю **Анатолию Смолянову**.

В танцевальной части лав-

ры первенства достались **Дмитро Шень** и **Максиму Сурво**. **Дмитро** крутился по залу в зажигательном танце «Чунга-чанга», а **Максим** в белой рубашке с галстуком и большим зонтом выглядел просто настоящим Мистером. Индивидуальность каждого участника и выдумка проявились в заключительном конкурсе «А я умею вот что! А тебе слабо?» Нужно было сделать или показать то, что невозможно повторить; если кто-то мог повторить, участнику снижался балл. И с этим заданием мальчики успешно справились. В течение всех конкурсов борьба была очень напряженной. И вот наконец жюри сумело подвести итоги.

Титул **Мистера Самбо** и оригинальную медаль получил десятилетний **Дмитро Шень**.

2 место и звание **Самый Умелый** получил **Эрик Монтонен**.

3 место и звание **Самый Артистичный** завоевал **Максим Сурво**. **Самым Находчивым** оказался **Георгий Ряттель**.

Самым Спортивным был **Олави Кемпинен**, которому накануне праздника исполнилось 10 лет. Но он уже сумел завоевать серебряную медаль на Первенстве Мира по универсальному бою.

Фотографии конкурса и новости спортивного клуба Самбо можно посмотреть на странице www.sambo2000.fi

Т. Кабонен

Частушки

— *Мы приемы изучаем очень уж прилежно, на лопатки хоть кого свалим безмятежно.*

— *Нас на улице спросили, гордо мы ответили. «Вы откуда ловакчи?» — «Самбо клуб две тысячи».*

— *Самбо это вам не шутки и не в салочки играть, мы соперников заставим рядом с нами отдыхать.*

СЕРЕБРО С ПЕРВЕНСТВА МИРА

Олави Кемпинен из спортивного клуба Самбо-2000 завоевал первую серебряную медаль на Первенстве Мира по Универсальному бою среди детей 10–11 лет в весовой категории до 28 кг.

Соревнования проводились в г. Медынь (Россия), в специализированном спортивном комплексе универсального боя 5–8 апреля 2007 года.

В соревнованиях приняли участие юные спортсмены из 9 стран.

Правление и члены клуба Самбо-2000 горячо поздравляют Олави с большим спортивным достижением



и желают здоровья и дальнейших успехов в спорте. Так держать, Олави!

Информацию по Унибою можно получить на сайтах www.sambo2000.fi www.unifight.ru

Внимание!

Школа бокса объявляет набор молодежи.

Тренировки на Олимпийском стадионе в Хельсинки.

Справки по телефону:

040 722 72 97

NKL и City Car Club начнут сотрудничать

Управление городского транспорта NKL и посредник машин общественного использования City Car Club начали сотрудничество. По договору, клиенты NKL с автоматической системой оплаты проездного билета (suoraveloitussasiakkaat) смогут по желанию бесплатно стать членами клуба City Car Club и получать скидки на ежемесячные взносы.

Цель акции — заставить мечтающих об автомобиле задуматься о ежемесячном объеме использования авто. Машину не обязательно покупать. Нередко общественный транспорт может составить конкуренцию частному автомобилю. Отдавая предпочтение общественному транспорту, вы голосуете за хороший воздух и избегаете пробок на дорогах.

Машина для общественного использования может быть решением при редких поездках на автомобиле или заменить второе авто в семье. Машину для общественного использования можно получить при необходимости, так что собственная просто не понадобится. Таким образом, машина будет эксплуатироваться только, когда это действительно нужно.

Член клуба City Car Club заказывает машину через интернет или по телефону. При заказе выбирается место передачи машины, модель машины и время ее использования. Получение и возврат автомобиля осуществляются при помощи мобильного телефона. Машину можно взять ровно на столько времени, на сколько нужно, хоть на час. Услуга подходит и для тех, кому автомобиль нужен на несколько недель, например, для отпуска. Оплата основана на временных и километрах тарифах.

В странах Центральной Европы компании общественного транспорта и фирмы, предлагающие общественные машины, сотрудничают уже давно. Например, в немецком Бремене такое сотрудничество ведется уже с 1998 года, а в Копенгагене — уже несколько лет.

Для использования данной договоренности необходимо иметь проездной билет на внутренние поездки по Хельсинки с договором о прямой оплате со счета (suoraveloituskassa). При договоре о прямой оплате выдается постоянно действующий проездной, а со счета ежемесячно автоматически снимается сумма для оплаты проездного на 30 дней.

Сам по себе такой договор — это выгодная форма оплаты, так как каждый 12-й месяц для них — бесплатный. Удобно и то, что не приходится заботиться об обновлении платежей, так как билет действует постоянно.

Такие клиенты смогут получить выгоду от вступления в клуб City Car Club. Им не придется платить вступительный взнос (69 евро). Также ежемесячная плата (9,90) для таких клиентов снижена на 80 % — до 2 евро.

Договор о прямой оплате со счета можно заключить в центрах обслуживания NKL на центральном вокзале или в Итэксесу. Одновременно для всех клиентов активизируется личный код, по которому можно начать пользоваться выгодными предложениями клуба City Car Club.

«правду не дозируют...»

Часто можно слышать мнение, будто бы идея репатриации ингерманландцев основывалась на ошибочном представлении о том, что им удалось сохранить язык и менталитет.

Но Тойво Флинка, историк и поэт, живущий в Финляндии с 1990 года, полностью соответствует «ошибочному представлению»: «...в поселке Соломенном под Петрозаводском, где мы жили, было весьма обычно, что детьми занимались бабушки. И поскольку моя бабушка Мария не знала иных языков, кроме родного ингерманландского диалекта, то на каком языке оставалось заговорить мне?». Позже, в школе, место родного языка занял русский, однако в выпускном классе произошло «языковое пробуждение»: «...причин его я до сих пор не могу объяснить. Быть может, воображению представлялся Петрозаводский университет и кафедра финского языка. Как бы то ни было, нечто во мне изменилось в той мере, что я принялся учить язык самостоятельно. Дома меня, в целом, ободрали. Говорил я косноязычно и стыдился этого. Старался читать тексты и набирать словарный запас. Я пользовался карманным словарем Е. Елисеева 1962 года издания, содержащим 8 000 слов. Сейчас берегу его, как память. Тогда не было столько учебников и словарей, как сейчас. С год я корпел над газетами и единственной финской книжкой, которую удалось раздобыть — с переменным успехом».

В годы студенчества стало ясно, что родной язык нужно и преподавать, как родной. А последующая работа в финской редакции Петрозаводского телерадиовещания и частые командировки по Карелии положили начало сбору свидетельств о расхождении между официальной и жизненной правдой. Но политикой Тойво не увлекался. Больше влекла лирика. В Петрозаводске опубликованы два сборника стихов на финском языке, написанных при этом в классической традиции русской словесности: «Озеро в ладонях» (1983) и «Судьба и жребий» (1985), а также антология русской лирики, составленная вместе с Т. Сумманеном. В 1987 году вышел знаковый «ингерманландский» номер журнала Риналпирри (ныне Saegia). И работа над ним окончательно утвердила в мысли, что «правду не дозируют».

Многоязычие — причина печали, гласит известная истина. Но не только. Знание — путь к внутренней свободе, которая заключена как в понимании законов существо-

вания окружающего мира (включая сюда логику исторического развития), так и в осознании собственных корней и обязательств. (Третий поэтический сборник Тойво Флинка, изданный в этом году, носит название Tulla varaaksi sisältää kaiken — «Стать свободным — в этом все»).

На вопрос о корнях Тойво Флинка иронически отвечает, что они, мол, «коротки и тонки». «Это обычно для крестьянских семей, если, конечно, среди более старших, опытных и, наконец, более мудрых не нашлось зачинателя родословной. Он сохранял бы память о важных для семьи и рода (или того и другого) событиях, прикладные искусства и предметы оных, и фотографии — с тех времен, когда они начали появляться. К сожалению, моему роду похвалиться особо нечем. Со стороны мамы и бабушки самым дальним известным предком является Аатами Хартикайнен, по сведениям, житель Финляндии. Во дни оны он перебрался из Финляндии в окрестности Гатчины, где и осел. Хартикайнены — большой финский род, у них есть собственный герб. Происходят они из Саво. О предках со стороны отца я не знаю и того. У Симо Флинка, жившего в Северной Ингерманландии, было обширное семейство, но не более того... С другой стороны, что мешает мне начать собирать оставшиеся сведения для будущего поколения?».

Но сведения, копившиеся в домашнем архиве, и касавшиеся очень разных событий и судеб, в большей степени были «родословной», то есть, историей всего ингерманландского народа. Без нее, по мнению Флинка, и не его одного, «финскую историю нельзя считать полной»: «...Осмелюсь утверждать, что Ингерманландия и Финляндия во времена автономии представляли собой цивилизационную, культурную и политическую целостность, имевшую все предпосылки для дальнейшего развития, если бы октябрьский переворот не разбил ее вдребезги». Становление национального самосознания в период с 1861 по 1917 год стало темой диссертации, защищенной на факультете истории культуры в университете г. Турку; работа получила название «В тисках крепостного права и Революции». Так сближаются история народа, родословная и личная биография: предок Хартикайнен переселился из Саво в окрестности Гатчины, и там же, неподалеку, в деревне Колпаны работала семинария, готовившая учителей для ингерманландских сельских школ... Это сближение (еще более очевидное в даль-

Упорство и уверенность в том, что связь времен в ингерманландской истории должна быть восстановлена, дают силы для работы над новым трехлетним исследовательским проектом...

нейшем), с одной стороны — в помощь исследователю, с другой, дает поводы сомневаться в объективности. Но, если вдуматься, научная объективность есть следствие профессионализма, а он приобретает лишь при наличии живого интереса к предмету изучения.

Упреки оппонентов, в любом случае, есть знак внимания к труду. Хуже, когда многолетний опыт работы обесценивается: «Когда в 1992 году я был на практике в Университете Хельсинки, выяснилось, что всем моим знаниям, полученным в Петрозаводском университете — грош цена, хотя я 20 лет проработал финноязычным журналистом и выпустил на финском три книги. Если было бы желание стать учителем финского, пришлось бы снова сесть за парту. Альтернативой было преподавание финского иностранцам и написание диссертации, здесь владение языком под вопрос не ставилось. Я написал ее по-фински, этого было достаточно...».

Само по себе знание языка не гарантирует иммигранту успеха. Секрет заключается в сумме значимых закономерностей и случайностей... Но как бы там ни было, знание языка есть предпосылка не только для ежедневного выживания, но и способ усвоить местный образ жизни, образ мышления, духовные ценности...

Проработав годы преподавателем, я разделил овладение языком на две ступени. Быстрый результат важен, если принимающая сторона, например, работодатель, не нуждается в большем... С другой стороны, возникает вопрос, чего хочет сам учащийся? Своим ученикам я, помимо близких целей, предлагал разумный, просчитанный «марафон». Очень важна устная речь. Я всегда убеждал их по возможности



Alexander Bronstein / ФотоКлуб «Субъектив»

Тойво Флинка, историк и поэт

читать все вслух, чтобы язык привыкал к новым звукам. Не менее важно регулярное пополнение словарного запаса. Это кажется бесконечной тошнотой, из которой никогда не выбраться. Но нужно проявлять упорство и радоваться жизни. Результат сам даст о себе знать. Я помню это по себе».

Упорство и уверенность в том, что связь времен в ингерманландской истории должна быть восстановлена, дают силы для работы над новым трехлетним исследовательским проектом «Домой в изгнание» (а силы необходимы: небольшой срок, выделенные Академией скромные средства, составившие лишь часть запрашиваемой суммы, и количество работы находясь в явно невыгодном соотношении). Он охватывает самые темные годы ингерманландской истории — с 1944 по 1955, когда десятки тысяч человек, «отпущенные» Финляндией и обманутые советскими властями, на долгие годы оказались под подозрением — если не арестованы. «Возвращение» пережила и семья Тойво Флинка. В свою очередь, те, кто не вернулся в СССР, годами жили под наблюдением фин-

ской полиции безопасности. Тысячи и вовсе бежали в Швецию. «События 1944—1945 годов живут своей жизнью уже больше 60 лет. Периодически и славялись воедино факты и выдумки, официальная правда и личный опыт, ложь и вера в то, что истина выйдет наружу, когда придет время. Историческое исследование важно для финнов и ингерманландцев как таковых, но не менее важно оно для России и Финляндии, как для государств, так и для народов. По моему мнению, это уменьшило бы число косных взглядов. Власть академической науки дает исследованию как научные, так и моральные основания, благодаря которым мы можем открыто смотреть в будущее. Именно поэтому было бы ценно получить архивные данные и из Финляндии, и из России».

Значение проекта еще и в том, что он закладывает основу для последующих исследований. Ингерманландия, по определению покойного профессора Лаури Хонко, — «страна, которая есть и нет». И важно подтвердить, что она есть, изучая историю, свидетельства которой хранятся как в архивах, так и в

людской памяти.

«В Финляндии живут тысячи людей, переживших возвращение. С точки зрения исследователя, они обладают драгоценным опытом. Я составил опросники для тех, кто вернулся в СССР, остался в Финляндии и уехал в Швецию, а также для финнов, которые общались с ингерманландцами во время войны-продолжения. Опросники доступны на финском и русском языке в том количестве, которое будет необходимо. Уважаемые читатели, я призываю Вас оказать добровольную помощь в этом деле, поскольку нам представляется уникальная возможность собрать сведения, которые безвозвратно, незаметно уходят вместе с умирающими соплеменниками. Эти сведения еще можно собрать для нас, для истории».

Собственной историей пренебрегать нельзя.

Полина Копылова

Связаться с Тойво Флинком можно по телефону 050-594 41 34 электронной почте: toivo.flink@narc.fi или по адресу Kansalliskirjasto PL 258, 00171, Helsinki



www.helsinki.fi

Хельсинки

информирует



www.helsinki.ru

День города

Начиная с 1959 года, 12-го июня Хельсинки ежегодно справляет свой день рождения.

Город проводит праздничные мероприятия с утра до позднего вечера. Можно насладиться утренним кофе на вокзальной площади и завершить день там же, на концерте с участием Паулы Коивуниemi и Йормы Кярияйнена, а также с 25-ю музыкантами оркестра Рикку Маттила. В мастерских Тёёлё организовано свое мероприятие, в Конттула — фестиваль Ostari-festari, а с ритмами Хиегсу можно познакомиться на площади Hietalahdentori. Помимо этого не стоит забывать о многочисленных экскурсиях, не говоря о конкурсе «Центровой чувак и чувиха» (Stadin friidu ja kundi) на Эспна (Esplanadi).

ОТКРЫТИЕ ДНЯ ХЕЛЬСИНКИ НА ВОКЗАЛЬНОЙ ПЛОЩАДИ

С 8 до 10 утра в палаточном кафе на Вокзальной площади можно будет выпить утренний кофе от Паулига. К кофе подадут традиционный ревеневый пирог, можно будет послушать выступление детей и «беглецов» — оперных мальчиков.

В 9.00 мэр города Юсси Паунон отроет 48-ой день Хельсинки на сцене Вокзальной площади, а военный духовой оркестр даст праздничный концерт.

СЦЕНА ЭСПЛАНАДЫ

В 10.00 программу дня песнями на столичном сленге откроют OlliBull Anikari и Туйя Ранталайнен. На сцене также можно будет увидеть «черную магию» иллюзиониста Лассе Леймола.

В 12.00 выбираем «Центровых чувака и чувиху», а также спортсмена и спортивный клуб города. За выбор отвечает Управление по физкультуре города Хельсинки и общество Стадин Сланги (городской сленг).

В 13.00 — джаз, который продолжится до вечера. За джаз на сленге отвечает Commander's Band Jukka Riikonen Quartet.

С 16.00 до 19.00 на сцене — продолжение джаз-программы. Этно-джаз начнет испанская певица Cinta Hermo, а завершит Korpil Ensemble с солисткой Йоханной Ииванайнен.

ПАРК ЭСПЛАНАДЫ

С 10.00 до 16.00 — традиционный ярмарка мастеров.

ПЛАВАТЕЛЬНЫЙ СТАДИОН И ОТКРЫТЫЙ БАСЕЙН В КУМПУЛА

С 6.30 до 20.00 бесплатный вход на плавательный стадион и открытый бассейн в Кумпула.

ДЕНЬ ОТКРЫТЫХ ДВЕРЕЙ В ЦЕНТРЕ УПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЕМ

С 10.00 до 14.00 в Центре управления движением по адресу Hietaniemenkatu 4 можно познакомиться с системой управления светофорами, а также посмотреть на город через камеры наблюдения.

ЭКСКУРСИИ «АРХИТЕКТУРА ОТ КАНАЛА ДО КАНАЛА»

В 10.30, 10.40, 10.50, 11.00, 11.30, 12.00, 12.30 (также экскурсии на русском языке) 13.00/13.30/14.00 отправятся экскурсии из сердца Хельсинки — с Сенатской площади, которую нередко называют самым красивым **площадным** пейзажем нового классицизма в Европе. Первый канал, который мы перейдем, построен как соединение двух портов — Южного и Северного. Далее перенесемся в мир Югенда и атмосферу старого порта Китайянокка. Столетние дома этого района построены в стиле югенд и представляют модное направление и национальный романтизм того времени, исполненный молодыми архитекторами. Сегодня многие здания района Китайянокка получили новое предназначение, примеры этого — новые жилые кварталы южного берега, тюрьма, которую реконструируют под отель, или складские помещения, переделанные под конгресс-центр. Через Эспланаду и Булеварди проходим к другому каналу, принес-



Comma Image Oy

В день города на Эспланаде, 2005 год

шему элементы морского пейзажа в центр Руохолахти и построенному на 150 лет позднее. Сквозь коллодий из стекла и металла, минимализма времен информационных технологий, продолжаем свой путь в эпоху функционализма: район Тёёлё и далее, мимо Дома культуры и парка Финляндия, через рабочие кварталы и некогда промышленную часть города, через мост Питкясилта (длинный мост) возвращаемся в атмосферу вычужденного стиля Ампири. Экскурсии начинаются с Сенатской площади со стороны Снеллманникату.

АВТОБУСНАЯ ЭКСКУРСИЯ — НЕИЗВЕСТНЫЙ ПРИГОРОД

В 10.00 экскурсия в Пихлямяки.

В 12.00 экскурсия в Мюллуруу.

В 14.00 экскурсия в Конттула.

Бесплатные экскурсии продолжительностью около двух часов. Во время поездки знакомимся с архитектурой пригорода, достопримечательностями, парками и зданиями. Отправление на автобусе с остановки заказных автобусов на Миконкату; поездка заканчивается на вокзале. В роли гидов — архитекторы Улла Корхонен-Валля, Микко Таинио и Хилка Куусинен. Ре-

комендуем подтвердить участие предварительно, забрав бесплатный билет в зале Югенд информационного отдела города Хельсинки по адресу: Pohjoisesplanadi 19. Часы работы: пон — птн 9—17 и воскр 11—17. Билеты можно получить 5.—12.6. Количество билетов ограничено. Два билета на одного человека, на каждую из экскурсий. Без предварительных заказов. Попасть на экскурсию можно будет и без билета при наличии свободных мест. Дополнительная информация: www.hel2.fi/helsinkipaiva

Подробная программ дня города на сайте www.hel2.fi/helsinkipaiva

Активность жителей оказывает сильное влияние на сложившиеся стереотипы

Медиа создает негативную картину о проживании в пригородах, особенно в восточных и северо-восточных районах Хельсинки.

Сами представители СМИ признают, что предрассудки информации влияют на сложившиеся представления. С другой стороны, медиа верит, что жители своей активностью могут сами улучшить представление о проживании в спальных районах. Такие результаты показал опрос, проведенный среди репортеров в

марте и апреле.

Результаты же опроса жителей пригорода, проведенного городом Хельсинки, показали, что горожане стали более довольны своими районами. Журналистам нравится жилищная политика городских властей, за счет которой сознательно в одном и том же районе располагаются муниципальные дома и дома частного сектора. Расселение преселенцев по разным районам города также приветствуется.

Из вопросов, относящихся к будням спальных районов, журналисты хвалят хо-

рошее транспортное сообщение и создание условий для активного отдыха и спорта на природе. По мнению репортеров, на стереотипы, связанные с пригородом, больше всего влияют общественные здания, например, станции метро и электричек, а также торговые центры. В интернет-опросе приняли участие 183 журналиста. Исследование дополнили за счет телефонного опроса 20 респондентов. В семи спальных районах в течение февраля—марта этого года проинтервьюировали по телефону 1 600 жителей.



will hybrid

Детские игровые парки

На собрании городской комиссии по социальным вопросам было принято решение по времени работы игровых парков и парков для жителей с 4.6. по 3.8.

Решили, что в течение всего лета будут работать 46 парков. Работающих только в июне парков — 16. Закрытыми на все лето останутся 9 парков. Во всех открытых в течение лета (4.6.—3.8.) парках будет организована питание для детей. www.hel.fi > Sosi aalivirasto > Perheiden palvelut > Asukas-jaleikkipuistot

Здоровье под контролем

Процесс финского лечения

От иностранных жителей Финляндии, особенно русскоязычных, нередко доводится слышать, что финская государственная медицина неэффективна из-за своей непредсказуемости, неточности и даже неграмотности. Скорее всего, такое отношение складывается из-за незнания принципов ее функционирования.

На первом этапе «массовых» больных обслуживает общеполитическая «terveyskeskus». Врачи поликлиники, принимая подавляющую часть населения, выявляют тех из них, кто требует лечения или консультаций на более специализированном уровне. Понятно, что на этом первом этапе врачи перегружены из-за постоянного потока пациентов, нехватки времени и огромного объема информации. Качество лечения в такой ситуации во многом зависит от опыта принимающего врача, его профессиональной квалификации. А здесь уж как повезет. Прием может вести молодой врач или интерн, только что окончивший университет, а может так называемый «erikoislääkäri», т. е. врач-эксперт с огромным опытом работы, получивший специализацию в течение 6–9 лет после получения диплома.

Задача доктора на первом этапе, кроме лечения самого больного, также регулировать поток пациентов, где главное: во-первых, не пропустить «тяжелого» больного; во-вторых, грамотно отправить заболевшего туда, где ему окажут дальнейшую специализированную помощь. То есть в региональные больницы — настоящее сосредоточение специалистов и комплексного оборудования по различным направлениям медицины.

После консультации пациента в такой региональной больнице его либо оставляют здесь же на диагностику и госпитальное лечение, либо направляют в более мелкие больницы по районам, либо отправляют обратно под контроль врача в поликлинику на амбулаторное лечение и наблюдение, либо просто отсылают домой, сочтя лечеб-

ный курс исчерпанным.

Если состояние больного вызывает особую озабоченность и случай выглядит слишком тяжелым, например, при хирургической патологии или при непонятном диагнозе, требующим дальнейшего исследования по узкой специальности, пациента передерсывают в университетскую клинику, оснащенную по последнему слову мировой техники, где работают самые высококлассные специалисты по тому или иному медицинскому направлению. В Хельсинки таким является комплекс Мейлахти (Meilahti), в котором занимаются, например, аортокоронарным шунтированием, пересадкой органов, операциями на открытом сердце и т. д.

Ко всему сказанному остается для полноты картины добавить также, что система поддержки материнства и детства в Финляндии является, вероятно, одной из лучших в мире.

Понятно, что столь щедрое медицинское обслуживание слишком дорого обходится государству, если учесть мизерные расходы больного на свое лечение. Пациент платит за наиболее сложные комплексные медицинские обследования и операции, включая пересадку почек, аортокоронарное шунтирование, компьютерную томографию, ядерно-резонансные исследования и т. д., чуть больше 20 евро в день. В течение каждого календарного года необходимо заплатить, вне зависимости от сложности заболевания, за первые два визита к врачу по 21 евро, а потом все бесплатно. Ясно, что подобные цены не покрывают и двадцатой доли расходов, многие из подобных процедур, например, в США по стоимости зашкаливают за десятки, а то и сотни тысяч долларов.

Что для больного хорошо и от чего ему плохо

При огромном потоке в условиях нынешней массово-доступной системы медицинского обслуживания профилактика и контроль над отдаленно взятым пациентом выглядят практически недоступными. Следовательно,

этот процесс требуется организовать как-то иначе и максимально упростить. Это было бы выгодно всем.

Например, по медицинской статистике, чаще всего поводом для неприятностей, иногда с самым неблагоприятным исходом, становятся сердечно-сосудистые заболевания, аритмия, диабет и гипертоническая болезнь. На них приходится почти 70 % всех случаев, которые грозят привести либо к смерти, либо к инвалидности. Специалисты утверждают, что проверить степень подверженности человека этим напастям совсем несложно. Более того, предрасположенность к тем или иным из перечисленных заболеваний легко регулярно контролировать на протяжении всей жизни.

В мире современной медицины существует ряд параметров, которые с точностью определяют степень риска. При этом хорошо известно, с какого уровня начинаются опасные для человека процессы, а при каком — все нормально. Измеряются они в цифрах и объективны настолько, насколько цифры могут быть объективными. Медицина, объединяя ряд факторов, способна выявить основные симптомы в каждом конкретном случае. А далее начинается коррекция организма.

Для современного нейтрализации упомянутых выше 70 % особо опасных для человека заболеваний достаточно постоянно знать о содержании холестерина и его фракции в крови, а также контролировать уровень сахара крови, кровяное давление, масс-индекс ожирения и данные ЭКГ.

Конечно, всегда может просто свалиться кирпич на голову, но, по утверждению классиков литературы, даже он просто так не падает. Что же касается всего остального, то классическая медицина способна повлиять на важнейшие параметры. Современная фармакология и диетология позволяют «выставить» вышеуказанные цифры на оптимальный уровень точно так же, как это делается с маслом в автомобиле или водой в его радиаторе. Главное, вовремя узнать о постигших



**Клиника «МЕДИВУ» www.medivuo.com:
возможно обслуживание на русском языке:**

Общие врачи, стоматологи, хирурги, гинекологи, ортопед, радиолог, а также, специалисты по профессиональным заболеваниям, физиотерапевт и специалист по уходу за ногами.

Лаборатория включает в себя свыше полутора тысяч лабораторных исследований, ЭКГ, исследование функций

легких (спирометрия), а также ультразвуковые исследования, включая гинекологические.

Российские туристы, приезжающие в Финляндию, могут обращаться в клинику или вызвать врачей «Медиву» в гостиницу или на базу отдыха в районе большого Хельсинки бесплатно, при наличии медицинской страховки.

организмизм изменений.

Следи за собой — будь осторожен

Коль скоро государственная медицина в силу объективных причин подобный контроль осуществлять не в состоянии, не худо бы позаботиться о себе самому. Как? Ну, скажем, при помощи индивидуального банка данных, который любой желающий может постоянно иметь при себе и регулярно обновлять, фиксируя основные жизненно важные параметры.

Скорее всего, для этого придется обратиться в частную клинику, если, конечно, такую заботу о своих сотрудниках не обеспечивает какая-нибудь крупная компания. Вряд ли подобные финансовые расходы следует считать слишком обременительными, учитывая, каких неприятностей в дальнейшем можно избежать.

Логика проста: один раз в год проводится проверка тех самых объективных (в цифрах) параметров, а данные сообщаются пациенту с соответствующими комментариями врача. Если все в порядке — до следующего года продолжайте жить так же, как жили раньше, стараясь не выходить за рамки здорового образа жизни, чтобы не потерять достигнутое. Для этого необходимо бороться с ожирением, соблюдать умеренность в потреблении алкоголя и, по возможности, отказаться от курения. Если даже курящие люди не опасаются гипотетического рака в будущем (пока незримом), то им полезно напомнить о том, что никотин, являясь мощным препаратом, в момент выдыхания вызывает сужение бронхов и спазм сосудов. Но это так, к слову.

Если же данные очередной проверки оказались настора-

живающими, медицинский работник обязан указать на степень риска заболевания, назначить срок следующего обследования и прописать пациенту необходимую диету либо медикаментозную коррекцию.

Вне зависимости от того, насколько радуют или огорчают полученные данные, их следует регулярно заносить, например, на специальную магнитную карточку, которую легко всегда иметь при себе. Это поможет контролировать состояние организма человека на протяжении долгого периода времени вне зависимости от смены поликлиники, лечащего врача и всего прочего. Такую систему можно универсально внедрять и применять повсюду. В Хельсинки первые шаги по ее реализации уже сделаны в клинике «Медиву».

Любовь Мейнерт, Алексей Титиевский

ВЕСЕННИЕ СКИДКИ!!

Процедуры по коррекции фигуры: 50 евро
Пилинг и увлажнение кожи тела: 50 евро
тел.: 045-133 43 79

Депиляция сахарной пастой: от 20 евро
Педикюр: 50 евро
тел.: 040-544 66 00

Наращивание ногтей: 65 евро
тел.: 044-554 21 38

Royal Nail & Beauty

Annankatu 26, Helsinki

•HELANDER•HELANDER•HELANDER• АУКЦИОН АНТИКВАРИАТА В НАЧАЛЕ ИЮНЯ

Картины, золотые украшения, ковры, фарфор, хрусталь, светильники, мебельные гарнитуры, много интересных позиций. Также домашняя утварь. Познакомьтесь со списком всех товаров и посмотрите все фотографии на наших страницах в интернете:

www.helander.com

M. Helander Huutokaupat Oy
Hämeentie 105 A 00550 Хельсинки
тел.: 0400-860 218

Категории B, BC; 2-ой этап
Обучение на русском языке
Профессиональные инструкторы
Услуги переводчика на экзаменах
Возможна оплата в рассрочку

АВТОШКОЛА
Helsingin Kuljettajavalmennus OY

приглашает всех желающих на курсы вождения
Следующие курсы: 12.06., 10.07.
запись на курсы за неделю до начала занятий
с понедельника по четверг 11.00 - 17.00

Eco-Drivers

Наш адрес: Mäkeläkatu 31 (Баллила) Helsinki
тел.: 09-714 800, e-mail: hekuva@mbnet.fi

NUISKU

— Ты вынес мусор?
— Сейчас, вынесу.
— Как это — сейчас?! Я тебя еще утром об этом просила! Почему я тебя десять раз просить должна?! Ты что, издеваешься надо мной?!
— Да вынесу я твой мусор, что ты из мухи слона делаешь! Подумаешь, не сразу вынес, вечно ты придираешься ко мне из-за пустяков!!!
(абсолютно житейская история)



Приходилось ли вам слышать нечто подобное? А может быть и самим быть участником подобного диалога? Подозреваю, что большинству — случалось. Как часто между людьми портятся взаимоотношения из-за, казалось бы, пустяка! Как часто люди совсем не слышат друг друга. Что делать? Хорошие взаимоотношения не рождаются сами по себе. Их надо строить. А для этого нужны многие навыки.

Довольно давно американский психолог Томас Гордон на основании своего опыта работы пришел к выводу — необходим специальный курс обучения для родителей, у которых возникли проблемы во взаимопонимании с детьми-подростками. Курс был создан и успешно действует, по сей день. Немного позже из этого курса родился отдельный курс для самой молодежи. Он является частью системы обу-

чения, развитой Томасом Гордоном. В эту систему входят также курсы Toimiva perhe (Эффективная семья) и Toimiva koulu (Эффективная школа).

Перенесенный в Финляндию и адаптированный для здешних условий молодежный курс получил название NUISKU — Курс навыков взаимоотношений для молодежи. Этот курс проводится в школах, молодежных клубах, церковных приходах и т. д. более 20 лет.

Что же собой представляет NUISKU? Это курс, занимающий от 28 до 38 часов.

Небольшая группа (8—14 ребят) собираются на занятия раз в неделю или по выходным дням. И здесь начинается самое интересное: в виде серьезных или забавных заданий, игр и упражнений ребята, по сути, осваивают азы психологии взаимоотношений. Ключевая идея курса Nuisku заключается в том,

что подростки, в результате, сами могут научиться влиять на самообладание и правильную самооценку, а следовательно, улучшить свое благополучие. Здесь даются конкретные «рычаги», с помощью которых можно не только правильно оценить создавшуюся ситуацию, но и справиться с ней. Ребята учатся правильно слушать, строить диалог, правильно задавать вопросы, вести разговор, понимать то, что обычно, остается невысказанным, рассказывать о своих чувствах и понимать чужие, учатся противостоять мнению толпы. Навыки разрешения конфликтов и умение вжиться в положение другого человека дают возможность понять чужое мнение, учат общению.

Хельсинкский университет проводил исследование среди ребят, прошедших такой курс. Вывод исследования — эффект от курса положительный.

По окончании курса все ре-

бята говорят об изменении в лучшую сторону взгляда на свою жизнь и на взаимоотношения с друзьями и родными.

А теперь — главное!

Вас это все заинтересовало? Может быть, вы работаете (или хотите работать) с молодежью?

Вас заботит нравственность молодежи?

Вы хотите помочь русскоязычной молодежи освоить навыки взаимоотношений?

Уникальная возможность есть сейчас у тех, кто хотел бы получить знания и права для проведения таких занятий для молодежи.

Впервые проводится курс для обучения ведущих Nuisku на русском языке.

Желающим пройти обучение нет необходимости быть школьным психологом, терапевтом или профессиональным воспитателем. Достаточ-

но заинтересованности в молодежной работе и желания помочь подросткам в развитии их навыков взаимоотношений.

Первый курс обучения организуется при поддержке министерства просвещения Финляндии и, поэтому, предлагается участникам бесплатно. Обучение проводят ведущие курса Nuisku Анна Левинг и Ольга Русских.

Обучение будет проводиться в два этапа, в Helsingin kristillinen opisto, по адресу Kuukiventie 6, (Laajasalo).

Первый этап обучения с понедельника по четверг 6.—9.8.2007 и второй 7.—9.9.2007.

Заявления просим присылать до 30.6.2007 по адресу Anna Lewing Emännänpolku 1 00940 Helsinki или по электронной почте anna.lewing@evl.fi

Обучение основывается на ознакомлении с прилагаемым материалом, освоении навыков взаимоотношений и тренировке в проведении занятий Nuisku.

Семидневный курс содержит два этапа (4+3 дня) и заочно выполняемые задания.

В группу русскоязычного обучения ведущих будут выбраны 10—12 участников, **которые обязуются провести курс Nuisku** для русскоязычной молодежи по своему

месту жительства, после прохождения обучения.

Письменное заявление подается в свободной форме. В заявлении должен быть указан **подробный план**, где и как вы планируете провести курс Nuisku для молодежи.

Участие в обучении бесплатное, **но** каждый участник сам отвечает за личные расходы (проезд, размещение, питание) во время курса. Каждый заботится сам о своем ночлеге во время этапов обучения. Обучение будет проводиться в Laajasalon kristillinen opisto, где есть возможность снять жилье. За дополнительной информацией о размещении просим обращаться прямо в Laajasalon opisto по телефону 09-6219000 или www.hko.fi. В училище есть также возможность питаться в столовой. Талоны на питание можно приобрести на месте.

Преподавать курс Nuisku имеет право только тот человек, который закончил обучение и заключил договор ведущего.

За качество, разработку и содержание курсов Гордона в Финляндии отвечает Gordonin toimivat ihmisuhteet ry. Обучение ведущих организует Nuorten Keskus ry.

За дополнительной информацией по обучению обращайтесь к Анне Левинг по телефону 050-380 11 75 или электронной почте anna.lewing@evl.fi

Русских Ольга olga.russkih@evl.fi

teekkarien autokoulu
АВТОШКОЛА НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ!

Теоретические занятия и вождение с инструктором.
Высокопрофессиональные преподаватели
Отличные возможности для отработки техники вождения

В центре Хельсинки
Справки по тел.: 09-659 771
Abrahaminkatu 13, 00180 Helsinki

ПРОКАТ АВТОМОБИЛЕЙ!

Цены от **34 евро/сутки**
Легковые машины и микроавтобусы **без ограничения пробега**. Самые выгодные цены на рынке!

тел.: **09-773 3443**, Хельсинки
по будням 8.00—20.00

можно приобрести в розничной продаже

2.30 евро

Спрашивайте газету **Спектр НЕДЕЛИ** в отделах «Lehtipiste» и киосках «R-Kioski» вашего района

Andriys Consalting & Goal Management Group Oy

АВТОБУСЫ, спецтехника и запчасти к ним из Европы и Скандинавии по выгодным ценам!
Осуществляем визовую поддержку и сопровождение.

тел.: +358 50 5431272; +358 45 1396084; факс: +358 8 535 2816
www.andriys.se; e-mail: leonid1971kz@mail.ru

Мы находимся в 40 км от границы Иматра-Светогорск
Адрес: SIMPELE, Kankaankatu 10

подписной талон - TILAUSKUPONKI

Да, я хотела бы подписаться на еженедельник «Спектр Недели»
Kyllä, haluaisin tilata viikkolehden «Spektr Nedeli»

☐ Постоянная 56 евро за год/ kestotilaus	☐ Годовая 60 евро /52 номера/ vuositilaus
☐ 6 месяцев 34 евро /26 номеров	☐ 3 месяца 22 евро /12 номеров
☐ Хочу объявить о смене адреса! Новый адрес:	☐ Хочу заказать газету в подарок для:

Имя и Фамилия / Etu- ja Sukunimi _____

Адрес / Katuosoite _____

Почтовый индекс и Город / Postinumero ja paikka _____

Телефон / Puhelin _____

Эл. адрес / e-mail _____

Подпись / Allekirjoitus _____

Спектр Недели 19

Содержание: Мемориалы, Школы, По-французски, Песни 2007, Спасибо, мама!

Напечатать почтовую марку 0,70 евро

Наараменкату 7-9 В. 12 Кс. 00530 Helsinki
Спектр Kustannus Oy



VANTAAN KAUPUNKI
ГОРОД ВАНТАА

Летняя газета о летних мероприятиях

Огород — на радость и на пользу

В это время многих захватывает огромное желание сунуть пальцы в мягкую черную землю, обработать кусочек огорода и посадить что-нибудь, чтобы увидеть чудо каждой весны: выступающие из земли ростки, тянущиеся к свету и солнцу.

Сад и огород — приятные занятия, и приносят они многообразные дары в ответ на труд и уход: душевное спокойствие, чистый воздух и физическое занятие, а также на стол свежие и полезные плоды урожая.

Если вас интересует свой сад и огород, а собственной земли нет, то стоит обратиться к садово-огородническим обществам, сдающим участки в аренду. В Вантаа 15 таких обществ, содержащих участки в разных частях города. Арендная плата за них — умеренная. Контактные лица и их данные вы найдете на интернет-страницах города Вантаа по адресу: www.vantaa.fi/asukas

В интернете вы найдете и карту, где обозначены территории расположения садово-огородных участков в Вантаа. Сведения вы можете получить также в пунктах обслуживания населения.

«Радуга-Финляндия» в городском музее

В городском музее города Вантаа открылась новая выставка «Радуга-Финляндия» (Sateenkaari-Suomi). Эта выставка посвящена истории сексуальных меньшинств Финляндии с 17-го века по сей день. Выставка рассказывает об изменении положения лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансвеститов: как те, на кого было поставлено клеймо преступника, больного и грешника, стали в 2000-е годы полноправными гражданами общества.

На выставке, среди прочего, говорится об изменениях в законодательстве, об истории одевания трансвеститов, о ресторанной культуре в связи с сексуальными меньшинствами, а также об освещении темы средствами культуры и в литературе. На выставке представлено много наглядной информации из уникальных частных коллекций и из разных архивных источников.

Выставка открыта 12.5.—30.9, по средам, пятница—воскресенье с 11 до 16 часов, по четвергам с 13 до 18 часов.

Городской музей Вантаа находится в здании старого вокзала Тиккурилы.

Пойдемте стирать дорожки!

О приближении лета свидетельствует то, что уже открылись места для стирки ковровых дорожек и там ждут жаждущих приобщиться к этому традиционному летнему занятию.

В городе Вантаа таких мест 10, и содержит их фирма «Вантаан Веси». Места, отведенные для стирки, открыты с 14-го мая по 17-ое сентября. Они расположены в Хакунила (на Vuorilehdontie), в Хавукоски (в Koskenniska), в Йокиниеми (в Karhulintanta) — для дорожек там имеется специальный каток для отжима. Место для стирки дорожек в Корсо находится на Lintupolku, в Мартинлааксо — в парке Jokiuoma, в Мююрмяки — на Uomantie, в Раякюля — у Rajakentänpolku, а в Вапаала — на Vanha Hämeenkylläntie.

Летний график работы разных учреждений

Социальная служба и отдел здравоохранения предоставляют свои услуги и в летний период. Однако из-за отпусков меняется график работы разных центров услуг. В административных структурах летние отпуска приходятся в основном на июль.

Поликлиники в Хакунила, Койвукюля и в Катриина будут закрыты в период с 25-ого июня по 12-ое августа. В это время пациенты могут обратиться за помощью в поликлиники Лянсимяки, Корсо и Мартинлааксо.

Центры социального обслуживания Мартинлааксо, Койвукюля и Хакунилы будут закрыты со 2-ого по 27-ое июля, а, соответственно, в этот период открыты центры социального обслуживания Мююрмяки, Корсо и Лянсимяки.

Некоторые другие услуги социальной сферы и здравоохранения будут прерваны на период отпусков, как то: детские консультации, услуги для престарелых и некоторые другие. Летний график работ разных учреждений вы сможете проверить, среди прочего, на интернет-страницах города Вантаа.

Верный признак лета — выход «Летней газеты» города Вантаа. Газета выпускается городским отделом культуры и освещает летние мероприятия, которых в Вантаа хватает на любой вкус, для любого роста и возраста.

В этом традиционном уже издании собрана информация о разных курсах, лагерях, экскурсиях и походах, о мероприятиях по физической культуре, концертах, театральных представлениях, выставках и прочих событиях, представленных и организованных как городом, так и многочисленными общественными организациями.

Главный редактор «Летней газеты» Терхи Унхола отмечает, что основная часть мероприятий предназначена для детей и молодежи, но есть много разнообразных занятий и для взрослых. Возможна и учеба.

Летняя Академия при Центре обучения взрослых предлагает возможность пополнить знания, как лиценстам, так и другим возрастным группам, жаждущим учиться. Есть много разных курсов для любителей групп, устраиваются интересные лекции и экскурсии. Можно пойти на курсы пейзажной живописи, по ваию, фотографированию или по рыбной ловле в нахлыст. Летняя академия устраивает экскурсии в дома-музеи, рас-

положенные на берегу Туусуланярви, и поход в Лапландию в период белых ночей. Будет экскурсия и в Валаамский монастырь в Хейнявеси. Ну, а если вам захочется почувствовать себя вольной птицей, повинуйся вашему внутреннему голосу? Это возможно реализовать, получив наставления на курсах по педагогике драмы в летней академии.

Культурных мероприятий много — учтены самые разные вкусы. Много спектаклей для детей в разных местах. Спектакль «Эмиль из Лененберги» идет в постановке Театра Тиккурилы. Приключения Эмиля происходят во дворе дома-музея Покас, в Кунинкаала, в окружении кустов сирени. А герои комиксов Маури Кунас из его книги «Hui Kauhistus» пугают детей в Раатикко, в детском танцевальном театре в Тиккурилы.

В Хиеккахарью на сцене «Navethalia» публике в начале лета предлагается посмотреть пьесу Алексиса Киви «Nummisuutarit», а в конце лета — произведение Юсси Кюляску «Нааро» (Осины). Эти спектакли — для взрослых зрителей.

В музыке учтены все вкусы, от стиля барокко до рок-музыки. Пройдут уже традиционные фестивали «Mödtäuli Rock» в Хакуниле и «Ankka Rock» в Корсо. Эти фестивали уже завоевали славу среди любителей



рок-музыки как в столичном регионе, так и по всей стране. Уже в пятнадцатый раз в Вантаа Международный фестиваль музыки барокко собирает специалистов и любителей со всего мира. В летний период будет много разных концертов: детской музыки, выступления камерных оркестров, концерты органной

музыки, reggae, совместные вечера у мельницы с песнопением и народными танцами. И многое, многое другое!

Ваши дети-школьники принесли «Летнюю газету» с собой домой. Ее вы можете взять в библиотеках и центрах обслуживания населения. Сходи за «Летней газетой»! В ней много интересного.

У городского совета г. Вантаа торжественное заседание в день города

В этом году отмечается сто лет с первого заседания муниципального совета сельского муниципалитета Хельсинки, предшественника города Вантаа.

Город Вантаа отметил 100-летнюю историю своего совета и провел торжественное заседание в день города, 15 мая 2007 года, в зале заседаний городской мэрии в Тиккуриле. На торжественном заседании были приняты решения по разным вопросам. На заседание были приглашены все бывшие депутаты городского и муниципально-го совета.

На этой исторической встрече был показан вышедший в 1960-ые годы фильм о Вантаа, дополненный кадрами и видами, отражающими сегодняшний день, современную атмосферу. На заседании познакомились с историей работы 100-летнего городского

совета, а также состоялся концерт. Жители города имели возможность следить за ходом торжественного заседания с экрана в фойе мэрии.

Эту торжественную дату отмечали также в школах города. В день Вантаа в школах показывали документальный фильм о городе и ели местное традиционное блюдо — лосо-севый суп.

День города Вантаа отмечается традиционно 15-го мая. Почему именно в этот день? Пояснение нужно искать в средневековье: король Мауну Ээрикшпоика 15 мая 1351 года издал указ, согласно которому монахи эстонского монастыря Паадисет получили право рыбной ловли на порогах реки Вантаа. В этом королевском документе впервые указывается Хельсинге, название которого Хельсинки на шведском языке.



Читайте в следующем номере еженедельника «Спектр НЕДЕЛИ»

На стендах музея часов — пять веков

«Часы. Снаряд, показывающий делянку суток: часы, минуты, иногда и секунды».

Толковый словарь Владимира Даля.

ЧАСЫ ДЛЯ СТАЛИНА В МУЗЕЕ ЧАСОВ СУОМИ

Власти многих стран, как на западе, так и на востоке, имели обычай благодарить подданных и подчиненных, одаривая их часами, которые заказывались на заводах большими партиями. Такой заказ, правда, на ограниченное количество, поступил из Москвы в начале 1953 года

на швейцарский завод Revue. Он был секретным и даже не проходил через бухгалтерию.

В этой работе участвовал один финский мастер, которому вскоре предстояло вернуться на родину после истечения срока контракта. При последней проверке готовых изделий он незаметно положил в свою сумку несколько штук. И увез их в Суоми...

Но заказ не успели отправить в Москву: в марте умер Сталин, и вскоре было получено распоряжение от тайных заказчиков уничтожить все изготовленные экземпляры. Каким-то образом об этом и понял, насколько уникальным сокровищем он обладает, финский часовщик побоялся рассказывать кому бы то ни было об этом. Только после распада СССР в начале 1990-х гг. он принес один карманный и двое наручных часов в музей в Эспоо. В архиве музея есть

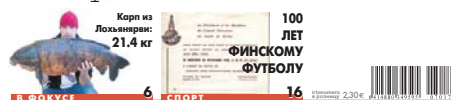
запись рассказа дарителя (он умер). И судить о том, была ли это вульгарная кража (Финляндия всегда славилась честными людьми) или попытка спасти обреченные на уничтожение редкие часы, сейчас, спустя многие десятилетия, уже не удастся никому.

По мнению директора музея, это, скорее всего, единственные в мире часы с рельефным изображением Сталина. Оно имеется на откидных серебряных крышках карманных и одних из двух на-

ручных часов. Под рельефом выгравировано кириллицей — СТАЛИН. А на задней стенке других наручных — такой же портрет и то же имя.

При помощи преподавателя школы часовых дел мастеров Марку Хухтала механизмы часов были исследованы в надежде...

Полностью статью Рудольфа Хилтунена «Время нельзя ни повернуть назад, ни припрятать...» читайте в номере 20 «Спектра НЕДЕЛИ», который выйдет 18 мая 2007 года.



Для кого и ради чего?

6-го мая в помещениях Российского центра науки и культуры состоялся семинар под названием «СМИ на русском языке: перспективы развития». Организатором семинара выступила Финляндская ассоциация русскоязычных обществ (ФАРО). Русскоязычные средства массовой информации представляли редакторы и сотрудники «Yleisradio», газеты «Спектр», журналы «Focus» и «Мозаика», интернет-портала Suomi.ru, литературного журнала «LiteraRus» и некоторых других.

В Финляндии подобная встреча проводится впервые, но ее актуальность и необходимость была очевидна и подтвердилась в ходе семинара. И актуальность в большой степени связана с тем, что русскоязычное меньшинство в Финляндии очень разрозненно. С одной стороны, это понятно и естественно. Каждый преследует свои интересы, общественные или коммерческие, и найти точки соприкос-

новения бывает нелегко. С другой стороны, главное, что объединяет и что лежит в основе работы — это русский язык. Русский язык объединяет, и в то же время разъединяет. Над этим маленьким сектором финского медиабизнеса, который существует на языке Политковской и Познера, витает безмолвный дух конкуренции, для которой оснований, в общем-то, нет. Каждый занимает свое место согласно купленному билету. Соответственно, кто-то сидит в партере, а кто-то на балконе третьего яруса. Кто-то издается тиражом 500 экземпляров, а кого-то читают тысячи людей. Кто-то приводит информацию социальным отдела своего региона, а кто-то разыгрывает футболки. И это не хорошо и не плохо. Так есть.

Сквозной темой обсуждения оказался вопрос, «для кого и ради чего мы работаем», озвученный в самом начале сотрудником «Yleisradio» и «Спектра» Леонам Твалтвадзе. Позже многие

выступающие возвращались к этому вопросу. СМИ на русском языке нуждаются в читателях и слушателях (до зрителей пока не дошли). Как выяснилось на семинаре, часть подписчиков представляющих на семинаре изданий — финны, порой даже не владеющие русским языком. Они просто хотят поддержать русскоязычных жителей Финляндии в этих начинаниях. Наверное, они понимают, как важно это для самоопределения людей и сохранения языка и культуры там, где русский не является государственным. Теперь необходимо, чтобы это поняли все 42 000 русскоязычных жителей Финляндии. В стране много профессиональных и заинтересованных людей. Они могут помочь друг другу сделать масс-медиа лучше, интереснее и полезнее, если будут знать, что это нужно их непосредственным адресатам — людям, владеющим русским языком.

Максим Федоров

ПОДПИСНОЙ ТАЛОН - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а бы подписаться на еженедельник «Спектр Недели»
Kyllä, haluaisin tilata viikkolehden «Spektr Nedeli»

☐ Постоянная 56 евро за год/ kestotilaus	☐ Годовая 60 евро/52 номера/ vuosittainen
☐ 6 месяцев 34 евро/26 номеров	☐ 3 месяца 22 евро/12 номеров
☐ Хочу объявить о смене адреса! Новый адрес:	
☐ Хочу заказать газету в подарок для:	

Имя и Фамилия / Etu- ja Sukunimi

Адрес / Katuosoite

Почтовый индекс и Город / Postinumero ja paikka

Телефон / Puhelin

Эл. адрес / e-mail

Подпись / Allekirjoitus

☐ Я не разрешаю использовать эти данные для опросов и прямого маркетинга

Направить почтовую карту 0,70 евро

Haarapaimenkatu 7-9 B, 12 krs. 00530 Helsinki

Kustannus Oy Spektr Nedeli



У всех это случается по-разному. К одному Бог приходит во время страданий, к другому — в минуту радости. Иногда Он открывается в тихий, ничем не приметный день. У нашего героя разговор с Богом начался ... с сигареты. Ни во что не верящий, он начал этот важный разговор с простого: помоги мне, Господи, бросить курить...

С Игорем Блишным мы разговорились в такси. Он себя называет извозчиком, потому что возит на такси днем и ночью тысячи людей. В дороге так легко завязываются разговоры, таксисту рассказывают часто то, что трудно рассказать близкому человеку. Выговорится человек и забудет, а главное, — никаких последствий... Игорь знает много чужих историй, но на этот раз он разговорился о себе. Речь зашла о вредных привычках.

— В юности в нас преобладает стадное чувство, нам хочется делать то, что делают окружающие сверстники. Я начал курить, потому что все это делали.

— Когда это было?

— Мне было примерно 14 лет. Это случилось, хотя у меня не было ни какого желания курить. Мы пошли с моим лучшим другом на пляж и решили взять одну пачку на двоих и попробовать, что это такое. С этого момента все завелось, и мы уже не могли остановиться.

— Так одна пачка изменила ваш образ жизни?

— С тех пор для меня стало большой проблемой остаться без сигареты. Чтобы я не курил три часа!.. это очень трудно было для меня.

— Появились мысли бросить курить как-нибудь?

— Нет, нет, ни в коем случае. Мне это очень нравилось.

— То есть, единственной мыслью было, где достать курево?

— Да. Либо мне нужно было идти в магазин, тратить деньги, либо стрельнуть у друзей. Так было, пока я не встретился со своей будущей женой.

— В каком возрасте вы встретились?

— Мне было 22 года.

— Значит, ты курил восемь лет до нее? Пытался считать, сколько ты выкурил за это время?

— Нет. Я думаю, что это бессмысленно даже. Очень много.

— Сколько кубометров дыма ты выпустил в атмосферу?

— Я думаю, что внес свой вклад в глобальное потепление.

— Ты говорил, что твоя супруга не переносила запаха табака...

— Да для нее это было отвратительно. Хотя к тому времени, когда мы познакомились, это было так обычно — все наши мальчики и даже девочки уже попробовали курить.

— Этот вопрос возник уже во время супружеской жизни? Были ли какие-либо конфликты?

— Да, безусловно. Это основное, что ей не нравилось — запах табака в квартире, запах изо рта. К тому же, мы не были обеспеченными людьми, а каждая пачка — это три евро. Это было по карману.

— Сколько тратит средний курильщик на курево за 10 лет?

— Если предположить, что в среднем покупается одна пачка сигарет в день, стоимость пачки сигарет сейчас уже больше четырех евро, то за год на сигареты уходит 1200—1500 евро. За 10 лет — 15 тысяч.

— Можно сказать, что он выкуривает за 10 лет хороший автомобиль?

— Очень хороший автомобиль.

— Ты разбираешься в автомобилях, тебе виднее. Это твоя профессия.

— Да я знаю, сколько стоит хорошая машина.

— Сколько лет ты курил?

— 13 лет.

— А когда у тебя появились первые мысли бросить курить?

— Наверное, после первых конфликтов с моей супругой.

— Знаешь, я тоже не выношу запаха курева. И думаю, это правильно — бороться за свежий воздух. У нас в стране есть даже партия такая. Зеленые называются. Борются за чистоту окружающей среды. Меня удивляет, какое внимание уделяется тому, чтобы автомобильные выхлопы содержали как можно меньше вредных веществ. И эти же люди употребляют в больших количествах внутри вредные вещества при курении. Этот парадокс меня всегда поражал.

— Возьмем пачку Мальборо. Посмотри: на ней красивый мужчина на коне и в шляпе. И маленькими черными буквами написано: «Минздрав предупреждает...» На что мы обращаем внимание сначала? На прекрасные прерии и ковбой или на черные неказистые буквы?

О ЧЕМ МИНЗДРАВ НЕ ПРЕДУПРЕЖДАЕТ

Молодые люди, девушки и мальчики, смотрят на эту красоту, впитывают все, что предлагает реклама. Это дает уверенность в себе.

— Человек, который курит, может быть красив?

— Нет, конечно. В начале, когда человек не замечает больших перемен в себе, ему кажется, что это круто. А через несколько лет курение наложит свою печать, и будет видно не только внутри, но и снаружи. Из-за курения развиваются различные болезни. Все это знают и видят. Причин достаточно для того, чтобы бросить курить.

— И ты знаешь, как это сделать?

— Мне посчастливилось бросить курить без всяких затруднений.

— До этого ты пытался бросить?

— Да, я клялся, божился, обещал жене, что это — последняя затяжка, последняя сигарета, последняя пачка. Но проходило несколько часов и все начиналось сначала. Я не мог себя остановить.

— Кстати, курево, это удел сильных или слабых людей?

— Однозначно на этот вопрос не ответить. У меня много друзей, которые продолжают курить. Могу сказать, что каждый, кто курит уже 10 лет, мечтает бросить, потому что он понимает, что находится в зависимости.

— Что все-таки заставило тебя бросить курить?

— Один из моих старых друзей пригласил меня сходить на собрание верующих в старом Ледовом дворце в Хельсинки. Это был 1996 год. «Пойдем», — говорит, — послушаем, что там говорят про Бога.

— А до тех пор ты никким образом не касался этого?

— Нет. Я даже не задумывался, есть Бог или его нет. Я был воспитан на социалистических идеях. Мой папа был убежденным коммунистом.

— И что было дальше?

— Я пошел за кампанией, посмотреть, что там такое. Друг все-таки пригласил. Народу было много. Сначала они пели, прославляли Бога, а как-то не особенно вникал. Мне было неинтересно. Человек, имя которого было на всех афишах, говорил о Боге.

— Ты помнишь его имя?

— Да. Осборн. Я запомнил только фамилию, потому что мне это было совсем не интересно. В самом конце он обратился к зрителям: «У кого есть какие-нибудь болезни, выходите вперед, я буду за вас молиться». Я уже стоял на выходе, и вдруг он приглашает людей на сцену и просит рассказать, что у них было. Одна женщина говорит, что у нее бок болел, а теперь отпустило. Кто-то на костылях пришел, ушел на своих ногах. Я стал слушать, но внутренне был уверен, что это просто спектакль. «Они просто обманывают», — думал я. — Какие они бессовестные! Такое никогда не приму».

— А смысл какой обманывать?

— Не знаю, может, они хотели деньги заработать. Для меня это было просто отвратительно — они обманывают, чтобы что-то от меня получить. Но когда он позвал на сцену мальчика лет 7—8 и этот мальчик стал рассказывать, что он был слепым, а теперь он видит, и меня пробрало до слез. Вдруг я стал ощущать радость за этого ребенка. Просто необычайную радость, что этот мальчик становится полноценным членом общества.

— В этот момент ты уже не думаешь, что это обман?

— Не так. Свидетельство этого ребенка не устранило моих сомнений. Просто, я был так рад за этого

ребенка. Но все равно я понимал, что-то все-таки не так.

— Ты ушел оттуда?

— Да. С чистой совестью.

— А курить-то ты когда бросил?

— Курить я бросил примерно через полгода, в один из дней, когда у меня заканчивались сигареты, а до полочки оставалось еще несколько дней. Я вышел на балкон, был зимний ясный вечер. Я курил и вспомнил тот случай, как мальчик был исцелен, как он прозрел. И я подумал: «Дай-ка я скажу Богу что-нибудь. На тот момент я предполагал, что Он все-таки есть. Я стал говорить: «Бог, если ты есть, помоги мне бросить курить. Сделай такое же чудо, какие ты делал на собрании». И более ничего. Это была даже не молитва, а просто слова.

Утром, позавтракав, я пошел на работу. До остановки транспорта идти 300 метров. Это как раз лучшее время, чтобы закурить. Я закурил, и не дойдя до остановки, понял, что-то мне «не лезет» сегодня.

— Ты забыл, что ты помолился?

— Безусловно. У меня в памяти и не отложилось даже. Пришел на работу. А на фирме у нас был обычай: с начала рабочего дня кофе поем, новости расскажем, покурим.

— Очень эффективно начинали рабочий день!..

— Да. Наш начальник был точно такой же, как и мы, разгильдяй. Мы покурим, но я смог выкурить только полсигареты. На следующей неделе я заметил, что во мне происходят какие-то перемены, что в меня «не лезет» курево. Хотя все вокруг и мой образ жизни оставались прежними. Я стал задумываться, что же получается: я не могу курить, я — заядлый курильщик. Я вспомнил, что однажды что-то говорил кому-то на балконе. Я не узнавал себя — со мною что-то произошло. То, что Бог есть, у меня уже не вызвало сомнений, мне хотелось понять, что Он хочет от меня.

— С тех пор ты больше не куришь?

— Совершенно. И даже не тянет.

— Как супруга отнеслась к этому?

— Она рада. Она стала еще больше любить меня.

— Погода в вашем доме наладилась.

— Солнце засияло.

— Десять лет ты уже не куришь. Поделись, научи, как избавиться от зависимости.

— Это не я сделал, я только попросил. Ничего нового я не скажу, нужно помолиться Богу: «Дорогой Отец наш небесный, прошу Тебя, дай мне возможность, дай мне силы оставить курение, пожалуйста, измени мое тело, чтобы я не хотел больше курить, чтобы мой организм не требовал никотина. Пожалуйста, освободи меня от зависимости». Если вы молитесь искренне, Бог начнет это делать в вашей жизни.

— С изменением физическим совершенствуется и духовное преобразование человека.

— После этого случая мы с женой стали ходить в церковь, которая называется «Живое слово». Не прилагая особых усилий, мы вдруг стали ощущать присутствие Бога, что Он говорит к человеку. Он желает общаться с человеком. Это притягивает меня к Нему. Я стал более задумываться о смысле жизни, о тех качествах, которые должен выработать в себе человек.

Каждый хочет видеть других честными, отзывчивыми, добрыми, искренними. Но в нашей жизни этого было мало, потому что мы сами не были такими. Многое изменилось с тех пор. Мне кажется, честность — это самое важное в нашей семье. Когда я познакомился с Словом Божиим, я понял, что Бог показывает нам не только красивую сторону жизни, но и плохую. Каждому дается выбор. У каждого есть шанс исправить ошибку. Не надо думать, что Господь сразу же будет вас карать за ошибку, вам будет дан шанс исправить ее.

фотографии: Станислав Воронин



— Ты сам видел, как исцелились больные, прозревали слепые. Тогда ты считал их спектаклем. Теперь тоже так считаешь?

— Нет, теперь я смотрю на это по-другому. Я столкнулся с этим сам и теперь понимаю, какой огромный потенциал дает нам вера в Бога. Многие люди верят в то, что мы произошли от обезьяны. Как это ни странно, я считаю, что человек — создание, а не явление случая. Поверить в то, что появилось Ничто, которое взорвалось, и из него получилась такая прекрасная Земля, — нужно веры не меньше, чем просто поверить в Создателя. Но вера в Бога приносит жизнь, приносит энергию, приносит изменения в положительную сторону, крепкие семьи, позитив, здоровый образ жизни, полноценное существование. Иисус назвал это жизнью с избытком.

— Ты работаешь сейчас таксистом. Тебе нравится эта работа?

— Да. Мне нравится общаться с людьми. У каждого человека своя судьба, своя биография.

— И в этой судьбе ты принимаешь участие?

— На определенном отрезке, да. Я перевожу школьников, инвалидов, старых людей.

— Тебе нравится иметь дело с этой группой населения?

— Нравится. Я верю, что Бог изменил мое сердце. Раньше я не был так благожелательно настроен к людям, особенно с физическими или умственными недостатками. Я их считал больными, неполноценными, а себя здоровым. И ничего общего у нас не могло быть. А теперь я думаю, глядя на этих людей, что им легче понять другого человека. Когда у нас все хорошо, нас не интересует чужая боль. Обида, с инвалидами — а это не только бабушки и дедушки, есть и совсем молодые люди — я учусь у них понимать чужую боль, быть оптимистом в самых трудных

жизненных ситуациях. Многие из них — открытые люди, радуются, даже сидя в колясках. Мне нравится участвовать в их жизни. Это ведь не только обслуживание, но и разговоры на самые разные темы. — Значит, ты работаешь в основном днем? Ночные смены бывают у тебя?

— Раньше, когда я только начинал работать в такси, у меня были ночные смены, а потом ушел оттуда. Было тяжело. Я не понимаю, что говорят пьяные финны, когда у них развязывается язык. Ночью в основном пьяный контингент. Был даже такой случай: я забрал пьяного клиента в центре Хельсинки и привез по названному адресу в Эспоо. Когда он открыл глаза, то спросил: «Ты куда меня привез?» Я назвал адрес, он сказал: «По тому же адресу, только в Хельсинки».

— Тебе сложно работать с такими людьми?

— С подвыпившими тяжело. — А есть ли у таксистов свои хитрости: как поранные включить счетчик, как побольше «намотать»?

— Конечно, есть. Как и в любой другой профессии.

— Даже в Финляндии? Таксиста, практически, невозможно проверить. Обманы случаются в основном ночью: с подвыпившими людьми, с иностранцами. Иностранец, он вообще ничего не понимает. Ему назовешь сумму, он ее выложит и все.

— Бывает, что маршруты удлиняются?

— Конечно. — И ты делаешь такие вещи?

— Да, злоупотребляю.

— И теперь?..

— Нет. Теперь я этого делать не могу и уже давно. Приезжал в нашу церковь человек, обладающий даром пророчества. Он сказал мне одну вещь, которая меня прос-

то шокировала: «Твои дела в так-си неправедны перед лицом Бога».

— Так и сказал?

— Да, прямо в лицо перед всеми людьми.

— Он тебя не знал?

— Он даже не знал, кто я. Я просто сидел в первом ряду. И сразу понял, о чем идет речь, мне не надо

было объяснять, где и когда я поступаю не до конца честно. И когда он произнес это, я сразу подумал: «Прости меня, Господи! Я никогда этого больше делать не буду».

Андрей Мотынга, наш корр.



ПРОСТЫЕ ИСТИНЫ

ПОХВАЛЬНОЕ СЛОВО ЧЕСТНОСТИ

Иногда говорят, что честность — понятие растяжимое. Для многих людей это так. Как оправдание приводят примеры: правительство нечестно, начальник нечестный, супруг нечестный, все вокруг нечестные. Но, чтобы кто-то сказал: «Я — нечестный!», — такое вряд ли встретишь. Каждый боится взглянуть правде в лицо.

Прописная истина, что Ты и Я — это Общество, и от того, какие мы, зависит, каким будет Общество. Нам будет лучше, если я буду честен к тебе, а ты — ко мне.

Без честности нет стабильности. Любой начальник хочет честного рабочего, жена — честного мужа, родители — честных детей и т.д. Каждый хочет честности по отношению к себе, и никто не отнесется равнодушно к измене, предательству, несправедливости, обману. И выход из этого круга прост — будь сам честен. Честность дает человеку такие прекрасные качества как спокойствие, уверенность, смелость, чистую совесть.

Некоторые люди успокаивают себя тем, что «не украдешь — не проживешь». Они верят, будто нужно воровать, чтобы «хорошо жить». До поры, до времени им удается забыть, что закон не на их стороне и рано или поздно последует расплата. Спутниками их жизни становятся страх, неудовлетворенность, дискомфорт, недоверие к людям, подозрительность. Да и сами они не внушают людям доверия. Они оправдывают себя тем, что их грех — небольшой по сравнению с грехами других. Например, однажды в общественном здании рухнула крыша из-за того, что кто-то недоложил в бетон «немножко» цемента. Он думал о том, чтобы сэкономить и продать излишек, а на левые деньги «хорошо пожить». Под рухнувшей крышей погибли люди. Было следствие, и виновников настигла расплата.

Она приходит всегда, иногда сразу и неотвратимо, иногда — не сразу и опосредованно — плохой семьей, отсутствием друзей,

потерей работы и, в конце концов, плохим обществом.

Люди разделяют несколько уровней честности: я честен только с тем, кто честен со мной; я честен только тогда, когда кто-то наблюдает за мной; я честен с тем, кто сильнее меня; я честен только тогда, когда это выгодно. Более всего мы боимся быть честными сами с собой. Честность не бывает на 50%, 80%, 90% — она может быть только абсолютной. Когда вы заливаете в бак автомобиля жидкость, которая хоть и пахнет бензином, но только на 50% является им, вы понимаете, что машина не поедет. Никто не хочет себе 90% денег или 30% любви. Мы понимаем, что все это должно быть стопроцентным. Так или иначе, кто-то более честен, кто-то менее. Не удивительно, что на Земле столько зла, ненависти, воровства и войн.

У честности, как мы сейчас говорим, есть свой стандарт. Он дан нам Богом со времен Адама. Вот пример из самой

честной книги — Библии. В книге Бытия говорится о том, что за непослушание Адаму пришлось оправдывать свой грех. Вместо того, чтобы честно признать свою вину, он свалил ее на ближнего своего — жену. За что и был изгнан из сада Едемского.

Другой пример из Евангелия от Луки. Это история распятия Христа между двумя разбойниками. Один из них перед смертью чистосердечно раскаялся в том зле, которое он совершил в своей жизни. И услышал слова Христа: «Ныне же будешь со мною в раю».

Библия — неисчерпаемый источник мудрости. В ней можно найти ответы на все вопросы, в том числе и о честности. Быть честным, — учит нас Библия, — не означает не совершать ошибок, но правильно оценивать свои поступки, честно признаваться в собственной неправоте.

Виктор Курников, пастор

Рубрика «Контакт» публикуется ИРР—ТВ при поддержке христианских церквей Финляндии

Создание раздела газеты «Спектр», который сейчас открыт перед Вами, продиктовано искренней заботой о Вас, наш уважаемый читатель. Пасторы и священники христианских церквей, принимая во внимание Ваши религиозные чувства и закон о свободе совести, стремятся как можно понятнее и достовернее современным языком донести информацию о Господе Иисусе Христе, который любит вас и заботится о Вас. Свои вопросы, комментарии или предложения относительно раздела «Контакт» направляйте по электронной почте. Пишите: contact@irrtv.fi Круглосуточно консультанты телефона доверия готовы выслушать вас. Звоните: 0207 120 270

Слушайте каждый четверг в 22.45 на волнах Radio Dei программу «Контакт» с Андреем Мотынга, встречайтесь в эфире с авторами и героями рубрик, получайте ответы на вопросы, которые вы можете послать по адресу contact@irrtv.fi или PL150, 04201, Kerava

Не удалось послушать программу? Или сигнал радиостанции не достигает Вашей местности? Не беда! Все программы можно скачать на сайте ИРР—ТВ. Посетите страницу www.irrtv.fi/ru и слушайте программы «Контакт» в удобное для Вас время.

Частоты Radio Dei:

Helsinki 89.0 (101.9) fm
Hämeenlinna 105.9 (103.6)
Joensuu 107.4 (89.5)
Jyväskylä 94.1 (93.4)
Kokkola 104.3 (88.9)
Turku 107.3 (99.4)
Kuopio 106.1 (103.3)

Lahti 106.4 (99.1)
Lohja 107.2
Mikkeli 87.8 (105)
Oulu 106.9 (94.1)
Pori 95.7 (94.4)
Rovaniemi 93.4 (96)
Seinäjoki 89.4 (102.7)
Tampere 97.2 (87.5)

Адреса христианских церквей Финляндии, где говорят по-русски

Helsinki

Русская свободная церковь «Ковчег Спасения», Castreninkatu 12
Петр Потанин 0415064860

Helluntaseurakunta «Saalem»

Näkinä 3
Эдуард Паюнен 0408290250

Adventistiseurakunta, Annankatu 7
Лия Кайтанен 0440696156

Христианская церковь «Небесные врата», Ruuserinkatu 2 b
Галина Химич 0407391373

Свято-Троицкий храм Финской Православной Церкви, Unioninkatu 31
Иерей Алексей Шеберг 0207 220 650

Espoo

Христианская церковь «Царя Царей», Ukkohäskentie 11—13 b
Виктор Курников 0504301522

Salo

Helluntaseurakunta, Mäköskenttämäki 18
Сергей Андреев 0456760905

Turku

Helluntaseurakunta, Puistokatu 6 b
Сергей Андреев 0456760905

Jyväskylä

Христианская церковь «Благословения», Vaajakoskentie 123 E 2
Игорь Башлов 0504130426

Savonlinna

Helluntaseurakunta, Tottinkatu 4
Вадим Бабашкин 0442821166

Lappeenranta

Helluntaseurakunta, Armilankatu 31
Алексей Савельев 0503747073

Kouvola

Юлия Кан 0505173510

Lahti

Helluntaseurakunta, Kiveriönkatu 1
Лидия Стремберг 0503256226

Спонсор рубрики:

IRR-TV

Международное Русское Радио и Телевидение

PL150, 04201, Kerava
www.irrtv.fi
contact@irrtv.fi
0207120240

ТЕЛЕФОН ДОВЕРИЯ

0207-120-270

СЛУШАЙТЕ ПО ЧЕТВЕРГАМ НА RADIO DEI В 22.45

программы
КОНТАКТ

www.irrtv.fi/ru



Технари победили коммерсантов

Как велосипеды и канаты учат жизни или Просто один хороший день

«Мы пытаемся контролировать наши жизни, хотя мы не в состоянии задержать наше дыхание», — так пророчил мне в наушники солист группы The Crash, когда я спешила на Сенатскую площадь собирать материал для моего фоторепортажа.

Мне рассказали, что в четверг, 26 апреля, с 5 до 7 часов вечера состоится ежегодное соперничество между двумя финскими

институтами HKKK (Helsingin Kauppakorkeakoulu) и ТКК (Teknillinen korkeakoulu). И соперничать они будут не в чем ином, как в перетягивании каната! Меня это очень заинтересовало, и я собралась сделать фоторепортаж на эту тему. Состояние обещало быть очень живописным, ведь оно происходило на Сенатской площади и, естественно, очень веселым, ведь речь шла о студентах. Так что, придя на площадь

где-то к 6 часам и решив, что два часа они вряд ли будут тянуть канат, а первый час, скорее всего, потратят на подготовку, я очень удивилась, обнаружив, что канат уже тащат к фургону, а студенты ТКК востро празднуют победу. Разочарование не было предела, задело больше всего не то, что школа, которой я симпатизировала, проиграла, а то, что репортаж мой пропал из-за моих же неправильных выводов. Ну не думала я, что они будут такими шустрыми!

Бродя по Сенатской площади в расстроенных чувствах, я не сразу заметила два огороженных периметра, внутри которых валялось очень много старых ве-

лосипедов, которые почему-то охранялись солдатами. Меня это очень удивило и заинтересовало. На фоне веселых студентов, размалеванных, хмельных и шумных, аккуратные, строгие солдатики, раскладывающие древние велосипеды в симметричные ряды, выглядели очень комично. Подойдя к одной из групп солдат, я поинтересовалась, чем это они занимаются. Оказалось, что они раскладывают «то-

вар» к назначенному на завтра, в День ветеранов, аукциону. Собранные деньги будут отданы на помощь героям войны. Я получила разглядела товар и спросила: «А они еще ездят?» Про себя же подумала: «Вряд ли подержанные велосипеды финских вооруженных сил соберут большой куш». На мой вопрос про дееспособность «товара» мне ответили смехом и пояснили, что велосипеды в отличном состоянии и особенно хороши на длинных дистанциях. Оказалось, что большинство из них уже куплено и забронировано. Цену же говорить отказались, но добавили, что спрос на них очень велик и что если я хочу урвать себе велосипед, то стоит подходить за полчаса до начала аукциона, который начнется на следующий день в 10 часов утра и продлится 2,5 часа.

Так что итоги дня были очень даже удивительными. Не каждый день, собираясь делать репортаж о студенческих мероприятиях, узнаешь что-то интересное о Дне ветеранов. Лично для меня велосипедный аукцион был открытием. И не стоит расстраиваться, если что-то упустили: где-то рядом обязательно пролетит что-нибудь интересное. Собственно, этому и научил меня апрельский день.

Как удачно продать велосипед или Продолжение хорошего дня

«1150 евро, раз!»

«1150 евро, два!»

«1150 евро, три! Дженгельмен в оранжевой куртке, получите свой велосипед!»

Так был продан последний подержанный велосипед вооруженных сил Финляндии. Не стоит удивляться цене, на свете очень мало велосипедов с номером агента 007. Когда я в 10 часов утра пришла на Сенатскую площадь, то настроена была скептически, несмотря на яркое солнце, живую музыку и массу улыбающихся лиц. Еще вчера мне рассказали об аукционе, который устраивается в честь Дня ветеранов, но я, честно говоря, сомневалась в успехе этой затеи, поэтому и пришла. Ажиотаж на подержанные велосипеды, про который я узнала вчера от солдат, охранявших списанный армейский инвентарь, мне казался маловероятным.

Уже в 10.10 я поняла, насколько была права. Оказалось, у каждого из 100 велосипедов имелся свой собственный номер, как у машины. Пара счастливых покупателей объяснила, что именно номера привлекали внимание к велосипедам, а не патриотизм и уж тем бо-

лее не ржаво-зеленый цвет. Один мужчина, гордо сидя на велосипеде под номером 67, похвастался, что это год его рождения, а велосипед 113 принадлежал по сердцу пожилой женщине, которая обвенчалась со своим мужем 11 марта 35 лет назад. Не стоит удивляться, что звездой аукциона стал велосипед с так нам всем знакомым номером 007.

Стартовая цена у всех велосипедов была одна — 60 евро. Дальше же все зависело от спроса. Некоторые заплатили за милые сердцу номера 200 евро, а некоторые — 1 000. Так что денег набрали достаточно, ветераны будут рады (за тысячу велосипедов было выручено 226 797 евро).

Закончилась торжественная распродажа подержанного имущества армии очень ярко. Все счастливые обладатели «новеньких» велосипедов большим организованным строем совершили марш бросок от Сенатской площади до Княсы. Только и слышен был веселый перестроенный звончок. Александра Овчинникова

Thank's God — we are V.I.P.



Дождливым весенним днем (20-го апреля) в клубе Stockholm diskotek, в мире клубной музыки произошло долгожданное и поистине значимое событие. На организованной уже в третий раз вечеринке Basso Gaala награждали победителей за 2006 год в таких номинациях как: альбом года, артист, песня, танцор, диджей, музыкальное видео, открытие, клуб, а также клубная вечеринка года.

К назначенному времени у входа еще не было абсолютно никакой очереди, в то время как к соседствующему заведению The Club хвост очереди заканчивался где-то в районе дверей форума. Серьезный мужчина у входа Stockholm diskotek держал в руках список приглашенных, но почему-то пропускал внутрь, даже не спрашивая фамилии. Первый, кто встречал посетителей внутри, — фотограф, снимающий каждого входящего на фоне плакатов Basso Gaala.

Чувство собственной значимости охватывало уже в гардеробе — все девушки в вечерних платьях, мужчины — в костюмах и при галстуках. Кстати о нарядах: на вечеринке явно доминировал рок-н-рольный стиль 50-х. Короткие платья неброских тонов, подпоясанные широкими поясами или ремнями, туфли-лодочки, черные леггинсы до колена, пышные прически, украшенные широкими лентами, а завершает ансамбль неизменная миниатюрная сумочка.

Поднимаемся на второй этаж, в руки тут же подают бокал шампанского и желают приятного вечера. Постепенно оба этажа заполняются людьми до отказа, публика все еще очень серьезна, обсуждаются последние новости музыкальной и клубной жизни.

Организаторы, видимо, пошли по нелогичному плану: вечеринка в свободном стиле, разбавляемая энным количеством бокалов с горячительным, продолжалась около трех часов. Ожидание затянuloся. И только когда гости, мягко говоря, разогорелись, на сцене появился заявленный в списках диджей и начал сет. Парень поминутно курил и прихлебывал из стакана джин, но играл довольно интересные ритмы. Затем вышли зажигающие толпу рэперы, гости стали танцевать, аплодировать и всячески радоваться вечеру. Минут через 40 вышли ведущие. Мужчина зачитывал речь с бумажки, а девушка пыталась удержаться на ногах и не сползнуть в глупость (30 минут назад она очень лихо пила с кем-то за встречу в баре). Первым забрать награду в номинации «открытие года» вышел SuperJanne, он же взял и следующую, ему даже пришлось выкинуть сигарету и поставить бутылку, дабы не уронить фигурки. Janne порадовало присутствующих своим ярким речитативом и ушел за кулисы. А за следующей наградой поднялась девочка, которая не смогла сказать ничего, кроме трехкратного «спасибо», потому что явно была нетрезва. Дальнейшее лицезрение шоу моя трепетная душа посчитала бесполезным, и я ушла из зала воясы, помахав «гламурной» тусовке рукой.

Что я могу сказать? Огромный минус — долгое ожидание главной церемонии и соответствующее созданной обстановке состояние выступающих. И все-таки замечательная музыка, обслуживание, совершенно потрясающий свет и необыкновенно красивые люди. Остается ждать церемонии в следующем году, может, организация станет более грамотной? Дарина Катсудас

Рок-заряд в Турку

Снежным мартовским вечером (10.03) в красивейшем городе Турку собрались настоящие ценители русского рока. В 21 час, в клубе-баре «Пит-Стон» стартовал концерт трех групп (Ritm-G, «Без Имени», «Новый Год»), проводимый под лозунгом «Слет русских рокеров».

Из-за опоздания нашей хельсинкской делегации, концерт задерживался уже на час и инструменты начали расставляться только после нашего общего прибытия. Саунд-чек длился довольно долго и уже при собравшихся зрителях, музыканты нервничали из-за непопадания в график, а зрители пытались развлечь себя сами.

Открыла слет местная группа Ritm-G. Ребята уже успели зарекомендовать себя как профессиональная и слаженная команда, с цельным, сыгранным материалом. Но рокеры Турку порадовали гостей и друзей новым звучанием и аранжировками, прозвучали новые песни и, вообще, ребята отыграли в хорошем боевом настроении.

Вторыми на сцену вышла следующая местная команда — группа «Без Имени». На мой взгляд, название уже само по себе довольно-таки оригинальное, но ребята по сей день считают его временным и со сцены представляются: «Группа пока что без имени». Среди зрителей было замечено, что вокалист Женья стал петь гораздо лучше, Миша поразительно артистичен, Леха невозмутимо спокоен, а Мастер выкладывается на полную.

Группа отыграла 40-минутный жаркий сет и разошлась по залу.

Последними выступили приглашенные ребята из Хельсинки — «Новый Год». С самого начала у ребят не задалось с инструментами, настроение слегка испортилось. На одной из песен гитарист Миша ненамеренно порвал струну, а Яна не могла настроить скрипку. Спели старые и любимые песни, также развалили трек-лист новыми для Турку вещами. Под исполненный кавер на Аквариум «Рок-



н-ролл мертв» басист Ritm-G Денис очень харизматично падал на колени у сцены и вздымал руки вверх, остальные музыканты поддерживали его, трясая головами рядом...

К часу ночи народ стал убывать, сет «НГ» подходил к концу даже без надежды на повторный выход музыкантов на бис. Уже через минуту после последнего удара барабанных палочек Лиззи (он заканчивал выступление соло-партией), все музыканты были разгруппированы по бару.

Далее зрителям было предложено остаться на джем. Под джемом подразумевалось выступление сразу всех участников концерта в разных неожиданных амплуа. Таким образом, в одной из песен барабанил сразу три барабаника на одной установке, а бывшая вокалистка ныне несуществующей группы вышла спеть несколько песен. Веселились до двух ночи и, наконец, решили собирать аппаратуру.

Апофеозом вечера стал неожиданный отъезд группы «Новый Год». Усталые и немного расстроенные ребята захотели домой и ушли почти «по-английски».

Люди расходились заряженные энергией, вот она, сила живой музыки! Рок-н-ролл жив! Дарина Катсудас

АССОЦИАЦИЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ОБЩЕСТВ

Haapaniemkatu 7-9B 12-й этаж, 00530 Helsinki www.faror.com
E-mail: faror@kolumbus.fi

Председатель правления: Татьяна Конавалова.

Исполнительный директор: А. Лескиннен, тел.: 045-652 78 69

Внимание работников и общественных активистов, занимающихся адаптационной деятельностью в Финляндии! В середине июня (в субботу) АРО планирует проведение семинара по социально-психологической адаптации иммигрантов. В первой части — выступления ведущих специалистов России и Финляндии, во второй — психологический тренинг для участников. Более подробная информация будет размещена на портале АРО после 20 мая или выслана по просьбе заинтересованных лиц электронной почтой. Заявки на участие в семинаре просьба направлять на эл. адрес АРО.

ХЕЛЬСИНКИ

АА-ГРУППА

Русскоязычная АА-группа «Контакт» (анонимные алкоголики) собирается по вт. и пт. в 18.30 в приходском помещении (seurakunnan kerho) Kasteholmantie 1, Puotinhartu. Тел.: 0400-199078, Аарне.

БИБЛИОТЕКА РУССКОГО КУПЕЧЕСКОГО ОБЩЕСТВА

Библиотека работает по вторникам
(за исключением праздничных дней) с 15.00 до 19.00.
Адрес: Maneeskatu 2A. Наш телефон: 09-135 6568

БОРЦОВСКИЙ КЛУБ «САМБО-2000»

www.sambo2000.fi

Спортивное САМБО: пн., ср. 17.00-18.00 мальчики, девочки. В зале Борьбы Ликунтампило. Рук. Анатолий Смолянов. Оздоровительное САМБО: пн. 16.00-17.00 мальчики, девочки. В зале Борьбы Рук. Анатолий Смолянов.

Рукослапный бой: вт. 17.00-18.00, пт. 19.00-21.00. В зале Борьбы Ликунтампило. Рук. Олег Невский тел.: 040-913 97 70.

Борьба Кураш: пн., ср. 16.00-17.00. В зале дзюдо Liikuntamylly Рук. Виктор Лангинен, тел.: 041-522 06 09.

Группа общего физического развития: пн. 17.00-18.00. В зале дзюдо. Рук. Анатолий Смолянов.

Плавание: Основные 3 группы, пт. 17.00-19.00. В учебном бассейне Itäkeskus. Рук. А.Наталий Смолянов.

Женская группа здоровья: ср. 16.00-17.00 в зале Liikuntamylly, Myllypuro пн., 11.00-12.30 Kuntoliikela, Kontula. Инф. по тел.: 041 431 35 10, Тамара. На все ваши вопросы ответит председатель клуба Анатолий Смолянов, тел.: 040-702 91 46.

САМБО-2000 оказывает содействие кружку «Мать и дитя» для детей 5-7 лет по плаванию. Занятие проводит А.Смолянов. Инф. По тел.: 040 925 9525, Оксана.

ДЕТСКИЙ ТЕАТР-ЦЕНТР «ПЕЛИКАН» р. о.

Председатель: Юхани Ненонен. Худ. руководитель: Владимир Сушин. Проводит занятия по основным разделам обучения: раннее развитие ребенка, развитие речи дошкольника, подготовка к школе, пластика, искусство, хор, вокал, групповое обучение фортепиано, основы театрального искусства. Занятия проводятся 1-2 раза в неделю, в зависимости от группы и возраста ребенка.

График работы в Молодежном доме STOA Itäkeskus Turunlinnantie 1: Вторник:

ПОДГОТОВКА К ШКОЛЕ (компл.прогр. для детей 5-7 л., 2 раза в нед.) — русский язык «От А до Я», «Запоминаю буквы», «Я начинаю читать и писать» 17.00-20.00, преп. Орешкина Л. и Сушина Т.

РАЗВИТИЕ РЕЧИ ДОШКОЛЬНИКА (для детей 4-5 л., 1 раз в нед.) — русский язык «От слова к звуку» 18.00-20.00, преп. Орешкина Л. и Сушина Т.

Суббота:

РАННЕЕ РАЗВИТИЕ РЕБЕНКА (компл.прогр. для детей 2-3 л., 1 ч. в нед.) — развивающее обучение в игровой форме (речевая и пальчиковая гимнастика, упражнения для рук, ног, туловища) 10.15-11.00, преп. Орешкина Л.

ИЗО 11.00-11.30 преп. Паукку М.

РАЗВИТИЕ РЕЧИ ДОШКОЛЬНИКА (для детей 3-4 л., 1 час в нед.) — звуковая культура речи (речевая и пальчиковая гимнастика, говорим правильно и красиво) 11.00-11.45, преп. Сушина Т.

ИЗО 11.45-12.15, преп. Паукку М.

РАЗВИТИЕ РЕЧИ ДОШКОЛЬНИКА (для детей 4-5 л., 1 раз в нед., см. вт.) Русский язык 11.30-12.15 преп. Сушина Т.

ИЗО 11.00-11.30 преп. Паукку М.

ИЗОУСТУПКА «Волшебная кисть» (для рук.) 12.30-14.00 преп. Паукку М.

ПЛАСТИКА с элементами классического, джазового и спортивного танца, для детей 3-10 л. 11.45-12.30 преп. Гантунус Я.

ДЕТСКИЙ АНСАМБЛЬ РУССКИХ НАРОДНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ «Шумовой оркестр» (для детей 4-10 л.) развитие ритмического слуха, изучение простейших приемов игры на народных инструментах 12.15-13.15 преп. Лямбинен Г.

ДЕТСКАЯ ТЕАТРАЛЬНАЯ СТУДИЯ (пластика, основы театрального искусства, музыкальная грамота) 11.45-13.45, рук. Сушина Т.

График работы в Nuorisotalo Mellunmäki Jankipolku 1 G: Суббота:

ДЕТСКАЯ ТЕАТРАЛЬНАЯ ТРУППА (основы театрального искусства, вокал, хор, сценическая речь, постановочная работа) 15.00-19.00.

Воскресенье:

ПОДГОТОВКА К ШКОЛЕ (компл.прогр. для детей 5-7 л., 2 раза в нед.) — русский язык 15.00-16.15 преп. Орешкина Л.

График работы в Nuorisotalo Siilitie Kettutie 8: Воскресенье:

РАННЕЕ РАЗВИТИЕ РЕБЕНКА (компл.прогр. для детей 2-3 л., 1 ч. в нед.) — развивающее обучение в игровой форме 10.30-11.30 преп. Орешкина Л.

РАЗВИТИЕ РЕЧИ ДОШКОЛЬНИКА (для детей 3-4 л., 1 раз в нед.) — звуковая культура речи 11.30-12.30 преп. Сушина Т.

ПОДГОТОВКА К ШКОЛЕ (компл.прогр. для детей 5-7 л., 2 раза в нед.) — русский язык (см. вт.) 11.30-12.30 преп. Орешкина Л. и Сушина Т.

ВЗРОСЛАЯ И ДЕТСКАЯ ТЕАТРАЛЬНАЯ ТРУППА (вокал, хор, сценическая речь, актерское мастерство, постановочная работа) 12.00-18.00.

— Принимаем заявки на проведение детских дней рождения.

— Приглашаем на практику с 1.08.07 года музыкального работника, художника-декоратора, шею, преподавателя русского языка, WEB-мастера.

Информация по тел.: 045-130 44 44, 045-130 4444 Тамара, Naapalahdenkatu 5G as-41, Helsinki 00300

ИНКЕРИКЕСКУС

Хямеентие 103 А, 00550 Хельсинки
Тел.: 09-753 4464, 050-436 82 27
Факс: 09-726 90453

Внимание! Вышел второй номер газеты Inkерикескус. Стоимость газеты 3 евро, для членов Инкерикескуса и Osaimispankki — бесплатно. Газету можно приобрести в канцелярии Инкерикескуса.

Кризисная служба: по телефону, посещения. Если у Вас возникли проблемы, можно обратиться за помощью в кризисную службу: прием с пн. по пт. 9.00-16.00 или по тел.: 09-726 07 50, 050-350 50 67 в это же время. Сотрудники говорят на русском, эстонском и финском языках.

Проект Семья и школа оказывает помощь в решении вопросов, связанных со школьной жизнью, в частности, у русскоязычных учеников. Ведется совместная работа со всеми школами Хельсинки. При необходимости работник проекта выезжает на дом или в школу. Оказывается поддержка в определении и выборе специальности, учебного заведения, организации досуга. Рук. проекта Лайне Хуттунен, тел.: 040-544 32 36, обращаться с 9.00 до 18.00.

Молодежь от 14 до 18 ждем по четвергам с 16.00 по адресу Kallandenraitti 10, в программе мотосани, скалолазание, горнолыжные спуски, походы, подводное плавание, гребля...

По пятницам с 17.00-19.00 по адресу Sakara 2 — семейная физкультурно-спортивная секция. По субботам с 11.00-16.00 по адресу Kallandenkesäntie, Kallandenraitti 10, Алма Смирнова проводит встречи для родителей с детьми. В программе развивающие игры, рисование, чтение, беседы по воспитанию детей.

Кружок работы по дереву для школьников под рук. Алексея Смирнова по ср. и пт. с 16.00-20.00 по адресу Kallandenkesäntie, Kallandenraitti 10.

Проблемы обучения у русскоязычных детей дошкольного возраста и особенности их профилактики. Задачей трехгодичного проекта является создание в столичном регионе примера поддержки и профилактики проблем обучения русскоязычных детей дошкольного возраста.

Наша цель — успешный молодой человек. Целью проекта является расширение представлений о своих возможностях интернациональной молодежи 16-25 лет, проживающей в России, а так же оказание помощи в поиске места обучения и работы в России, для хорошо владеющих финским языком.

Для пожилых репатриантов продолжает работу Mimmionkammari по ср. с 12.00, инф. по тел.: 050-432 85 43, Эйла Клыккова.

«Клуб 60+» в Контула по пт. 11.00-14.00 и «Клуб 60+» в Институте Восточной Европы и России по адресу Annankatu 44 (Kampri) по чт. 12.00-15.00. Доп. инф. по тел.: 050-432 85 43, Эйла Клыккова.

Занятия в классе гитары. Пн., 14.00-18.00. Инф. у преп. Надежды Ланкиннен по тел.: 050-360 19 92.

Балалачный оркестр Каллинка, репетирует в Инкерикескусе по пн. с 18.00-21.00. Рук. Альбина Паркхонен.

Танцевальный клуб Эльвира, репетирует в Инкерикескусе по вт. 15.00-17.00, рук. Эльвира Петтинен тел.: 040-561 20 10.

Хор Pihlajala репетирует в Инкерикескусе по чт. с 15.00-17.00 и по чт. с 13.00-15.00 в Itä-Pasila, Opaistinsilta 6. Приглашаем к участию всех желающих и умеющих петь.

Художественная студия. Сб. 11.00-13.00 (STOA, Itäkeskuksen nuorisotalo). Знакомство с основами живописи, рисунка, композиции. Для детей 7-10 лет. Преп. Любовь Хиуску, тел.: 040-721 57 82, 09-753 44 64.

Инфет-радио вещает на волне 100,3 МГц по ср. с 16.45. Программу ведет Тойво Туури.

Фольклорный ансамбль Tuulistulaa репетирует в Инкерикескусе по пт. с 17.00. Рук. Ари Кемпли.

В Инкерикескусе работает Банк данных для поиска рабочих мест в финских фирмах. Членами Банка данных могут стать все желающие, русско- и эстонскоговорящие люди, которые хотели бы найти работу в Финляндии.

Регистрация в банке данных — платная, для живущих в Финляндии — 30 евро в год, для членов Инкерикескуса — 20 евро в год, для живущих за пределами Финляндии — 75-200 евро в год. Инф. в Инкерикескусе по тел.: 09-753 44 64, osaimispankki@inkerikeskus.fi

В Инкерикескусе работают парикмахер и массажист.

Программа культурных мероприятий Инкерикескус

19.05. в 17.00 Вечер песен Ари Кемпли. В программе старинные и народные финские песни. Билеты 5 евро (в цену входит кофе и угощение).

26.05. 12.00-20.00 и 27.05. 13.00-18.00 Инкерикескус на фестивале восьмом фестивале «Весь мир в гостях», в парке Кайсанниеми! Вход бесплатный!

Информационные дни 4.6. — 8.6.:

04.06. пн. 10.00-12.00 Социальное обеспечение (язык русский).

05.06. вт. 10.00-11.30 КЕЛА (язык русский).

06.06. ср. 10.00-12.00 Бюро по трудоустройству (язык русский).

07.06. чт. 11.00-12.30 Здоровоохранение в Финляндии (язык русский).

13.00-15.00 Вопросы проживания (частное и муниципальное жилье) (язык русский).

08.06. пт. 14.30-15.30 Николай Яскелянен. Возможность получения образования для взрослых (язык русский).

Внимание! В программе возможны изменения и дополнения.

ИНСТИТУТ РОССИИ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ

Ананкату 44 А, 00100 Хельсинки www.rusin.fi
тел.: 09-228 54 439 E-mail: kirjasto@rusin.fi

Библиотека работает: пн., чт. 9.00-18.00, вт., ср., пт. 9.00-16.00.

По вт. с 12 ч. до 14 ч. проводятся беседы на тему «Россия сегодня». В свободной беседе обсуждаются различные стороны российской жизни. Ведущий — доцент А.И. Семченко. Рабочий язык — русский.

По чт. с 12 ч. до 15 ч. собирается «Клуб 60+». Он предназначен людям 55 лет и старше. За часовой час в клубе будут обсуждаться новости недели, вопросы жизни в Финляндии, газетные и журнальные публикации.

Вед. Эйла Клыккова. Рабочие языки клубы — русский и финский.

Доп. инф. Рук. Айхара, тел.: 09-2258 4448, ajha.haikara@rusin.fi или Аннели Оала, тел.: 09-2258 4436, anneli.ojala@rusin.fi

Добро пожаловать!

ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЙ КЛУБ «ФАМИЛИЯ» —

MONIKULTURIYNDISTYS FAMILIA CLUB RY

Каждую среду с 14.00 до 16.00 в действует кружок «Мы за чаем не скажем!» для всех, кто желает пообщаться на русском языке. В нашем клубе вы можете приобрести новых друзей! Организатор и ведущая кружка — Зоя Аалто.

КЛУБ «ЛОТОС»

sant@vantaainen.com

Лекции, семинары, практические занятия.

Еженедельно теоретические и практические занятия по бхакти-йоге, мантра-медитации, философии и культуре, представленной в Ведах.

Инф. по тел.: 0400-781 372, Александру Икко (после 2.10).

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ПУТЕШЕСТВИЙ

Sörnästen Rantatie 33 D, 5 этаж www.vkd.fi
Председатель — Сергей Бут, тел.: 040-761 12 30 rkdsvkd.fi

КУЛЬТУРО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР АГНИ

ИМ. Н. К. ПЕРИХА www.agni-finland.com

тел.: 044-293 71 61, Мира-Валентина, 041-535 76 62, Паула Лимматта

1 раз в месяц в городах Финляндии — Лахти, Форсса, Турку, Тампере и др. проводим выставки семинары на тему «Учения Живой Этики». Все лекции и доклады идут на финском и русском языках.

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ТАНЦА Oversway ry

Приглашаем в группы для начинающих по всем возрастам
Доп. инф. по тел.: 044-544 54 57 (Валерий Тарасов).

Социальный центр в восточном Хельсинки

Tallinnankatu 1 A, 4-й этаж, метро Itäkeskus (рядом с автоб.остановками)

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ИММИГРАНТОВ

Бесплатные консультации для проживающих в Хельсинки иммигрантов по вопросам социального обслуживания, правового статуса, деятельности органов управления, основам законодательства Финляндии. Прием по предварительной записи.

Консультации по телефону на русском языке можно получить с 9 до 10 часов по телефону 09-310 622 49

КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР «КАЙСА» www.caisa.fi

Миконкату 17 С (напротив железнодорожного вокзала)
Тел.: 09-169 33 16, e-mail: caisa.tiedotus@hel.fi

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕТСКОЕ ОБЩЕСТВО

«КАЛЕЙДОСКОП» / LKY KALEIDOSKOOPPI RY

Тел.: 050-530 64 20; 041-446 80 41. Факс: 09-454 90 24
E-mail: ninel.artemiev@welho.com

Цель общества: популяризация и пропаганда детского и юношеского творчества, научное и интеллектуальное развитие, укрепление дружественных связей, творческих контактов детей и молодежи разных стран.

Приглашаем к сотрудничеству индивидуальных участников и детско-юношеские коллективы: хореографические, хоровые, цирковые, театральные, инструментальные для участия в фестивалях и концертах общества. Читайте также рубрику «ПОЧЕМУЧКА» в газете «Спектр».

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ПСИХОЛОГО-СОЦИАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР

Mustankivenraitti 7, Helsinki, 00980 (метро «Vuosaari») www.mpspkusku.fi

Учредитель: Наши общие дети- Yhteiset Lapsemme ry

Дир.: Элла Лазарева, 050-378 24 61, ella.lazareva@mpspskeskus.fi

Центр оказывает следующие услуги: индивидуальные и семейные консультации для взрослых и детей, семейная психотерапия, коррекционные программы подросткам и детям, психологические тренинги, тематические лекции-семинары, консультации по телефону.

В центре работают: психолог, психотерапевт и семейные работники.

По субботам для дошкольников в помещении молодежного центра Мериста (nuorisotalo Meriasti, Jaluspolku 3, metro Rastila) работает кружок русского языка «Знайкина школа» (подготовка детей к школе). Оплата за по-лучение 33 евро. Запись и доп. инф. по тел.: 044-529 86 50, Марина Данкова

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

Центр предоставляет бесплатные услуги клиентам, направляемым социальными службами города Хельсинки.

ОБЩЕСТВО

«Финляндия—Россия»



www.venajaseura.com

Хаапаниементу 7-9 В, Хельсинки, тел.: 09-693 86 50

Общество «Финляндия—Россия» — общество дружбы, главной задачей которого является ознакомление населения Финляндии с Россией и российской культурой. Оно имеет местные отделения в большинстве районов Финляндии. Общество приглашает всех русскоговорящих, живущих в Финляндии, принять участие в своей деятельности!

ХЕЛЬСИНКИ

19.05. с 12.00 до 14.00. Прогрулка по парку поместья Тресчанда. Мы пройдем по парку поместья, находящегося в Эспоо, вместе с гидом, который хорошо знает историю природы и культуры. Экскурсия на финском языке. После прогулки — пикник в парке. Инф. у Кирсти Далман, kirsti.dahlman@gmail.com. Автобус: внутренние маршруты в Эспоо 27, 29, 43, 82, а также междугородние 315, 509, 530.

Клуб русской песни. 21.04. с 18.00 до 20.00. Выучим новые русские песни и их слова и приятно проведем время. Ищем песни, которые поет народ: вечно молодые, эстрадно-популярные, детские, рок. Клуб собирает каждый второй понедельник месяца в Российском центре науки и культуры, Nordenskiöldinkatu 1, www.russecenter.org. Доп. инф.: Пииа, piiaiskolonen@yahoo.com, тел.: 040-586 41 25. Добро пожаловать! Старые и новые члены кружка!

26–27.05. Фестиваль «Весь мир в гостях». Финско-Русское Общество, газета Спектр и FAPO ставят палатки в парке Кайсанмиэ в Национальном театре. Театр Пеликан дал представление на русском языке в детской палатке. В программе также блины и информация о России.

30.05. Весенняя прогулка по Суомеленин. Мы ознакомимся с русскими страницами истории острова во время пешей прогулки вместе с гидом и затем проведем пикник. Экскурсия на финском языке. Инф.: Улла Валкейла ulla.valkeila@svk.edu.helsinki.fi

5.06. с 18.00. Вечер членов Финско-Русского Общества. Встреча членов в зависимости от ситуации в городе Аньяланкоски (Вималанте 24, Моллюкоски), в Куовеле или в Куанскоки в «Желтом доме». Запланируем будущие события и пообщаемся за чашкой чая и кофе. Уточните место проведения встречи! Инф.: tuula.ovaska@pp1.iinet.fi, и jennikorjus@hotmail.com

ОБЪЕДИНЕНИЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ

ЛИТЕРАТОРОВ р.о.

http://inyeberega.ucoz.ru

Председатели: Соломон Кагна, тел.: 050-337 51 27

Поэтическая студия. Рук. студии Роберт Винонен, тел: 040-7023642. Студия собирается один раз в месяц в помещении библиотеки Института России и Восточной Европы, Аннанкату 44. Справки о времени проведения занятий у Татьяны Кивинен по тел.: 040-728 62 25.

Принимаются материалы для публикации в альманахе «Иные берега». Прозу, стихи, публицистику с краткими сведениями об авторе и контактными данными просьба посылать по эл. почте: inyeberga@gmail.com. По вопросам вступления в Объединение: inyeberga@gmail.com или 040-728 6225 Татьяна Кивинен.

Объединение принимает на практику. Хорошее знание компьютера обязательно (умение работать с htm редактором).

ОБЪЕДИНЕНИЕ Helsingin Alzheimer-yhdistys Ry

Проект Союза Альцхаймера: Консультация пациентов с нарушениями памяти начала свою работу в Хельсинки по адресу Salomonkatu 21 В.

Консультация обслуживает жителей столичного региона. Консультация окажет помощь, если Вы заметили у себя или у Ваших близких проблемы с памятью, в определении заболеваний на исследование и лечение, поможет в раннем обнаружении болезни и ее предупреждении, поможет в решении бытовых проблем и позволит уменьшить нагрузки как на самого больного, так и на его близких.

Каждый понедельник с 9.00 до 15.00 ведет прием медсестра Урва Яакола, владеющая русским и эстонским языками.

На консультацию необходимо заказывать время. Бронирование времени посещения с 9.00 до 11.00 по телефону (09) 310 44 521.

РАЗГОВОРНАЯ ГРУППА «КОНТИНЕНТ»

Говорим на финском в обмен на русский. Бесплатно. Itäkeskus; Matteuksen kirkko, по четвергам с 18 до 20 часов. Контактный тел.: 040-731 12 07, Лембинен.

РОССИЙСКИЙ ЦЕНТР НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (РЦНК)

Nordenskiöldinkatu 1, 00250 Hki, тел.: 09-408 025 и 09-408 398

Пон.—четв. 9.00–20.00, пятн. 9.00–18.00. В программе возможны изменения и дополнения

ВЫСТАВКИ

16–13.06. Выставка детского рисунка, приуроченная к Международному дню защиты детей (совм. с РКДС), 3 этаж.

16–31.05. Выставка кинолента «Российский кинематограф о Великой Отечественной войне». Улининая фототвинта.

16–31.05. Фотоэкспозиция «Ни дагности, ни забвения», посвященная Победе в Великой Отечественной войне, 1 этаж.

16–31.05. Выставка почтовых марок, посвященная Великой Отечественной войне, 3 этаж.

21.05–08.06. Выставка Валерия Плотникова (СПб) **Фотопортреты деятелей современной российской культуры.** Открытие выставки 21.05 в 18.00, 2-й этаж. Выставочный зал.

01–30.06. «День России». Выставка плакатов и фотографий, 3-й этаж.

01–30.06. Акварельные работы московской художницы Ольги Беловой-двой, 1-й этаж.

КЛУБНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

21.05. с 18.00. Клуб русской песни.

СЕМИНАРЫ, ФОРУМЫ, ФЕСТИВАЛИ

16.05–13.06. Фестиваль русского и финского языков. Условия проведения фестиваля на сайте: www.russecenter.org

16.05–12.06. Конкурс сочинений по русскому языку как иностранному на тему: «Россия, ее язык и культура в моей жизни». Подведение итогов, награждение участников конкурса. Условия проведения конкурса на сайте: www.russecenter.org

21–25.05. Дни русского языка, образования и культуры (по отдельной программе).

05–07.06. Научно-практический семинар по дистанционному обучению русскому языку.

СПЕКТАКЛИ

24.05. 19.00–20.45. Спектакль театра «Школа Современной Пьесы» (г. Москва). Пьеса Е. Гришковца «Города». Рук.: Иосиф Райхельгауз. В ролях: Саид Багров, Дарья Михайлова, Альберт Филаров, Иосиф Райхельгауз и др. (без перерыва). Билеты:– 15–20 евро.

ВСТРЕЧИ

25.05. в 18.30. Творческий вечер поэтессы и писательницы Ларисы Васильевой, авторки книг «Кремлевские жены», «Кремлевские дети» и др. Билет – 8 евро. Зал «Арбат».

КОНЦЕРТЫ

06.06. в 19.00. Концерт солистов Московской Государственной Академической филармонии и артистов Московского Академического театра имени М.Н. Ермоловой, посвященный дню рождения А. С. Пушкина. В программе: арии из оперы П. И. Чайковского «Евгений Онегин» — романсы на стихи А. С. Пушкина — сцены из спектакля «Ужель та самая Татьяна!». Билет – 10 евро. Зал «Арбат».

ВИДЕОПРОСМОТРЫ

16.05. в 17.00. Х/ф «Артисты», режиссер Владимир Роговой.

23.05. в 17.00. Х/ф «...А зори здесь тихие» (1-я серия, 1972 г.), режиссер Станислав Ростоцкий.

30.05. в 17.00. Х/ф «...А зори здесь тихие» (2-я серия, 1972 г.), режиссер Станислав Ростоцкий.

06.06. в 16.00. К/ф «Пушкин — последняя дуэль». Ко дню рождения А. С. Пушкина, реж. Наталья Бондарчук.

13.06. в 16.00. М/ф «Ну, погоди!» (1–7 серии). К 80-летию режиссера — мультипликатора Вячеслава Котеночкина.

НА КУРСАХ РУССКОГО ЯЗЫКА. Весенний семестр 15.01.–17.05.2007 г.

Занятия в группах разных уровней:

Пн–чт. 09.30–11.00, 11.15–12.45 (4 этаж)

Пн–чт. 16.30–18.00, 18.15–19.45 (4 этаж)

НА КУРСАХ ФИНСКОГО ЯЗЫКА. Весенний семестр 15.01.–17.05.2007 г.

Занятия в группах разных уровней:

Понедельник 17.00–18.30 (3 этаж, к.36)

Среда 16.00–17.30 (3 этаж, к.36)

Четверг 17.00–18.30 (3 этаж, к.36)

БИБЛИОТЕКА Пн.–пт. 10.00–16.00, перерыв 13.00–14.00.

Закажите программу РЦНК по эл. почте, finland@ruscentre.org

РУССКИЙ ДОМ

www.vkd.fi

Sörnästen Rantatie 33 D, 5 этаж 00580, Helsinki

Тел.: 09-623 12 03 с 10.00–18.00 (буд. дни), факс: 09-681 38 140.

E-mail: sadko@vkd.fi, rkds@vkd.fi

Исполнительный директор: Владимир Поголев

Взрослый сектор: старший координатор Рейно Бюрланд
Детско-юношеский сектор: старший координатор Лариса Малимберг

В объявлении расписания могут быть изменения

ПРИГЛАШАЕМ НА НАШИ МЕРОПРИЯТИЯ

17–20.05. Участие ансамбля «Шмель-квартет» в международном фестивале балалаечных оркестров в Копенгагене.

19.05. в 14.00. Детский спектакль «Принцесса на горошине». Театр «Арт – Гротеск», Таллинн. Культурный дом «Vutolot», Vuosaari, Mosaikitori 2. Билеты 4/6 за час до начала у входа или предварительно в Молодежном доме в Меллункиа, Jänkäpöytä 1 G, сб. вт. 10.00–14.00.

20.05. в 13.00 «Здравствуй, лето!» Детский праздник для всей семьи. Вход свободн., М. «Меллункиа». Молодежный дом в Меллункиа, Jänkäpöytä 1.

26–27.05. Участие ансамбля «Трио Мельниковых» в международном фестивале «Славянские песни» в Таллинне.

07.06. в 12.00. Экскурсия в ресторане «Tähtiröytä». Приглашаем детей и взрослых на экскурсию в ресторане «Земли сада», Tähtiröytä. Экскурсия пешеходная, продолжительность 3 часа. По хорошему и удобным дорожкам легко проехать и детскую коляску.

Ждем Вас 7 июня, в 12.00 на автобусной станции Etelänuortti (пл.29).

ЛЕТНИЕ ЛАГЕРЯ ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ:

«Природа и спорт». 18.07.–29.07. Ахтела, 30 км от Туру на берегу морского залива, четырехразовое питание, разнообразная развлекательная и спортивная программа.

«Спортивный лагерь». 29.07–09.08. Кисаескус. 125 км от Хельсинки, на берегу живописного озера, четырехразовое питание, интересная спортивная и развлекательная программа. Спр. по тел.: 09-623 1203.

КРУЖКИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ. В помещении Русского дома

Вокальный ансамбль «Благовест». Пн., чт., 18.00–20.00. Репертуар: русская духовная музыка. Рук. Людмила Ридаль.

Вокальный ансамбль «Русская песня». Пн., ср., 16.30–18.00. Рук. Людмила Ридаль.

Русский инструментальный ансамбль «Шмель-квартет». Вт. 17.30–20.00. Рук. Рейно Бюрланд.

Курсы финского языка: Начальный уровень: вт., чт. 18.00–19.30.

1 уровень: пн. 15.00–16.30, пт. 15.30–17.00. Преп. Пиллонен Нелли. Тел.: 050–402 89 62.

Курсы английского языка. Вт., чт. 11.00–12.30 — **начальный уровень.** 13.00–14.30 — **имеющие базовый уровень.** Преп. Иттаранта Лариса, тел.: 040–731 00 57.

Класс игры на гитаре, преп. М.Суокас, занятия по индивидуальному плану, для всех возрастов, тел.: 09-623 12 03.

В помещении Nuorisotulo (Mellunmäki, Jänkäpöytä 1 G)

Solo Latino, латиноамериканские танцы без партнера, сб. 13.00–14.00. Преп. Ольга Егорова

В молодежном доме STOA, Itäkeskus

Solo Latino, латиноамериканские танцы без партнера, вт. 17.00–18.00. Преп. Ольга Егорова

Кружки для детей и школьников. В помещении Русского дома

Художественная студия «Колорит 2». 7–13 лет. Рисование и живопись. Пт. 15.30–17.00. Преп. И.Суйканен. Тел.: 044-055 88 85. Набор новой группы.

Художественная студия «Юникус» с 14 лет. Преп. И.Суйканен. Тел. 044–055 8885.

Подготовительный курс для поступающих в худ. ВУЗы и гимназии Финляндии. Рисунок и композиция Пт. 17.15–20.30.

Класс игры на гитаре, преп. М.Суокас, занятия по индивидуальному плану, тел.: 040-538 5662.

Класс фортепиано «Анна-Виктория». Пн., ср., пт. 16.30–20.00. Преп. А.Четрынка. Тел.: 044–055 92 39.

В помещении Nuorisotulo (Mellunmäki, Jänkäpöytä 1 G)

Детская студия кукольного театра. Дети всех возрастов. Вс. 12.00.

Развитие слуха, памяти, воображения, умение работать с куклами, участие в спектаклях. Преп. Д. Назаметдин.

Группа спортивного танца. Дети 5–8 лет. Вс. 14.00–15.00. Преп. Тика Илона, тел. 041 436 2628

Детская студия «Колобок». Дети 3–5 лет. Два занятия. Вс. «Умелые ручки»: мл. гр. 10.30–11.15, ст. гр. 12.00–12.45. Преп. С. Мышкина.

Тел.: 323 7559. Музыкально-игровое: ст. 10.30–11.15, мл. 11.15–12.00. Преп. А.Кондинов.

Акула. Дети 4–6 лет. Сб. 10.00–10.45. Преп. Л.Хамьяляйнен, тел.: 040 910 11 28.

Букварь. Дети от 5 лет. Сб. 11.00–11.45. Преп. Л. Хамьяляйнен, тел.: 040–910 11 28.

Художественный кружок «Колорит 1» для детей с 4 лет. Сб. 10.00–10.45, 11.00–11.45. Преп. И.Суйканен. Тел.: 044–055 8885.

«Колокольчик». Детский круж. Дети с 4 лет. Сб. ст. гр. 10.45–11.45, мл. гр. 11.45–12.30. Рук. Л. Ридаль. Тел.: 698 93 67.

Танцевальный кружок, основы балетного танца, развитие танцевальных навыков. Координация движения. Мл. гр. с 5 лет. Сб. 11.00–11.45, ст. гр. с 7 лет. 12.00–12.45. Преп. О. Егорова.

Студия «Кукольный театр», без ограничения возраста. Работа с куклами, развитие воображения, работа над диалектами. Вс. 12.00–13.00.

Набор в группу спортивного танца детей 5–8 лет. Занятия в кружке будут направлены на развитие координации движений, чувства ритма и гибкости тела. Начало занятий предполагается в апреле по мере набора группы. Занятия по воскресеньям 14.00–15.00.

В молодежном доме STOA, Itäkeskus

Танцевальный кружок для детей с 5 лет. Основы балетного танца, развитие танцевальных навыков. Координация движения. Мл. 18.00–19.00. Преп. О. Егорова.

Кружок керамики для детей с 6 лет. Пт. 16.00–19.00. Сб. 12.00–15.00. Преп. В. Охрименко. Тел.: 050–369 7075.

Шахматный клуб «Интеллект». Пн., пт. 16.00–18.00, сб. 12.00–15.00, ср. 15.00–17.00. Преп. Ю. и Л. Мавричевы, тел.: 040–595 98 99.

Молодежный дом Kallatit, Vuosaari

Юношеский театр — КВН «Ш.Ю.Т.К». Ср. 17.00–19.00, сб. 13.00–17.00. Рук. С. Колосова. Тел.: 040–582 44 24.

Молодежный дом, Myrskylä, Arki

Художественный кружок для детей с 4 лет. Пн. 17.15–18.00, 18.15–19.00. Преп. И. Суйканен. Тел.: 044–055 8885.

Русский дом приглашает на работу по системе 500 дней безработицы или на практику руководителем детских и взрослых кружков по различным направлениям. Срочно требуется хозяйка в клуб и дежурный.

РУССКИЙ КЛУБ «САДКО» р. о.

www.vkd.fi

Sörnästen Rantatie 33 D, 5 этаж

Тел.: 09-623 12 03, факс: 09-681 381 40

Исполнительный директор Владимир Поголев

Председатель Юрий Мельников, тел.: 040–502 74 25.

РУССКИЙ КУЛЬТУРНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ СОЮЗ р.о.

Sörnästen Rantatie 33 D, 5 этаж

Тел.: 09-623 12 03, факс: 09-681 38 140.

Исп. директор: Владимир Поголев.

Председатель Валерий Никитин, тел.: 050-303 73 45.

www.vkd.fi

rkds@vkd.fi

РУССКИЙ РАДИОКЛУБ

«ВЕРА, НАДЕЖДА, ЛЮБОВЬ»

По сб. с 18.00 до 18.30 и по чт. с 13.30 до 14.00 на волне Lähiradio 100,3 FM

Радиоклуб «Вера, надежда, любовь» — это тематические программы о христианстве. Мы предлагаем нашим радиослушателям следующие рубрики: «Поговорим о вечном», «Тайны библейской археологии», «Семейная жизнь», «Быть христианином», «Церковь Христа-единство и разнообразия». Гостями нашей студии бывают интересные люди: психологи и врачи, исследователи и ученые, пасторы и священники...

Если вам есть что сказать, вы можете стать участником наших передач. Ждем ваших предложений и вопросов по тел.: 050-3640908 или по эл. почте: olga.k@netti.fi

Подробнее узнать о радиоклубе и программе передач, оставить свои отзывы и пожелания можно на сайте в интернете: <http://ruracub.pp.fi>

РУССКИЙ ТЕАТР В ФИНЛЯНДИИ р.о

Председатель общества и режиссер — Ирина Резникова.

Тел.: 041-444 0994. www.russkiateatrfin.bboxmail.biz

Занятия проводятся 2 раза в неделю: по вс. в 13.00 в Vartiokylä (Puotila); по ср. в 17.30 занятия проводятся в Vuosaari (Mustalahdentie 4).

Приглашаем на прослушивание всех, кто вместе с нами хочет постигать азы актерского мастерства. Нам нужны также добровольные помощники — осветители, звукооператоры, менеджер-администратор и другие театральные профессии. Ждем Вас! Открыт набор в молодежную студию Русского театра.

Приглашаем потенциальных спонсоров к сотрудничеству!

РУССКОЯЗЫЧНОЕ

АКАДЕМИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО

Тел.: 050-530 36 76, факс: 09-629 759

www.researcher.at.ru

E-mail: rao@researcher-at.ru

Разработка программы факультативного обучения для русскоязычных школьников в Финляндии. **Создание программы по трудоустройству** русскоязычных людей с высшим образованием. **Разработка программы** по содействию восстановлению образования российских фундаментальной науки.

Клуб интеллектуальных игр «Что? Где? Когда?» (www.chgk.tk).

ОБЩЕСТВО ПОМОЩИ ЛЮДЯМ

СОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

Секретарь тел.: 044-283 34 96

Общество помогает адаптироваться иммигрантам-инвалидам, семьям с детьми-инвалидами и людям с различными травмами, тяжелыми заболеваниями.

концерте принимаются 31.06.07., alliance2002@bk.ru

Конкурс плаката, рисунка, фотографии – на тему «Нет наркотикам!», тел.: 044-567 66 56. Работы для конкурса принимаем по адресу Maneesikatu 4C. **Телефон Доверия и Помощи**, а также, если Вы, или ваши знакомые, столкнулись с проблемой наркомании, и Вы хотите рассказать об этом, позвоните по тел.: 044-567 66 56 / 040-416 39 27 / 050-430 81 15. **Hot Point: Game Club и Интернет Кафе** (членам клуба до 25 беспл.), чт.–сб. 15.00–23.00. Предс. клуба Сергей Майоров. У нас Вы сможете пообщаться с друзьями, бесплатно посидеть в Интернете, пообщаться по интернет-связи, поиграть в комп. игры и приятно провести время за чашечкой чая с угощениями. **Game Club** проводит турниры по играм (**Couter Strike, Queke, NFSU 2 и др.**). Победителей ждут призы. Спр., запись, доп. инф. у администраторов по тел.: 0415013141, 0445676656. **Приглашаем волонтеров для работы в кафе.**

День доверия 27.05 с 16.00 Maneesikatu 4 C, встреча с психологом по предв. записи. тел.: 044-567 66 56 / 040-416 39 27.

Дискуссионный клуб. Предс. клуба Борис Матсевич, тел.: 0400 329466. Молодежь обсуждает волнующие темы (наркомании, алкоголизма, СПИДа и пр.), организует поездки в другие страны с целью приобретения и обмена опытом, реализует молодежные инициативы. **Видео клуб для молодежи**. Сб. 18.00–20.00, просмотр фильмов и беседы за круглым столом. Тел.: 044-567 66 56 / 041-501 31 41.

Клуб «Молодой Политик» проводит: экскурсии в Парламент, встречи с лидерами и знакомство с программами партий; международные обучения молодых лидеров и участие в различных семинарах. Приглашаем инициативную молодежь. Справки о работе клуба по тел.: 044-567 66 56. **Клуб любителей математики**, предс. клуба Борис Матсевич, тел. 0400 329 466.

АТК курсы для молодежи, тел.: 041-501 31 41, Сергей. Курсы английского, тел.: 0400 329 466, Борис Матсевич.

Молодежный театр «Столпные Д.Е.Т.И.», тел.: 050-430 81 15.

Приглашаем на практику: секретаря переводчика, музыкального работника, работников с детьми и молодежью в летние лагеря, преподавателей финского и английского языков, психологов, художника, уборщицу, тел.: 050-430 81 15 / 044-567 66 56.

Приглашаем молодых и инициативных для участия в совместных проектах, а также помогаем в реализации собственных проектов тел.: 050-430 81 15 / 044-567 66 56.

СЛАВЯНСКИЙ СОЮЗ SLAVIC UNION ry

http://slavia-slavialand.tripod.com
e-mail: slavialand@yahoo.com
tel: 040 765 7975 (Рафаэль)



СОЮЗ ХУДОЖНИКОВ «ТРИАДА»

Тел./факс 09-624 937

По вопросам вступления в Союз: 040-517 8377 Андрей Геннадиев. Орг. вопросы: 050-592 2328, Юрий Митрошин. Прокты: 041-535 7268, Александр Курпьянов.

СПАРТАК ФК, интернациональный клуб

www.ertoba.net/cccc

Амон Касимов, 041-501 20 30, amon.spartak@danpa.fi

Приглашаем всех для занятий физкультурой и спортом! Ваш возраст, пол, физ. показатели не имеют значения. Клуб проводит обучение элементам спортивных и подвижных игр:

Футбол: 5-6-7 лет (Пн. 17-18.00; Сб. 11-12.00), 8-10-12 лет (Сб. 15-17.00; Вс. 11-12.00). Взрослые (Ср. 20.30-22.00), команды 4, 7, 11 дивизиона. **Плавание:** Занятия (Вт.-Чт., 15-16.30; 16-17.30), дети 4-5-6 лет. **Гандбол и плавание:** набираем девочек 6-7 лет. Орг.: Нуррönen Natalja (040 7451752), Maria Nyrönen.

Фигурное катание + плавание (Вт.-Чт.), 041-493 45 39, Irina Nordman. **Интернет газета: «Международный союз молодежи Финляндии»** Председатель: Нигина Касимова, тел.: 044-561 22 67.

СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО

ВОЛЕЙБОЛ, мужчины, две команды. Первая команда играет на уровне четвертой, пятой лиги; вторая команда – уровня шестой лиги. Тренировки в зале финско-русской школы Хельсинки.

Информация по телефону: 040-048048, Петри Новичий. **БАСКЕТБОЛ**, мужчины. Команда играет на уровне четвертой, пятой лиги. Тренировки в зале финско-русской школы Хельсинки.

ФУТБОЛ, мужчины, две команды. Первая команда играет на уровне пятой, шестой лиги, возраст игроков от 17-ти лет и старше. Вторая команда уровня седьмой лиги. Инф. по тел.: 040-5721742, Виктор Галеев (первая команда), 040-0511982, Матти Лехто (вторая команда). Идет набор игроков по футболу в третью команду и в команду юниоров с 1990-го года рождения и старше с опытом, а также без опыта. **Информация по телефону: 040-5721742, Виктор Галеев.**

СРЕДНЕАЗИАТСКИЙ КЛУБ «ЮЛДУЗ» — KESKI-AASIAN KANSOJEN YHDISTYS «JULDUZ»

Наш клуб для всех выходцев из Средней Азии. Клуб создан в январе 2004 года. Цель клуба – содействовать развитию и поддерживать культурные, исторические, традиционные и дружеские отношения между членами клуба и местным населением Финляндии. Клуб устраивает мероприятия и праздники в меру своих возможностей. Клуб «Юлдуз» приглашает всех желающих. Вас ждет теплый прием и возможность пообщаться на родном языке. **Добро пожаловать!**

Тел.: 050-368 33 61 (18.00-20.00), e-mail: malvouda@msn.com

ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ КОЛЛЕКТИВ АНИРИ

Занятия танцами в центре города и других районах Хельсинки (по рабочим и выходным дням). Инф. по тел.: 050-545 18 57.

Балет, Дisko, Характерный, Модерн, Восточный, Латинскоамериканский, Испанский с 9 до 12; с 13 до 18; а также для взрослых. Для самых маленьких 3-5 лет – танцевально-игровая программа. Основы балета и детские танцы 6-8 лет, а также для младших групп занятия по гимнастике.

Участия в концертах, праздниках и городских мероприятиях.

ТОК RY тел.: 050-530 36 76 www.protok.tk



Общество русскоязычной молодежи Финляндии **ТОК** продолжает набор в студии радио-, видео- и газетной журналистики, а также литературную студию, исторический и кинокружок, курсы финского и английского языков. **Приглашаются** также на практику и yhdistelmätki молодежные работники. Доп. инф. на нашей интернет-странице.

ХРИСТИАНСКИЙ РУССКИЙ КЛУБ «СЛОВО» ry

Annapukatu 7, кафе «SEED». Тел./факс: 09-859 70 07, 044-069 61 56

Руководитель клуба Лия Кайтанен. E-mail: lila@sda.fi.org

По сб. с 10.00 – богослужения на русском языке.

В клубе по вс. с 17.00 продолжается семинар-9 принципов успеха в любви и жизни, после семинара – просмотр художественных фильмов, общение.

По ср. с 18.30 продолжается курс «Читаем Библию за год».

По пн. с 19.00 просмотр документальных и художественных фильмов духовного содержания.

С 31 июля по 5 августа будет организован христианский русский лагерь на берегу залива в Тойонлиина, под Турку, для лиц от 16 и старше. Дети могут ехать вместе с родителями. Заявки на лагерь принимаются до 20 июня по телефону клуба.

ЦЕНТР ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ ЖЕНЩИНАМ «МОНИКА»

www.monikanaiset.fi



Вам не нужно оставаться одной, если Вы столкнулись с психологическим, физическим, сексуальным или экономическим насилием. У нас Вы получите профессиональную помощь и консультацию. Телефоны центра: 09-692 23 04 (24 ч.) Хельсинки, 09-839 350 13 Вантаа (11-15, пн.-ч.).

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СОЮЗ РАБОТЫ С ПОЖИЛЫМИ VANHUUSYÖN KESKUSLIITTO

Добро пожаловать!

Ystävälliskoherro vanhankielisille 55+ ikäisille Malmilla, в группу общения для людей старше 55 лет на русском языке по вторникам с 10.00 до 13.00 (каждый первый вторник месяца – экскурсия). Адрес: Малии, Latokartanontie 9, Malmi virkistyskeskus Helsingin kaupunki (вход со двора – маленький красный домик). Доп. инф. по тел.: 050-401 64 82 Урве Яаккола.

ШВЕДСКО-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО В ФИНЛЯНДИИ Svenska-Ryska föreningen i Finland

Шведско-русское общество в Финляндии – общество для всех шведско- и русскоязычных в Финляндии. Общество основано в марте 1999 года. Цель общества – содействовать развитию дружеских отношений между шведскоязычным и русскоязычным населением в Финляндии. Доп. инф. по тел.: 050-548 56 33, Татьяна Энберг, или 050-516 55 30, Егор Паануку Валстрём.

ШЕНГЕНСКАЯ ЛИГА КВН

www.kvn.fi

Тел.: 040-54 15 222, e-mail: finn@mail.ru

Приглашаем всех веселых и находчивых в команды, а команды на игры КВН Финляндии.



ACADEMIC ENGLISH-SPEAKING SOCIETY ry

www.academicsociety.narod.ru

http://academicsociety.tripod.com

Тел.: 050-408 36 03, acadsociety@europa.com
Проводим набор в группы: English: Elementary, Intermediate (Headway). Группы разговорного английского языка для подростков. Студия живописи, рисунка и композиции на русск. и англ. языках. Небольшие группы, интенсивные занятия, возможны индивид. консультации. Оказываем помощь в создании сайтов на английском языке. Устраиваем вечера общения на английском языке.

HELSINGIN KOTOUTTAMISYHDISTYS

ALTERNATIIVI ry www.alternatiivi.fi

Työeläisyyspoliittisen projektitiimi (Uudenmaan TE-keskus) alt.fi@netti.fi

Projekti – ja yhdistyskenttoimittail: Haapainenkatu 7-9B, 12 этаж Тел.: 040-415 23 62, Ludmila Pogorelova / Elena Mustanen (вход со двора)

Проект по трудоустройству. Прием в проект на подготовку к работе (työelämävalmennussopimus) продолжается; можно обращаться с 1.2.2007.

Для лиц, относящихся к категории труднотрудоустрояемых:
1. Молодежь без опыта работы или места учебы (если возможность получить место практики по нескольким направлениям работы);
2. Для людей старшего возраста, имеющих право на työelämävalmennussopimus и на Paikkatuki.

3. Для людей старшего возраста, имеющих право на työelämävalmennussopimus до 1 года.

Проект поддерживает также работу других организаций, через оформление совместной работы и проектов и трудоустройство в проект, их работники, если они имеют выше перечисленные права Työelämävalmennussopimus ja Paikkatuki. Тел.: 040-415 23 62 секретарь проекта Людмила Pogorelova, e-mail: alt.fi@netti.fi. Рук. проекта Татьяна Куркина.

Проект по улучшению состояния здоровья. Консультации 17.00–19.00 по адресу – Mäkeläntie 4, от метро Vuosaari авт. 90 (до колпы) от метро Мелункиа авт. 78. Отв. Алина Михайлова, тел.: 040-535 53 20.

В рамках проекта: Мы открыли первый в Финляндии клуб знакомств. Рук. Эдуард Тиркконен. Тел.: 041-501 06 28, пн., чт. с 15.30–17.00. Отправить анкету и ознакомиться с мероприятиями можно на сайте www.svaha.narod.ru

Социально-культурный проект «За окоемией». Рук.: Светлана Тиркконен (звонить 11.00–12.00), тел.: 040-53 27 366, Вячеслав Дружинин, тел.: 046-81 131 66, Пн., ср. 17.00–20.00, по адресу Mäkeläntie 4 от метро Vuosaari авт. 90 (до колпы) от метро Мелункиа авт. 78.

Философско-дискуссионный клуб: Рук. Вячеслав Дружинин, Сергей Поутанен, Павел Куркин. Адрес: Pohjaveenkatu 5, Kallahden nuorisotilo, каждый вторник с 18.30.

Проект по фигурному катанию и развитию международных контактов в спорте: Коорд. Ирина Нордман. **Для молодежи и детей.** Хоккейный клуб: Рук. Виктор Сенин тел.: 041-537 03 05.

Участие в проекте – журнале «Альтернатива».

Уроки графики, рисунка, живописи.

По адресу: Mäkeläntie 47 Alkajiskulku huone 235. Пн., ср. с 18.00–20.00, художница Елена Мультистила, тел. 040-041 26 11.

По адресу Молодежный дом Мер-Расталан, тел.: 040-865 25 65, ср. 18.00–20.00. Обучение живописи: портрет и другие. Заказы. Художник Сергей Поутанен.

Проект по организации сотрудничества в области науки и образования: Рук. Доктор философии, доктор биологических наук, сотрудник научного Института Финляндии.

IRIDA Ry

В художественную школу на Sorvaajankatu 9 приглашаются дети и взрослые, желающие овладеть техникой рисунка, живописи; композиции, мастерством иконописи. Курсы по росписи фарфора и ткани. Тел.: 050-369 7075.

KOULUTUS- JA KENTYSYNDISTYS MERIHEPO RY

GSM: 040-827 0516, Дания Хейнонен dania5@luukku.com

Для детей 9–13 лет:

1. **Теннис.** Начало занятий в сентябре в SMASH-tennis центре. 1час – 7 евро (преподаватель и аренда ракеток), группа 8 детей.
2. **Рисование**, в студии у В. Охрименко.
3. **Английский язык.** Группа для 5 класса. Занятия для лучшего усвоения школьной программы.

Группа 5 человек. Бывро (академ. час. 45 мин.)

Занятия проводятся в районе М. Херттонена и теннис-центре (Itäkeskus)

Удобительная просьба записываться заранее, набор ограничен маленькими группами.

STADIN DELFIINT Ry

Школа плавания для детей от 5 лет и старше.

Спортивная группа плавания с участием в соревнованиях.

Группа АКВАФитнеса для женщин.

Занятия проводятся в бассейнах: Itäkeskus, Jakomäki, Tikkurila. Занятия проводит тренер по плаванию Марина Вуйтилаинен, тел.: 050 5201852, e-mail: marivou@mail.ru



ВЯЕСТЕЛИИТТО р.о. — VÄESTÖLIITTO ry

Ассоциация гражданского населения Финляндии Västöstöliiton Kotipuu — «КОТИПУУ» (домашний очаг).

Iso Roobertinkatu 20-22 A, 3.krs, Pk. 849, 00101 Helsinki, Jouni Sirkiä

Тел.: 09-2280 5141, факс: 09-612 12 11, jouni.sirkiä@vaestoliitto.fi

www.vaestoliitto.fi/monikulttuurien_tyo/

Семейная консультация: по всем вопросам, касающимся семейных отношений, воспитания детей и т.д. Вы можете анонимно, без дополнительной платы позвонить нам. Тел.: 09-2280 5141 (русский, финский языки) и тел.: 09-2280 525 (финский, английский, сомалийский и шведский языки).

Мы организуем групповые встречи для родителей-переселенцев в сотрудничестве с другими организациями, а также с должностными лицами.

ВАНТАА

МОЛОДЕЖНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

ИМПУЛЬС

www.impuls-club.da.ru



Инф. по тел.: 0400-781 372, Александр Иско.

– Спорт, игры (подростки 14-20 лет). Зал школы Койвуколя, Вантаа, ср. 15.30–18.00.

– Волейбол (взрослые), школа Койвуколя, вторник 16.00–18.00.

– Занятия по скалолазанию в зале Лиукунтамолю, метро Моллопуу, для всех желающих.

VANTAAN JÄRJESTÖRINKI RY

Ratatie 7, 01300 Vantaa (Tikkurila) Puh. 045 114 1140

Вт. 10.00-14.00 (сомалийский, арабский, английский, финский)

Чт. 13.00-17.00 (английский, финский, французский и русский поочередно каждую вторую неделю)

Myyrinki (Iso-Myrri), 3.krs., Liesitori 3, 01600 Vantaa (Myyrämäki)

Тел.: 09-839 35703, факс: 09-839 35139.

Пн. 13.00-17.00 и вт. 10.00-14.00 (сомалийский, арабский, английский, финский), ср. 13.00-17.00 (с апреля 2007 – русский, болгарский, финский, английский), чт. 13.00-17.00 (албанский, боснийский, финский, английский)

Предоставим информацию и поможем советом в различных ситуациях. Инф. о событиях, курсах, организациях и официальных службах города Вантаа. Говорим на англ., финск., албанск., сомал., русск., арабск., болг., франц. языках. Обслуживаем всех иммигрантов, проживающих в городе Вантаа. Инф. о работе, образовании и проблемах жилья, помощь в вопросах о виде на жительство в Финляндии, социальной защите и здравоохранения, в заполнении официальных анкет и заявлений.

VANTAAN ELÄVÄN MUSIIKIN YHDISTYS Velmu ry

Тел.: 040-737 69 75 (на русском и финском языках)

040-520 98 55, 050-554 22 17, 09-873 62 64 (по-фински).

Предлагает обучение игре: на скрипке; синтезаторе; пиано; гитаре: акустическая, электро-, бас-гитара; пение, музыкальная теория и сольфеджио.

ЭСПОО

ЦЕНТР «ТРАПЕЗА» www.samovaari.com

Адрес: Kotikyläntie 5 (Kirkkojärvenväli, Espoon keskuksesta)

Тел.: 09-412 20 45; 040-847 59 12; E-mail: samovaari@kolumbus.fi

Открытие гостиной. Пн.-пт. 11.00–15.00. Это место встреч, где можно провести время, побеседовать, попросить совета, сварить кофе или чай. В нашем распоряжении также компьютер, Интернет.

Кружки для детей:

Студия изобразительного искусства по ср. 14.00-15.30. Доп. инф. Эксперт Охрименко, тел.: 050-369 70 75.

«Предпринимательский день» пн.–чт. в школах Эспоо (Tiistilän koulu, Keski-Espoon koulu, Perkanpuiston koulu, Meritorin koulu). Доп. инф. по тел.: 041-506 31 97, Татьяна Ронни.

Кружки для взрослых:

Семейный клуб «Самовара» – клуб общения. Доп. инф. Геннарт Парвианен, тел.: 041-519 97 62.

Кружок Мать и дитя и одновременно занятия для детей: музыка, лепка и рисование. Набираем детей. По чт. 17.00-20.00. Доп. инф. Тана Пекканен, тел.: 050-308 8574, e-mail: tanja.pekkanen@elisanet.fi

ИМАТРА

РУССКИЙ КЛУБ «ВМЕСТЕ»

Приглашаем на встречи, проходящие каждую неделю по ср., в 17.00, в «Синем Доме» – напротив вокзала, на берегу Вуоксы, тел.: 040-8418076.

КАЯНИ / КАЙНУ

ЦЕНТР ПОМОЩИ ИММИГРАНТАМ «МОНИКА»

Väinämösenkatu 12, 87100 KAJAANI

www.monika.fi

Тел.: 08-636 662, пн.-чт. 9-17, пятн. 11-16.

Организовуются курсы финского языка, информатики, кулинарии, танцев, футбола. Помощь в заполнении бланков, консультации в трудных ситуациях.

Инд. план адаптации, который поможет в поиске учебы, а также работы.

Центр открыт для всех. Здесь работает небольшое кафе, где можно почитать газеты как на финском, так и на многих других языках. К услугам клиентов бесплатный доступ в Интернет.

КОТКА, ПОХТА, КАРХУЛА

ФИНСКО-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО «НАШ ДОМ»

Предс. правления Ольга Хаккарайнен, тел.: 05-218 30 86, olga.hakkara@surfeu.fi

Зам. председателя Аня Гендлин, тел.: 040-417 78 60, redh@kympp.net

Секр. правления Наталья Наппу, тел.: 050-430 73 87, natnappu@neti.fi

Член правления ФАРО Олег Кирсановский

Страницы «Калейдоскопа» публикуются при поддержке Министерства просвещения Финляндии

Клуб дает информацию по адаптации иностранцев в Ковула и в регионе Коменла-акко, оказывает помощь в организации и проведении разнообразных культурных и общественных мероприятий, как-то – детские кружки, дискотек, праздников.

Примечные дни: вторник, четверг с 10.00 до 14.00

В православном храме Святого Креста г. Ковула проводятся регулярные встречи для русскоговорящих. Знакомимся со Священным Писанием, традицией, историей и культурой церкви, размышляем о путях человеческих в современном мире. Адрес: Sakaristontie, Pyhän Ristin kirkko, Виктор Максимовский, тел.: 050-461 73 81.

ФИНСКО-РУССКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ «LUOVA RAJA» («Творческие мастерские»)

Председатель объединения Ирина Прохорская, тел.: 040-587 27 23. Заместитель председателя Римта Ринне, тел.: 040-727 65 96.

Руководитель театральной студии Паули Ринне, тел.: 044-061 56 83. Объединение проводит: праздники, вечера, выставки, экскурсии, организует концерты и спектакли артистов из России, поддерживает творческие инициативы иммигрантов.

В объединении работают: кружки по увлечениям, курсы финского языка «Говори смело по-фински!», театральная студия.

Объединение приглашает всех желающих принять участие в разработке новых творческих проектов.

Ждем вас по адресу: Valtakatu 24, krs. 2, 45100 Kouvola. По средам и пятницам с 15.00 до 17.00.

КУОПИО

РУССКИЙ КЛУБ КУОПИО

www.venajaklubi.net

Инф.: Юлия Нюккен 040-757 78 30

julia.nyoken@nainet.net

Olga Хмяляйнен 044-260 18 32

olga.hamalainen@hotmail.com

Русский хор «Калинка». Рук. хора: Светлана Мина, 0440 165 037. Инф.: Зоя Миеттинен, 050-834 69 55, miettenzame@hotmail.com

Репетиции по ср. 18.00–20.00, Myllykatu 1–3.



ЛАППЕЕНРАНТА

РУССКИЙ КЛУБ ЛАППЕЕНРАНТА

Инф.: Наталия Белоглазова 040 077 0721 / часы приема: пн. 09.00–11.00 и ср 13.00–15.00 офис SVS Valtakatu 23

вт. 14.00–16.00 и чт 14.00–16.00 Orioninkatu 9 www.venajaklubi.net

natalia.beloglazova@pp.inet.fi

Елена Тойкка

044 535 5664, elena.toikka@helsinki.fi

Ярмо Эскелinen 040 032 4495, jarmo.eskelinen@futurist.fi

Финско-русский разговорный кружок 23.05, в 18.00 по адресу Орионинкату 9, Саммонлахти, Лаппеенранта.

Поездка в Выборг 19.05.

Экскурсия на русском языке по городу Лаппеенранта 29.05, в 17.00.

Швейный кружок по зан. с 17.00 до 19.00, по адресу Орионинкату 9, Саммонлахти, Лаппеенранта.

Интернет Клуб «Нетти-Сетти», инф: Илья Виролойнен 041-7792443

soniki@suomi24.fi **Вечер игр** по вс. 18.00; **Интернет-вечер** по пт. 18.00;

Обучение по чт. 18.00

Основной курс исп. компьютера инфо Илья Виролойнен 041-7792443

ЕКТА. Etelä-Karjalain työ- ja asukastuupaidhistus ry организует бесплатные

кружки на русском языке в городе Лаппеенранта:

Музыкальный кружок детям 7–9 лет, пн. 15.30–17.00.

Кружок пения для взрослых, вт. 16.30–17.30, по адресу Sammontorin

asukastila, Sammontori 2

Детский кружок для детей 8–11 лет, вт. 15.00–17.00.

Театральный кружок с 10 лет, чт. 17.00–18.30, по адресу Panssarikatu 1 А.

Русскоязычные работники ведут прием по адресу Sammontori 2, пн. с 10.00 до 14.00 и ср. с 14.00 до 16.30. Дир. инф. Элина Гритсков, по тел.: 0400-546 292, elina.gritskov@ekta.fi

ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

VALOA LÄNTEEN Ry

www.valoalanteen.fi

Семинары, беседы, консультирования на русском языке, по вопросам религиозной жизни в Финляндии. Тел.: 050-374 70 73, Алексей Савельев, e-mail alexey.savelliev@pp.inet.fi

КУУСАНКОСКИ

РУССКОЯЗЫЧНАЯ ГРУППА,

ОБЩЕСТВА «РАДУГА»

Приглашаем всех: новых и старых участников, на встречи, которые проходят по понедельникам в 15 часов, по адресу: Kuusankorttelikoti Pientieollisuustalo 3 krs Keskusaukio 1 Kuusankoski, справки по телефону 041-7018600, рук. Аза Чотчаева.

ЛАХТИ

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР Multi-Culti

Pääjärjenteenkatu 1, 15140, Lahti

Тел.: 03-814 4634. E-mail: multi-culti@lahti.fi

МИККЕЛИ

MONIKULTTUURIKESKUS MIMOSA

Porssalmenkatu 28, 50100 Mikkeli

Тел.: (015) 337 0005, факс (015) 337 0006. E-mail: mimosa@mikkeli.fi

Русский женский клуб «Гармония». Встречи по субботам в 13.00.

ПОРИ

ПОРНСКОЕ ИНТЕРБОЕСТВО

<http://interseura.free.fr>

Зам. председателя Ююка Ким, тел.: 040-744 57 32

Член правления Елена Ио-Оя, тел.: 040-722 91 42

E-mail: porin.interseura@yahoo.de

Деятельность общества: Финский язык и и финские традиции. Проведение свободного времени. Различные мероприятия, тематические дни и т.д. Дружеские встречи.

Если у Вас возникнет необходимость в русско-финских переговорах с социальными, медиц. или юрид. службами, а также в письменных переводах, наше Интербесто предоставляет услуги квалифицированного агента-переводчика. Тел.: 045-634 54 45, Тая Макала.

Финский язык. Занятия проводятся по чт. 14.00–15.00. Адрес: Presidentinpuistikatu 3, 2 krs, Pori



МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО

САТАКУНТЫ

www.monikulttuuripori.com

Общество содержит Интернациональное Место Встреч в центре Пори.

Открыто с 8 до 18 пн. – пт. Presidentinpuistikatu 3, 28130 Pori

Председатели: Баха Афенх, e-mail: monikulttuuri@pori.fi

«ОМАТОИМАНКЕ»: Языковые кружки (русский, финский, английский и другие) / Музыкально-игровая школа для детей 3-4, 5-6 –летних, фортепианный кружок / Тематические вечера. Рук. Пирьо Вирта, тел.: 040-538 63 73, 02-621 2244; E-mail: monikulttuuri@pori.fi

«NYT» (Nuoret Yhdessä Toimimaan) – «Молодежь, действуйте вместе»:

Для 16 – 25-летних иммигрантов и финской молодежи: Интернет-Кафе / Каждую неделю возможность познакомиться с различными видами досуга / Туристические походы и лагеря / спортивные кружки. Рук. Тина Аудин, тел.: 040 507 7695, 02-621 2244; E-mail: tina.audin@pori.fi

50+ ПРОЕКТ: Тематические кафе «Чай после пяти» / Кружок финского языка «Спортивные кружки» / Походы и экскурсии / Семейные лагеря. Рук. Татьяна Сторберг, тел.: 040-749 80 97, E-mail: tatjana.storberg@pori.fi

Работник проекта Елена Ким, тел.: 040-736 66 39, E-mail: elena.kim@pori.fi

ТАМПЕРЕ

ПРАВОСЛАВНОЕ ОБЩЕСТВО

ПРЕПОДОБНОГО СЕРАФИМА САРОВСКОГО

Действует воскресная школа для детей, а также православный кружок для взрослых. Общество оказывает поддержку в строительстве домового храма в честь преподобного Серафима Саровского по проекту 13 века. Просим принять участие в строительстве храма и будем рады принять любое пожертвование.

Справки по тел.: 03-5155354, 0409130720, Татьяна Куусисто.

РУССКИЙ КЛУБ г. Тампере

www.elisanet.fi/rusklub.tampere

Suivantokatu 13, 33100, fax: 03-213 4533, rusklub.tampere@mbnet.fi

Время работы офиса: с 10.00–16.00 ч.

Все вопросы по записи и работе кружков: тел.: 03-223 95 88 или 03-367 28 39 – вечером.

19.05. Приглашаем детей и их родителей на праздник ВЕСЕЛАЯ АЗ-БУКА! В программе: – театральная часть; – игровая развлекательная программа; – угощение. Праздник будет проходить в помещении Междошкольного центра (Сувантокуту 13) с 13.00. Добро пожаловать!

Всех, кто хотел бы, чтобы их дети занимались в группе по обучению плаванию (для детей 5–7 лет, 7–9 лет), а также в группе для взрослых (занятия в бассейне с осени), просим записаться в клубе. Кроме того производят набор в группу по аквааэробике. Возможна организация детской школы плавания и группы аквааэробики на озере Ледо. Запись в Клубе.

При Русском клубе работают кружки и студии для взрослых и детей:

Танцевальная группа «РИО-ДАНС»: вт. ср., пт., взрослая, младшая, средняя, старшая группы. Рук. Р. Макарова, тел.: 040-508 7974.

Кружок бокса – для подростков, руководитель А. Зацепин.

Театральная студия для детей с 5–7 лет (в каб. 216 по чт. в 17.00–18.30. В программе занятия: развивающие игры для детей на русском языке, подготовка к школе; изготовление поделок; изучение детской литературы; подготовка небольших инсценировок; прослушивание и обсуждение русских народных сказок...

Развитие и укрепление знаний русского языка ваших детей. Добро пожаловать! Руководитель М. Ниеми, тел.: 040-583 2066

Студия ФЕН-ШУЙ для взрослых, рук. Е. Хонинен (тел.: 040-837 4914), занятия по отдельному расписанию, в разных помещениях.

Студия живописи для взрослых и детей. Рук. В. Тивума: по пт. – в зале 138-139 с 13.30–17.00, по сб. в 14.00.

Музыкальный кружок (обучение игре на фортепиано) для детей, рук. Ж. Шустер-Хейнонен по отдельному расписанию.

Кружок ИЗО для детей 6–9 лет по сб. с 14.00 до 16.00: рисунок, бум. пластика, лепка, рук. Л. Ахтиянен, тел. 050-932 9906

Женский клуб. В помещении Центра Свободного времени (Херванта) с 13.30–15.00 в 215 каб. Рук. Наталья Шувалова тел.: 0443546705.

Занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Генеалогии». Ведет встречи С. Куликов.

Напомним членам клуба, что редакция журнала Русского клуба ждёт Ваши произведения, фотографии и т.д. на самые разные, интересующие Вас темы. Работы оплачиваются в зависимости от объема.

ЦЕНТР РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

Председатель правления объединения Алина Кокка.

Тел.: 040-527 27 24, 044-527 27 24, e-mail: russian-centre@yahoo.com

Офис Центра: Междошкольный Центр, Сувантокуту 13, каб. 4. Часы приема: в пн. с 13.00–17.00 и в чт. с 10.00–14.00.

В работе, проводимой Центром, могут принять участие все, кому это интересно и по душе. У нас можно познакомиться с интересными людьми и найти новых друзей, а при необходимости получить полезный совет и нужную помощь. Добро пожаловать в наш дружный коллектив!

Нами разработан электронный журнал «РАДУГА», где Вы сможете познакомиться с нами, узнать о наших новостях и планах. Адрес журнала: www.russian-centre.boom.ru

У НАС РАБОТАЮТ:

Клуб для детей «Солнышко», где проводятся занятия по обучению русскому языку (чтение и письмо), по детскому творчеству и др. Объявлен набор детей 5–8 лет. Занятия проводятся по сб. с 12.00 до 13.00 по адресу: Сувантокуту 13. Пед. Галина Амелишюна, тел.: 040-593 29 52.

Занятия в игровой школе для малышей от 2 до 5 лет. Рук. Будко Светлана, тел.: 050-409 70 31 / Карпова Елена, тел.: 046-810 15 91. Занятия по сб. с 11.00 до 12.00, по адресу: Сувантокуту 13. Набор в группу продолжается.

Наталья Кулик, руководитель вокальной группы «Эхо» приглашает любителей лирической песни на занятия вокальной группы по сб. в 13.00. А также продолжается набор в музыкально-терапевтическую группу, целью которой является снятие стресса, нервного напряжения посредством пения и музыки. Просим позвонить по телефону 050 3736097.

ПРИГЛАШАЕМ НА МЕРОПРИЯТИЯ:

17.05. На площади Вийне Линна состоится социальный форум «Рынок возможностей». Принимают участие общественные организации и объединения нашего города. С 12.00 до 17.00. Приходите!

31.05. Концерт меццо-сопрано Мариам Мени и сопрано Наталии Кулик. В программе дуэты композиторов Ж. Оффенбаха, П. Чайковского, М. Глинка, А. Рубинштейна и др. Нач. в 18.00 в Музыкальном зале Старой библиотеки. Спр. по тел.: 050-373 60 97.

10.06. Для семей с детьми организуется поездка в Naantali в Muumimaailma! Предв. запис. и оплата с 10 по 20 мая. Тел.: 050-4097031, Светлана Будко.

30.06. Планируется поездка в Турку на праздник «Средневековый Турку». Запись у Кулик Наталии по тел.: 050-3736097, с 20 по 30 мая.

Создана группа «APU» – это люди, умеющие и желающие оказывать консультативную и практическую помощь нашим соотечественникам, которые проживают в Тампере и его окрестностях. В настоящее время эта группа участвует в соев. проекте с PROMENO, Бюро по трудоустройству, KEA и Службой социальной помощи. Если вы нуждаетесь в консультации или конкретной помощи, то наши представители ждут вас: в пн. с 13.00 до 15.00 в Центре русской культуры в кабинете 4, вт. с 13.00 до 15.00 в Центре, Бюро трудоустройства на Hämeenkatu в отделе работы с иммигрантами (2 этаж), в чт. с 13.00 до 15.00 в Бюро трудоустройства в Херванта.

Наш Центр предоставляет также некоторые услуги: публикуем небольшие частные объявления, посылаем и принимаем fax, делаем ксерокопии, помогаем заполнять официальные бланки, устно переводим справки, письма и другие документы.

ПРИНИМАЕМ В ДАР КНИГИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ И РУССКИЕ СУВЕНИРЫ.

TAMPEREEN SLAAVILAINEN YHDISTYS Ry

Тел.: 050-5281670, e-mail: info-tsy@luukku.com

TEATTERI VANHAT TUNTEET Ry

Pirkankatu 18, 33230 Tampere

Тел.: 040-757 25 10, e-mail: teatteri.vahvat.tunteet@elisanet.fi

Руководитель театра и режиссер-постановщик – Татьяна Яскельянен

ТУРКУ

РУССКИЙ КЛУБ г. ТУРКУ

www.turunvk.nm.ru

Hämeenkatu 15, 20500 Turku, тел.: 02-239 54 66, venklub@gmail.com

Проводятся регулярные занятия по изучению Православия и кружок иконописи. Доп. инф. Владимир: 044-300 65 99.

Проводится набор в группу Духовного пения, и организуются индивидуальные занятия игра на фортепиано. Спр. и запись по тел.: 040-4123388.

Проводится набор в кружок русского языка для детей 9-14 лет. Спр. и запись по тел.: 041-5446339.

Клуб путешественников проводит занятия по пт. с 15.30 до 17.00. Доп. инф. тел.: 041-527 70 87, Любова.

Творческая студия занимается по сб. и детская вокальная группа по вс.

Библиотека в помещении Русского клуба работает по будням с 9.00 до 15.00. Новые поступления видео- и DVD-фильмов для детей. В клубе всегда можно получить свежий номер газеты «Спектр» на русском языке.

Русский клуб приглашает на практику руководителей кружков.

МОЛОДЕЖНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ABC

NUORISOTOIMINTA RY

9.00–21.00, воскр. - выходной

e-mail: abc.katjusha@pp.inet.fi

www.abckatjusha.net

Orminkatu 3, 20610 Turku, тел.: 02-233 7850, 040-068 83 18

Председатель: Пескова Татьяна, тел.: 040-831 81 49

Зам. председателя Олег Глушенко, тел.: 040-709 46 66

Исполнительный директор Елена Фагер, тел.: 040-848 91 23

КРУЖКИ И СЕКЦИИ ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ:

Вокально-хореографический ансамбль «Катюша», рук. Фагер Елена, хореограф Дерекс Марина.

Оркестр рук. Бонаков Александр.

Танцевальная группа «Фиеста», рук. Романова Ольга.

Муз. группы «Чукой» и «RITM-G», рук. Винокуров Евгений и Гасрилов Сергей.

Команда KBH, отв. Ломарайнен Артур.

Молодежный клуб, президент Гученко Рита.

Фитнес, рук. Романова Ольга.

Студия балльных танцев для взрослых, рук. Глушенко Олег и Татьяна, тел.: 040-751 40 06.

Спортивные секции: мини-футбол, волейбол, бадминтон, настольный теннис, рукопашный бой, дзюдо, хоккей с мячом, баскетбол.

Общество проводит: детские праздники, игротки, народные праздники и гуляния. Для молодежи проводятся дискотеки. Работает телефон доверия.

ЦЕНТР «TEMPORA»

www.tempora.fi

Turun seudun inkerinsuomalaiset paluumuuttajat ry

Председатель: Эльви Сиркел

Адрес: Serpänkatu 5, 20700 Turku. Тел.: 02-232 11 25. E-mail: tsp@pp.inet.fi

В Центре можно получить консультации квалифицированных специалистов по вопросам обучения и занятости, заполнению документов для официальных организаций Финляндии (биржа труда, KEA, банк). Оказывается юридическая помощь. Все консультации можно получить на русском и эстонском языках. Организация охватывает все сферы жизни и деятельности ингерманландских фин

ЗНАКОМСТВА

Работ. муж. 57/173/75, без в/п, говор. по-русск., из Вост. Хельс., позн. с женщ. до 40 лет, без в/п, для приятн. времяпровожд. в д.льн. с серьезн.намер. Письма с фото (только в полном росте) присл. по адр.: РБ-237, Тони, 00931 Хельсинки. В ответ пришло свои фото и тел. (9/07)

Мужчина 43, из Хельсинки холостой, непьющий, работающий познакомится с женщиной 30–40 лет для серьезных отношений. Говорю на финском и турецком языках. Тел.: 050 432 57 73.

ПЕРЕВОДЫ

Переводы фин-рус-фин (в том числе заверенные с финского на русский). 20-летний переводческий стаж. Вантаа. Тел. 0500-480073.

Переводы: русский-английский-финский (также официальные). Качественно и конфиденциально. Объемные скидки. Edvard Heimonen@kolumbus.fi, тел./факс 09-8030221, edvard.heimonen@kolumbus.fi

Переводы: устные и письменные, русский-финский-русский, также официальные. Тел.: 0400 898 477, тел./факс: 09-782 994, Лариса Линдхольм, Хельсинки, район Хертониеми, эл.почта: larisa.lindholm@pp.inet.fi

Официальные переводы с финского на русский. Тел. 0400-696321. М. Хертониеми (5 мин пешком от метро).

УСЛУГИ

Профессиональный мужской парикмахер предлагает свои услуги (с выездом на дом по Хельсинки, Вантаа, Эспоо). Цена 20 евро. Тел.: 040-737 3136 Роман.

Salon GP. Все виды парикмахерских услуг, наращивание волос, ногтей, маникюр. Эспоо, 02620, Karakallio, Karakallio 10, 10.00–18.00 (сб, 10.00–15.00). (09) 547 16 38, Kivikko, Kivijätkä 1. GSM: 044 281 68 47 время по договоренности.

Все виды парикмахерских услуг. Перманентный макияж. Хельсинки 044 541 99 25. Соня

Профессиональные стрижки. 10 евро. Возможен выезд на дом. Семьям скидка. 044-5656484

Наращиваю ногти: гелем, акриловыми дизайном, френч, сухоцветы, цветные пудры, голограммы и т. д. Гель на ногти, маникюр. Ольга. Тел.: 041 574 76 69.

Консультации астролога. Индивидуальный прогноз, совместимость, проф. ориентация, подбор кадров, составление календарей-ежедневников. Тел.: 040-700 9493, Руслан. www.livestartology.org

Впервое! В каждом доме есть электрические, магнитные и электромагнитные поля. Стоит снизить их максимально для предотвращения болезней. www.antiradiomog.com, т. 0408410998

Швейные работы любой сложности. Гарантия качества. Многолетний опыт работы в Финляндии. Раскройка, пошив, ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественная шитье, платья для Vanhain tanssit. В центре города (Albertintori 21). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040-543 28 55 (звонить до 18.00).

Индивидуальный пошив. Разработка и изготовление одежды для женщин. Предлагаем свои модели XL (Extra Lovely). Эксклюзивные шерстяные и шифоновые ткани европейских производителей. Высокое качество! Короткие сроки изготовления! Nahontie 6A1b, Helsinki (Vallila) Тел.: 050-348 02 59

Изготовим шторы, мебельные чехлы и др. изделия из ткани. Большой выбор тканей от ведущих европейских производителей. Услуги дизайнера. VINTERA DECOR, Albertintori 12. Т. 676148, 0405314126 www.vinteradecor.com

Предлагаю информационную и языковую помощь иммигрантам. Составление деловых бумаг, заполнение анкет, жидение по делам. Тел.: 050-92 75 07 (русск., финск., англ., франц.)

Фотослужбы: портфолио модели, студийный портрет, детские и свадебные фотографии, фотосъемки для фирменных каталогов, проспектов, а также другие фотослужбы. ALTOFOTO! Тел.: 046-811 71 45 (Анна), E-mail: anna.myllymak@kolumbus.fi

Профессиональные фото- и видео-услуги. Выездная, студийная и рекламная съемка, свадьбы, праздники и другие мероприятия. Услуги по ретушированию и восстановлению фотографий, цифровые фотослужбы. Компьютерная верстка и дизайн печатной продукции. Любые видео и дид. работы. Разумные цены. Оплата: 050 566 45 10 http://www.galleriaripatti.com/olga/

Российские ТВ в ва. дом. Установка, обслуживание, гарантия. Тел.: 040 551 61 72 (Денис), 040 569 26 67. (06.07)

УСТАНОВКА РУССКОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ. НИЗКИЕ ЦЕНЫ, ОПЛАТА В РАССРОЧКУ. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И СРОЧНАЯ ОПЛАТА НТВ-ПЛЮС. РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ И ТВ. РС-TV HUOLTO, Säterintie 16, Helsinki, KENÄ I, Тел.: (09)555 005 говорим по-русски.

Установка Российских ТВ-программ в Хельсинки, Вантаа, Эспоо, Кеппа, Явявения. Недорого. Возможность оплаты в рассрочку. Тел.: 040-7646162, Владимир. (11/07)

Комплекты для приема каналов на русском языке. большой выбор, смешанные цены. высокое качество. розничная и опт. в выборе и спб. заказ на установку в южной Финляндии по телефону: +35810734066, все в наличии, мы работаем на вас 11 лет. info@yuborgsat.ru

SALON «CUBE» HUSTEN MUOTOILUA
Lapinlahdenkatu 7 (М. КАМПИ) 040-501 98 32

Предлагает весь комплекс парикмахерских услуг, окраска волос и стрижки по новым технологиям.

Используем продукцию фирм «Goldwell» и «Schwarzkopf»
Маникюр+педикюр — 35 евро
тел.: 040-735 02 58

Ремонт домашних компьютеров, техническая поддержка, удаление вирусов, подключение к Интернет, обучение. Тел.: 050-556 10 21. Алексей (9.00-19.00)

Профессиональные программисты и опытные техники решат любую проблему с компьютером. Настройка системы, переустановка, антивирусная защита, ремонт, сохранение/перенос/восстановление информации, установка/настройка Интернета. Тел.: 050-930 08 01.

Техническое обслуживание компьютеров, программное обеспечение, подключение Интернета, обучение. Тел.: 041-549 14 93, Игорь. (11/07)

TiliCaius Oy предоставляет услуги по бухгалтерскому расчету зарплат, ведению рекаунтов, операции по оплате счетов, а также годовые отчеты и отчеты в налоговый департамент. Справки по тел.: 09-5868350.

Tiltoimisto Entille Oy бухгалтерский учет, консультации Тел.: (09)386 74 68, 0400-571 533 Адрес: Eskolantie 1 A, 00721 Helsinki e-mail: info@entille.com (ES/07)

Tiltoimisto Liikepiiri Бухучет в Финляндии. Обслуживание на русском и финском языках. Тел./факс: 09-424 73 630, +358 40 722 47 28 liikepiiri@pp.inet.fi

Ellax Oy: бухгалтер качественно (степень KLT и 10-летний опыт) консультации по налоговому планированию, учреждению фирм и корпоративное право www.ellax.fi Тел.: (09) 323 3332 (финск., русск., англ. яз.)

ArtofBusiness Oy Бухучет и консультации по-русски. Учреждение фирм. Тел.: +358 (0)48 181 1414 artofbusiness@pp.inet.fi (ES/07)

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (например свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пирожки, супы, горячее. Удивите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09-561 12 73, 044-571 75 47

Предлагаем тонировку стекол автомобилей всех марок американской фирмы Johnson. Информацию на сайте www.autolipon.com или по тел. 040 812 35 03

ПЕРЕВОЗКИ

Фирма KingLine доставит вас на комфортабельном микроавтобусе от подъезда в СПб до подъезда в Финляндию и обратно. Вы выберете место и время отправления! Забудьте о проблемах с границей и багажом! Тел.: в Фин.: (+7812) 974 66 36 (круглосуточно), справки в Фин.: 09-424 79 373.

Викинг-пассажироперевозки СПб-Выборг-Котка-Хи и обратно. Комфортабельный микроавтобус ТВ, DVD кондиционер, ежедневно, утренние и вечерние рейсы. Аэропорт, доставка до адреса. Тел.: в России +7 812 973 14 73, в Финляндии +358 41 779 02 84 (утром), +358 44 939 32 20 (вечером). 10/07

Транспортная компания ЕВРОКАР предлагает Вам отправиться из СПб в Финляндию и обратно на микроавтобусе — от дома до дома. Компания имеет все необходимые лицензии и разрешения. Тел.: в СПб: 716 5992, 592 8723; тел. в Фин.: 09-424 72 303, 07/07

«BUS-TRAVEL» предлагает Вам пассажирские перевозки от подъезда в СПб до подъезда в Финляндию и обратно. Мы работаем для Вас! Наш девиз: надежность и комфорт! Заказы по тел. СПб: 337 21 60; +7921 1976443; тел. в Фин.: 09-42473787. E-mail: bustravel@mail.ru

Компания ДАЛЕКС осуществляет перевозки пассажиров из Финляндии в Санкт-Петербург и обратно. Быстро. Дешево. Надежно. +358405259501, +79013151959.

«Malin-Auto» — прокат 8-местных микроавтобусов «Mercedes-Sprinter» с водителем С.-Петербург — Финляндия (коттеджи, акапарки, гольф, рыбалка). Тел. в Фин.: +7921 790 2815; 337 5489 Тел. в СПб.: +358 46 815 0218

EXPRESS-TOUR

Ежедневно пассажирские перевозки на автобусе, 8 мест от подъезда в Хельсинки, Лахти, Тампере до подъезда в Петрозаводск и обратно. Тел.: +790142714092, +7921223850. Мобильный телефон в Финляндии: 046 811 7606.

Пассажирские перевозки, комфорт. м/а с ТВ. Финляндия-Карелия-Финляндия. 040-750 90 23, +7 921 467 84 15 (моб.), +7 814 2 72-11-14.

NORTHPRESS. Ежедневно пассажирские перевозки на автобусах 8 мест, от подъезда в Хельсинки, Лахти, Кортала, Илпелен, до подъезда в Петрозаводск. Индивидуальные заказы. Т. +79114001626, +358 46 811 21 59

Перевозка частных и коммерческих грузов. Быстро, в любое время. Тел.: 040-546 12 02

РЕМОНТ + АВТО

SCANTRIM OY Тел.: +358 41 531 5875 Факс: +358 9 345 5595 E-mail: info@scantrim.fi

СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ
коттеджи
РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ
ФАСАДНЫЕ РАБОТЫ
www.scantrim.fi/ru

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.laite.info

Ремонт квартир, частных домов, офисов. Все виды строительных работ. Большой опыт работы в Финляндии. В федерале, все отделочные работы (покраска, штукатурка, гипсокартон, плитка) по самым выгодным ценам. www.scantrim.fi Тел. 041 531 58 75

Ремонт квартир, сборка мебели. Профессионально и в срок. Тел.: 046 811 33 61

ULTRASET. Ремонт автомобилей всех марок, кузовные, сварочные и малярные работы, механика. Возможна приемка автомобиля по адресу заказчика. Tattarisuo, Tuulilasintie 24 Тел.: 046-811 55 50

ОТДЫХ И ТУРИЗМ

Льготные Ж/Д БИЛЕТЫ 2-ой класс с открытой датой: Хельсинки-Москва или обратно — 51 евро. Хельсинки-С.-Петербург или обратно — 36 евро. Оформление многогранной годовой визы в Россию: 130 евро. Тел.: 09-7260031, 09-7260030, 0400-352918. Balt-tur, Vaasankatu 21. 00500 Helsinki (около метро Sörmäntien)

Фирма Ven-Matka Oy оформляет визы в Россию, предлагает туры в Сочи (экскурсии, гостиницы, квартиры). Тел.: 050-921-56-14. (ES/07)

ПРОДАЖА

Продается 3 комн квартира в Тею. Рядом залив, горнолыжная база, гольфполюс и заповедник. Рыбалка, купание, лыжи. Цена 54000 евро. Тел. +358445489268. **

Продается немецкая сабля времен Первой мировой. Тел.: 040-504 30 17.

ПРОДАЕТСЯ НЕДОРОГО:

Широкоформатный принтер (плоттер) AgfaJET Sharp 43. Тел.: 050-556 10 21



ПРОДАЖА В РОЗНИЦУ И ОПТОМ б/у

Фирменные настольные компьютеры, ноутбуки Мониторы, принтеры очень дешево. TAX FREE. Русский, финский, английский языки Лицензионный Windows, Офисные программы Internet, прекрасное состояние. Mapeeskatu 4, HELSINKI. Тел. 040-5488 386 /по-русски и по-фински. E-mail: info@liexport.com, www.liexport.com

Продается журнальный столик — 50 евро/шт, 2-х спальная кровать ASKO — 50 евро. Тел.: 040-504 30 17.

ПРЕПОДАВАНИЕ

Английский язык с опытным преподавателем из Москвы. Диплом МГУ, подтвержденный в Финляндии. Индивидуал. и групп. занятия любого уровня с детьми и взрослыми. Низкие цены. Тел.: 09-442151, 0405260468.

Английский разговорный язык или русский разговорный для англоговорящих. Общение, умение выражать свои мысли на грамматически правильном языке. Тел.: 050 923 7339

Английский Летом! Группы из 4-х человек курс нач-м/прог-м 2 зан./нед.-по 2ч 15м-35 евро Индивидуальный/Русский/Финский опыт преп./Магистр/стажир/Англ./С/Амер-Помощь отстающим/школ/взр Французский/произ/грам 0505644549, Ирина

Физика, Математика: помощь учащимся школ, Люки, подготовка в ВУЗы. Большой стаж работы. Заслуженный учитель России. Теллю. 050-530 64 20.

РАБОТА

Предлагаем сотрудничество для граждан России, находящихся за пределами РФ более 6 мес. Тел.: 040-546 12 02

Предприятие примет на работу электрика. Резюме присылать по адресу: info@easyaskto.com, телефон для справок 0400 982 852.

Строительная фирма приглашает на собеседование постоянно проживающих в Финляндии маляров и желающих обучиться этой профессии. 040-960 48 98, Светлана.

Ищу работу в сфере строительства. Опыт работы: вентиляция, изоляция. +358468478948, Алексей.

Строительной компании требуются штукатуры, каменщики, плиточники, маляры и разнорабочие, на постоянную и/или временную работу. Рабочие визы не оформляем. Тел. +040 778 4357 www.scantrim.fi/ru

РАЗНОЕ

Работ.муж. сдает в субаренду с пропиской меблированную комн. в 3-х-комн.кв-ре, р. Вост.Хельс. (при потребн. предлаг. работу по уборке). Подходит командировочному без в/п. Арендная плата 300 е. Вышли писем, сообщ. по тел. 040-5325912 (или устно на автоответчик). Тони (круглосуточно). (9/07)

Меню 5-комнатную городскую квартиру (99 м², стек.балкон, 2wc, лифт, 5-й этаж, 788е) в Jakomaki на 3-4 комнатную в западном Хельсинки. 0505732740 ***

Музыкальному ансамблю требуется профессиональный басист. Обращаться к Михаилу Суокса. Дополнительная информация: www.suoksa.info или по телефону: 041 540 52 59.

Русскоязычная работающая семья из Эстонии снимет 2-3 комн. Квартиру в Хельсинки. Тел. +372512 14 02

Работающая женщина снимет квартиру или комнату в Хельсинки. Тел.: 040 913 01 24

Художник Андрей Гудиев: ExLibris на заказ. Тел.: 040 5178377.

РЕКЛАМА В СПЕКТРЕ

040-539 72 78

ЖЕНСКАЯ ЛИНИЯ

0800-02400

Дежурство на русском языке

по пн. с 16 до 20 часов

Женская линия — это бесплатный телефон, который начал работу весной 2002. Женская линия консультирует и оказывает поддержку девочкам и женщинам, которые страдают от разных форм насилия или их угрозы. Доп. инф. можно получить по адресу: www.naistenlinja.com

ОБЪЯВЛЕНИЯ О ЗНАКОМСТВЕ

Если Вы хотите разместить свое объявление, не указывая контактных данных (адрес и телефон будут только в редакции), объявление выйдет с кодовым номером. В этом случае ответы будут приходить на адрес редакции (SpektR Kustannus Oy, Naarapiemenkatu 7-9 B, 12. krs, 00530 Helsinki) с указанным на конверте кодом (КОД). Не вскрывая письма, редакция отправит ответ Вам.

Стоимость для подписчиков:

8 евро/публикация или

20 евро/публикация в трех номерах;

для остальных: 10 евро/публикация

или

25 евро/публикация в трех номерах.

Путешествуйте с нами!

Визы* 45 € 115 €
в Россию
* — цены на июнь
ГРУППОВЫЕ ВИЗЫ, 40€/чел

Железнодорожные **Билеты** 35 € 50 €
с открытой датой
* билеты 2-го класса
* 112 € за место (С.-Петербург)
* 331 € за место (Москва)

Хельсинки — Санкт-Петербург
Хельсинки — Москва

Создадим турпакет по желанию клиента
Россия, Прибалтика, Финляндия: размещение, экскурсии, транспорт
+ АВИАБИЛЕТЫ НА УРАЙ! + ИТАЛИЯ: визы / коттеджи
Обслуживаем на финском, русском и английском языках

FINAST TRAVEL
www.finasttravel.fi
Albertinkatu 9, 00150 Helsinki
puh. 09-667 100, fax. 09-667 101
e-mail: info@finasttravel.fi
Часы работы: пн-пт 9.30-17.00, сб 9.30-16.00

ASTA
Travel Group

Ателье Lady Dress

Наше ателье специализируется на пошиве высококачественных костюмов групп, свадебных и вечерних платьев. В своей работе мы используем современные методики крой и компьютерные технологии (3D-проектирование)

050-348 02 59
Hauhtontie 6A1b, Helsinki

ЦЕНЫ НА РАЗМЕЩЕНИЕ ОБЪЯВЛЕНИЙ

В разделы: «Услуги», «Переводы», «Преподавание» и объявления от юридических лиц: (200 знаков вместе с пробелами и знаками препинания):
Строчное объявление **25 евро**. Объявление выделенным шрифтом **45 евро**. Выделенное цветом или с добавлением графического изображения **65 евро**

Справки по тел.: 09-693 86 76
Предварительная оплата через банк:
Sampro: 800019-70852233, viite: 5018

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ
(150 знаков вместе с пробелами и знаками препинания):
Для подписчиков СПЕКТРа **8 евро**. В трех номерах газеты **20 евро**. Для неподписчиков **10 евро**. В трех номерах **25 евро**.

Текст объявления с квитанцией об оплате присылать в редакцию: info@spektR.net; факс: 09-693 86 77; или письмом по адресу: СПЕКТР, Naarapiemenkatu 7-9 B, 12 krs, 00530 Helsinki

(все цены включают НДС 22%)

Гороскоп «Вещуньи Клары»

прогноз на период с 1 по 30 июня 2007 года

(в прогнозе использованы русские народные пословицы и поговорки)



ЯНВАРЦЫ в июне обычно получают работу и общественные поручения, которые выполнять совсем не хочется. Вы все ждете, не дожидаетесь, когда, наконец, ваше окружение начнет относиться к вам, как к особой личности, требующей более внимательного подхода. Дальняя поездка в июне для вас была бы очень кстати. Таким образом вы смогли бы дать понять другим, что без вас многие дела застопорятся. **«Что было, то видели, что будет — увидим».**

ФЕВРАЛЬЦЫ с приходом лета всегда начинают немного грустить и вспоминать прошлое. Работать будет лень, помощников найти в тепленькие дни очень сложно. Остается только сделать самое важное задание и устроить себе продолжительный отдых. Поправить здоровье после стрессов, пережитых в мае, и вспомнить тех, без кого вам трудно коротать длинные теплые вечера. Погода будет преподносить разные сюрпризы, поэтому знакомьтесь с ее прогнозами заранее.

«Старая любовь долго помнится».

МАРТОВЦЫ, в отличие от других, очень хорошо проведут первый весенний месяц. Только событий, которые интересны вам, произойдет много. Встанете перед выбором: с кем встретиться, с кем попрощаться, кого в гости пригласить, кому письмо написать. Вам будет весело. Самым счастливым окажется период с 19 по 29 числа. Только не «наломайте дров», продумывайте свой выбор основательно.

«Что без нас было — слышали, что при нас будет — увидим».

АПРЕЛЬЦЫ только на первую половину июня настроены работать с полной отдачей сил. Потом придется взять небольшой отпуск. Это чтобы не понести убытки. Но после праздника Ивана-Купалы работать придется за двоих. В июне вы легко влюбляетесь. Этот год не будет исключением. Почаще улыбайтесь и не наживайте врагов.

«Видели друга — увидим и недруга».

РОДИВШИЕСЯ В МАЕ с удивлением для себя отметят, что круг их общения существенно сократился, но зато в нем появятся новые люди. Коммерсанты будут всюду предлагать свои услуги туристическим фирмам, а те, в свою очередь, станут вас агитировать съездить в зарубежные страны. Вам легко удастся наладить международные связи, если, конечно, вы все будете делать с утра пораньше. Тем, кто привык работать ближе к вечеру, июнь не принесет надежд, будут разочарования.

«Много помнится, да не воротится».

ИЮНЦЫ в своем любимом месяце всегда загружены работой до предела. Не забывайте, что иногда нужно делать и передышки. Когда помчитесь на пляж в свободную минутку, то помните, что от долгого нахождения на солнце у вас всю жизнь были проблемы. Во всем знайте меру. А девушкам не помешает напомнить, что в мороженое очень много калорий. Так что ешьте замороженные соки. Это все добрые шутки. Главное — не заплывайте далеко от берега и отправляйтесь в путешествия на кораблях в благоприятные солнечные дни.

«Что было — то прошло. Что будет — то придет».

ИЮЛЬЦЫ будут удивлять окружающих своей выносливостью. Вы сможете одновременно выполнять несколько важных дел, и в один день ловить по «двум зайцам». Если бы ваши друзья догадывались о том, что одно из двух дел вы посвящаете лично себе, то нагнали бы вас еще больше. Июнь принесет материальные блага, июль принесет славу и уважение домашних. Они будут очень скучать без вас. **«Посмотрим, а впредь загадывать нечего. Наперед не загадывай».**

АВГУСТОВЦЫ хотели бы отдохнуть в июне, совершить пусть не очень далекое, но путешествие. Но семейные дела заставят пересмотреть далеко идущие планы. Немного будет раздражать неустойчивая погода. Но в последнее время уже давно пора привыкнуть к тому, что все течет — все изменяется. Постарайтесь иметь рядом с собой надежных людей, давних знакомых, чтобы они смогли сделать за вас вашу работу, если вдруг подведет здоровье.

«Это были одни цветики, теперь пойдут ягодки».

СЕНТЯБРЬЦЫ терпеливо тянут свою лямку. Хорошо быть постоянно загруженным работой, но хорошо, чтобы эта работа оценивалась по достоинству. То в гору дела, то чуть ли не под откос. И все же хорошего больше. Вам не придется в июне быть активным агитатором. А вот пассивным работником можете оказаться. Это потому, что в помощники будут набиваться другие. Вот и поделитесь с ними частью своих обязанностей. Вдохните с облегчением.

«Не удаешь, где найдешь, где потеряешь».

ОКТАБРЬЦЫ то о солнышке замечают в июне, то заходят дождика. Близкие люди будут преподносить вам приятные сюрпризы, станут заставлять давать хорошие советы. Будете готовы к тому, что даже в выборе своей половинки друзья и знакомые станут просить у вас мудрого совета. Можете, конечно, в виртуальном общении, не выдавая себя, дарить комплименты и советы, а можете и прямо в глаза похвалить кого-то или поругать. Выбор за вами.

«Не то мудрено, что переговорено, а то, что не договорено».

НОЯБРЬЦЫ в июне ждут солнца и тепла, а потом ищут тенистое место. Ничего странного! В наше-то время и град со снегом в июне никого не удивит. Так что вам еще придется понырять время для отпуска. Такое, чтобы хотя бы одна неделя простояла теплая и сухая. Главное — чтобы компания подобралась веселая и добрая. Отвлекитесь хоть ненадолго от политики, хотя это и не просто. Работы будет много в первой половине месяца.

«Обомнется, оботрется — все по старому пойдет».

ДЕКАБРЬЦЫ надумают съездить в отпуск. Имейте в виду, что самое хорошее время в июне будет с 19 по 26 число. А если вы не суеверны или родились «под счастливой звездой» — то решайте сами, когда вам отлучаться. Только не обвиняйте нашего брата, если с 7 до 18 июня в отпуске случится что-то непредвиденное. В это время можно и в городских парках неплохо отдохнуть. Лето вы любите, оно вас тоже. Удачи!

«Что ни день — то новость».

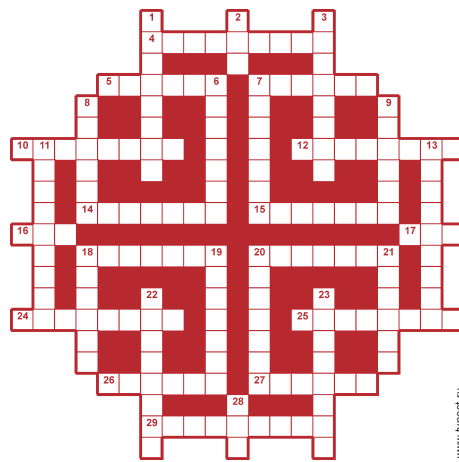
Благоприятные дни июня: 3, 10, 22, 23, 24

Неблагоприятные дни июня: 1, 5, 7, 8, 15, 16, 17, 18, 28, 30

Желаю всем читателям «Спектра» тепло и спокойного первого летнего месяца!

Индивидуальные вопросы по телефону: 040-57 97 198

КРОССВОРД



ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 4. Вид спорта, которым занимался А. В. Суворов на границе Франции и Италии. 5. Именно он подарил молодым писателям идею романа «12 стульев». 7. Главный над стадом, которому деревня платит вскладчину. 10. Вид одежды у кавказских горцев. 12. Маленький орешек, на котором наши челноки, возвращаясь из Турции, делают немаленькие деньги. 14. Древнейшее средство от рака и СПИДа, которое изобретают до сих пор. 15. Рукотворный овраг. 16. Общечитие людей, мышей, тараканов и микробов. 17. «Кожа да кости» к пиву (рыба). 18. Архитектурный стиль конца XVI и середины XVIII веков. 20. Инструмент, спасающий сотни альпинистов, но сгубивший Троцкого. 24. Ученое звание, с которого начинают считать по членам. 25. Движение вперед, на которое надеются после выборов избиратели, не желающие падения страны в пропасть. 26. Когда велосипедист делает пи-пи. 27. Маленькая управа на больших слонах в африканских джунглях. 29. Человек, уверенно идущий по дороге из грязи в князи.

ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Опус для балалайки с благим матом. 2. Бурное застолье. 3. Подделка голоса. 6. «Братская страна», первый получившая «неотложную помощь» от советских танков. 7. Снасть жадного рыбака, которому одного крохача мало. 8. Ложное обвинение. 9. Аллодисменты, записанные в экстазе. 11. Календарь как периодическое издание. 13. Сопение на иностранный лад. 18. «Кайф» по-русски. 19. Заросли фунда. 20. Газетная визитка. 21. «Нет, я не... я другой» (английский поэт, который не захотел быть Лермонтовым). 22. Злободневное оружие пропагандиста-революционера. 23. Прибор, с помощью которого можно убедиться, что водка «левая». 28. Река в Амурской области.

ОТВЕТЫ: 1. Бурлеск. 2. Бурлеск. 3. Подделка. 4. Вид спорта, которым занимался А. В. Суворов на границе Франции и Италии. 5. Именно он подарил молодым писателям идею романа «12 стульев». 6. «Братская страна». 7. Снасть жадного рыбака, которому одного крохача мало. 8. Ложное обвинение. 9. Аллодисменты, записанные в экстазе. 10. Вид одежды у кавказских горцев. 11. Календарь как периодическое издание. 12. Маленький орешек, на котором наши челноки, возвращаясь из Турции, делают немаленькие деньги. 13. Сопение на иностранный лад. 14. Древнейшее средство от рака и СПИДа, которое изобретают до сих пор. 15. Рукотворный овраг. 16. Общечитие людей, мышей, тараканов и микробов. 17. «Кожа да кости» к пиву (рыба). 18. Архитектурный стиль конца XVI и середины XVIII веков. 19. Заросли фунда. 20. Газетная визитка. 21. «Нет, я не... я другой» (английский поэт, который не захотел быть Лермонтовым). 22. Злободневное оружие пропагандиста-революционера. 23. Прибор, с помощью которого можно убедиться, что водка «левая». 24. Ученое звание, с которого начинают считать по членам. 25. Движение вперед, на которое надеются после выборов избиратели, не желающие падения страны в пропасть. 26. Когда велосипедист делает пи-пи. 27. Маленькая управа на больших слонах в африканских джунглях. 28. Река в Амурской области. 29. Человек, уверенно идущий по дороге из грязи в князи.



ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО KRYKOV

- Гражданские и уголовные процессы;
- Семейное, наследственное и трудовое право;
- Вопросы гражданства;
- Все виды бесплатных процессов;
- Создание компаний и юрид. обслуживание;

- Вопросы налогообложения;
- Недвижимость и строительство;
- Юридическое обслуживание фирм;
- Права иностранцев (разрешение на пребывание и трудовую деятельность)

ITÄKEKSKUSEN HUIPPUOIMISTOT

Kauppakartanonkatu 7 A 46, 14 этаж, Helsinki

Телефоны: 050 330 4539, 041 527 8887

Набор из России 358 50 330 4539

Факс (09) 694 3320



Rent Line Oy

Прекрасный сервис
на русском и финском языках!

ТРЕБУЕТСЯ СОТРУДНИК НА ПРАКТИКУ
знание финского и русского языков — желательно

ВИЗЫ В РОССИЮ

Однократные на 1 месяц — 47 евро
(индивидуальные, групповые от 5 человек скидка)
Годовые — 110 евро
Возможно оформление по почте — 10 евро

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ И АВИАБИЛЕТЫ

По территории России и СНГ по российским ценам
РОССИЙСКОЕ АВТОСТРАХОВАНИЕ ОСАГО:
Для поездок в Россию по самому дешевому
российскому тарифу

телефон/факс

справки (09) 870 15 43 справки

Пон.-чтв. с 10.00 до 17.00, птн. с 10.00 до 15.00

Kolmas linja 17, 00530, Helsinki, (метро Hakaniemi)

Lakiasiantuntijatoimisto NordLex Oy

NordLex Law Offices Ltd

МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИЛИАЛЫ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
- ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском,
английском, шведском языках

Yrjökatu 29 A 2, FIN-00100 Helsinki, Finland
Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811. info@nordlex.fi
www.nordlex.fi
Helsinki-Kiev-Moscow-St. Petersburg-Tallinn

BALT-TUR БЫСТРО! ДЕШЕВО! УДОБНО!

обслуживание клиентов на русском языке!

WWW.KOLUMBUS.FI/BALT-TUR

Слушайте нас на РУССКОМ РАДИО в передаче о путешествиях

«ГАЛОПОМ ПО ЕВРОПАМ» каждый вторник, четверг и субботу в 12.25

- За машиной в Германию, самолеты и парома.
- Недорогие авиаперелеты в любом направлении.
- Аренда комфортабельных коттеджей рядом с Хельсинки
- Визы в Россию (однократные и многократные)
- Оформление виз: Белоруссия, Эстония, Литва, Тайланд, Египет, Бразилия, Мексика
- Круизы в Стокгольм на комфортабельных кораблях Viking line и Silja line (скидки до конца апреля) — 70%
- Ж/д билеты с открытой датой Хельсинки — СПб или обратно — 36 евро
- Ж/д билеты с открытой датой Хельсинки — Москва или обратно — 51 евро

8 лет с вами!

ХОЧЕШЬ ТУР
ЗВОНИ В BALT-TUR

09-726 00 31
10.00-17.00 (по будним дням)

BALT-TUR@KOLUMBUS.FI

тел.: +358 9 726 0031, 0400 35 29 18,

факс: +358 9 726 0030

Metro Sörnainen, Vaasankatu 21,
00500 Helsinki

EUROMED FIN

ПРИЁМ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ВРАЧЕЙ

Терапия
Педиатрия
Гинекология
 УЗИ, спирали, PAPA и др.
Неврология
 Направления на КТ и МРТ головного мозга
Дерматология
 Безболезненное удаление родинок, бородавок и папиллом
УЗИ органов брюшной полости
 частичная компенсация расходов по страховке KELA

ЛИЦЕНЗИРОВАННЫЙ ПСИХИАТР-ПСИХОТЕРАПЕВТ

Ajokorttitodistus 12 €
 (+гонорар врача 28 евро)
Лечение заболеваний опорно-двигательного аппарата

АКУПUNCTУРНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ
 Более 15 лет успешного применения
 Автор метода доктор С.П.Семёнов, Санкт-Петербург
ОЖИРЕНИЕ ТАБАКОКУРЕНИЕ АЛКОГОЛИЗМ
Всего 1 сеанс
 Патенты РФ 2099096, 2195331
 Подробнее: www.mcvita.ru

Вызов врача на дом
 и запись на приём в клинику
040-771 21 21

www.euromed.fi

Magnolia ESTEETIINEN KLINIKKA

Лицо без морщин: Botox, Restylane, Perlane
 Естественная свежесть кожи: мезотерапия, пилинг, уход
 Неповторимые чувственные губы: моделирование объема и контура, татуаж
 Выразительный овал лица: интенсивный лифтинг кожи и устранение второго подбородка
 Стройная фигура: новейший метод растворения целлюлитных и жировых включений без отсасывания и операции, эффективная подтяжка
 Здоровая кожа: удаление родинок, папиллом, сосудистых сеток
 Ухоженные руки и ноги: маникюр, аппаратный педикюр
Мы собираем на ресепшн администратора с Вашим именем

Наш адрес:
 Neljän linja 3-5, 00530 Helsinki
 Tel.: +358 (0) 9 478 00 847
 пон.-пят. с 9.00 до 20.00
www.magnoliaclinic.net

LÄÄKÄRI- JA HAMMASLÄÄKÄRISENA MEDIVUO

Приемы врачей:
 Общепрактический, физикотерапевт, гинеколог, гастроэнтеролог
 Стоматологические услуги:
 Все виды лечения зубов, протезирование, имплантация
 Физיותרпия и массаж, лаборатория и ультразвук, электрокардиография и спирометрия

ЖДЕМ ВАС В VUOKSARI
 Kahvikuja 3, II ст. 00980 Helsinki, Puhelukeskus Albertrossi www.medivuo.com

HAAGAN LÄÄKÄRIKESKUS

32 год

ПРИЕМ ОБЩЕГО ПРОФИЛЯ
 включая гинекологию, терапию, педиатрию, нервное и половое расстройство

АЛЕКСАНДЕР ПАЙЛЕ
 русскоязычный врач, доктор медицинских наук

• гонорар 20,-
 • рецепция 5,-
 • отдельная плата за лабораторные анализы
 • оперативных вмешательств не делаем
 • часть расходов оплачивает соц.страховка KELA

Адolf Lindforsin tie 1 A 00400 HELSINKI
 (перекресток Näytteliäntie)
 автобусы: 40, 41, 43, 51

ПОН.-ПЯТН. 9-15
 без предварительной записи
тел.: 5622 677
www.haaganlaakarikeskus.fi

HAMMASTIKKURI ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ
В ЦЕНТРЕ ТИККУРИЛА

Безболезненное лечение зубов
 Коррекция косметических дефектов
 Отбеливание и снятие зубных отложений
 Фарфоровое покрытие и протезирование
 Рентгенологическое обследование

KIELOTIE 30/32 В 16, VANTAA (TIKKURILA)
 Время можно заказать по телефону:
09-823 4007, 040-552 47 18

МАНУАЛЬНЫЙ ТЕРАПЕВТ
 манипуляции, мобилизации-вытяжение мышц, массаж

ДМИТРИЙ ТИМО ЛААМОНЕН
 тел.: 041 5105898

Головные боли. Головокружение. Боли в шее, плечелопаточной области, грудной клетке, в грудном отделе позвоночника и пояснице. Боли в конечностях. Симптомы онемения. Мышечная слабость. Ишиас.

КОСМЕТОЛОГ ИРИНА КАЙРИСАЛО

GREEN-PEEL - новая кожа за 5 дней: эффективное воздействие на замедление процессов старения, выравнивание цвета, рельефа, сокращение пор и укрепление капилляров, лечение акне, растяжек на теле.

• Комплекс процедур по уходу за кожей лица и шеи:
 косметический массаж лица и шеи, высокоэффективные уходы для любого типа кожи, паровые аппликации, лечение акне
 • Электро-эпиляция лица и тела
 • Удаление сосудов и папиллом
 • Чистка лица и спины
 • Депиляция горячим воском

21 год дерматологической практики

Тел.: 09 343 15 01, 040 505 7424
 Valkovuokontopolkku 6 A, Helsinki, Itäkeskus/Marjanieniemi

Tikkurilan Hammasklinikka
СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Качественные стоматологические услуги и протезирование по конкурентноспособным ценам
 Договор с KELA об автоматическом зачете доли социального страхования
 Стоматологическое лечение
 Лечение с премедикацией и наркозом
 Зубной техник и стоматологическая лаборатория
 Возможно обслуживание на русском языке

ПРЕДЪЯВИТЕЛЮ ЭТОГО ОБЪЯВЛЕНИЯ - СКИДКА 20 евро. (1 клиент)
 Talvikkitie 11, 01300 Vantaa
 (09) 8387030

artprint
 edellä jäljessä

Всей красоты не отразить в словах.
 К счастью.

Art-Print Oy, www.artprint.fi
 Haukilahdenkatu 4, PL 45, 00551 Helsinki

профессионализм – опыт – возможности – знания – подход

SPEKTR-lehden jakelupisteet:

Helsingin Yliopisto, SokosHotellit, Aeroflotin toimisto, Helsingin INFO, Suomi-Venäjä Seura, Maksiintermiinaali, Kirja- ja lehtikauppa RUSLANIA, Kaupungin kirjasto, Kulttuurikeskus Caisa, Työväenopisto, Suomalais-Venäläinen koulu, Venäjän ja Itä-Euroopan instituutti, Venäjän Federaation konsulaatti, Venäjän Kauppallinen Edustusto, Moscow Trade House, Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus, Ortodoksiset kirkot, Inkerikeskus, Työvoimatoimistot, Malmin ulkomaalaispoliisi, Sadko-klubi, Itäkeskuksen uimahalli, STOA, Vantaan Urheilupuisto, Kierätykskeskus, Satamat, Lentokenttä, Kannella-talo, Turku, Kouvola, Kotka, Hamina, Lappeenranta, Imatra, Loviisa, Vaalimaa, Nuijamaa, Moskovin Pietarin, Petroskoin ja Murmanskin Suomen suurilähetystön konsulaattiasastot.

САЛОН КРАСОТЫ Spa Plaisir

WELLA L'OREAL DECLEOR

Все виды парикмахерских услуг для женщин, мужчин и детей.
 Вечерние и свадебные прически
 Маникюр и педикюр, наращивание ногтей. Массаж. MakeUp.

Услуги косметолога:
 Alla Krasovsky (SKY-,CIDESCO)

Eerikinkatu 42, Helsinki.
 телефон: 09-693 11 61

«МИШКА», «ПЕТРУШКА», «АНТОШКА»
ФИНСКО-РУССКИЕ ДЕТСКИЕ САДЫ В ХЕЛЬСИНКИ и КОТКА

ПОДГОТОВКА К ШКОЛЕ
 «МАЛЫШКИНА ШКОЛА»
 МУЗЫКА И ТАНЦЫ, БАССЕЙН, ЛОГОПЕД
 ДВЕ ГРУППЫ: ОТ 1 ДО 3 ЛЕТ И ОТ 3 ДО 6 ЛЕТ
 ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ШКОЛА и РАБОТА С ГЛИНОЙ
 ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАНЯТИЯ С УЧИТЕЛЕМ ФИНСКОГО ЯЗЫКА
СТОИМОСТЬ КАК В ГОРОДСКИХ ДЕТСКИХ САДАХ

«МИШКА», Pekankatu 5, Хельсинки – Малми,
 справки по телефону: 09-22 33 880 или 050-560 63 73, Виктория Коппанен

«АНТОШКА», Naulakalliontie 1, Хельсинки-Меллуняки
 справки по телефону: 050-560 63 73 Виктория Коппанен

«ПЕТРУШКА», Keijunpolku, Котка – Кархувуори
 справки по телефону: 05-215 251 или 050-560 63 73, Виктория Коппанен

«Tietokulma» — навигатор иностранного строителя в Финляндии

Строительная отрасль в Финляндии развивается хорошими темпами, поэтому неудивительно, что финские строительные площадки привлекают иностранных рабочих. Естественно, что трудовая деятельность в стране имеет свои особенности, которые необходимо знать перед тем, как устроиться на работу. Но что делать, если не владеешь финским языком? Где иностранцу получить необходимую информацию?

Строителям повезло, так как в самом центре Хельсинки есть информационное бюро «Tietokulma», в котором помогут разобраться с непонятной системой получения разрешений на работу, объяснят права и обязанности работника, помогут в оформлении налоговой карточки.

— Ну, а если мы не сможем ответить на тот или иной вопрос, то посоветуем специалиста, который обязательно поможет, — говорит консультант службы «Tietokulma» Айла Макель. К нам обращаются не только работники, но и работодатели. Далеко не все из них знают, как правильно оформлять иностранного строителя.

«Tietokulma» является совместным проектом Профсоюза строителей Финляндии, Союза строительной про-

мышленности Финляндии RT и Европейской сети службы занятости (EURES), в которую входят все официальные органы по трудоустройству стран Европейской экономической зоны.

Большим подспорьем для русских и эстонских строителей является то, что «Tietokulma» предлагает услуги на родном языке.

— Постоянно в нашем штате есть человек, говорящий по-русски и по-эстонски. Кроме этого, на летний сезон мы взяли практиканта со знанием языков, — говорит Айла Макель.

Информационный центр «Tietokulma» открылся осенью 2005 года. Находится он в бюро по трудоустройству Клууви, которое обслуживает всех иностранцев, работающих, или ищущих работу в губернии Уусимаа. Клиентами «Tietokulma» являются не только иностранцы. Сюда обращаются и проживающие в Финляндии иммигранты, чтобы получить консультацию по вопросам заработных плат, налогообложения, коллективных трудовых соглашений, рабочих мест. Все услуги предоставляются совершенно бесплатно.

— Проект развивается успешно, — считает Айла Макель, — правда, точной статистики по клиентам назвать не могу, так как большинство

В информационном бюро «Tietokulma» Вам помогут разобраться с непонятной системой получения разрешений на работу

людей параллельно является клиентами бюро по трудоустройству. У нас ведь можно получить не только устную консультацию, но и всевозможную справочную литературу, в том числе и на русском языке: одни приходят и спрашивают, другие звонят, третьим хватает брошюры.

Дополнительная информация:

www.mol.fi >
Working in Finland
www.mol.fi/toimistot/helsinki > Kluuvi
www.mol.fi/eures
<http://europa.eu.int/eures>

Бюро по трудоустройству Клууви
Mikonkatu 7 A 4 этаж
FI-00101 Helsinki, Finland
тел.: +358 1060 70860
факс: +358 1060 70805



Rakennusteollisuus RT

www.rakennusliitto.fi/po_ruski/

RAKENNUSLIITTO ry
BYGGNADSFÖRBUNDET rf

Будем строить вместе!

Rakennusliitto - это влияние на

условия труда и зарплату рабочих

Rakennusliitto - это контроль за выполнением

условий договора

Rakennusliitto - это бесплатная юридическая

помощь в вопросах труда

Rakennusliitto - это гарантия стабильности в случае безработицы

Rakennusliitto - это множество других стоящих преимуществ

www.rakennusliitto.fi

Тел.: 050-406 36 22 (на русском языке)

Хочу стать членом профсоюза

Хочу получить дополнительную информацию о профсоюзе

Я - член профсоюза и хочу получить следующие услуги от профсоюза

Почтовые расходы оплачены получателем (марка не нужна)

Профсоюз строителей
Нас уже более 80 000

RAKENNUSLIITON
UUDENMAAN ALUEJÄRJESTÖ

VASTAUSLÄHETYS

Sopimus 00530-558
00003 HELSINKI

мой нынешний профсоюз

имя

адрес

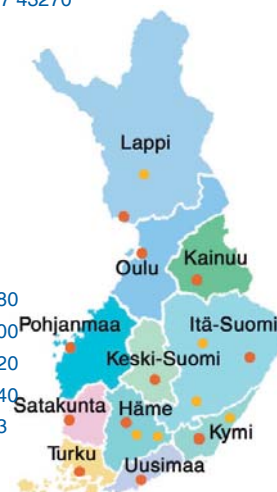
почтовый индекс и город

Если ваша зарплата меньше 12 евро в час, трудовой день длиннее 8 часов, у вас не открыт счет в финском банке, вам угрожают или не выполняют требований трудового договора, то вам следует связаться с нами!

Тел.: 050-406 36 22 (на русском языке)

Региональные отделения:

Häme	Hämeenlinna	Lahti
Tampere	020 77 43218	020 77 43229
020 77 43200		
Itä-Suomi	Mikkeli	Kuopio
Joensuu	020 77 43260	020 77 43270
020 77 43240		
Kainuu, Kajaani,	020 77 43290	
Keski-Suomi, Jyväskylä,	020 77 43310	
Kymi		
Kouvola	Lappeenranta	
020 77 43330	020 77 43346	
Lappi		
Kemi	Rovaniemi	
020 77 43350	020 77 43367	
Oulu	Oulu,	020 77 43380
Pohjanmaa	Vaasa,	020 77 43400
Satakunta	Pori,	020 77 43420
Turku	Turku,	020 77 43440
Uusimaa	Helsinki,	020 77 4003



Красными точками на карте обозначены региональные отделения, желтыми - второстепенные отделения.